ENGLISH

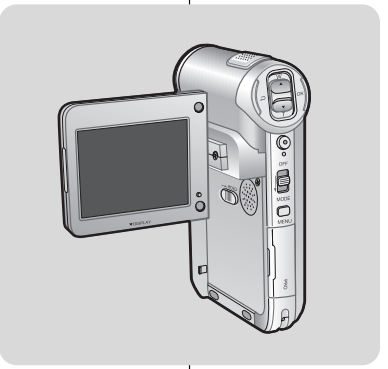
Digital Camcorder

VP-X105(L)/X110(L)

AF **Auto Focus**

CCD **Charge Coupled Device**

LCD **Liquid Crystal Display**



Owner's Instruction Book

Before operating the unit, please read this Instruction Book thoroughly, and retain it for future reference.

SAMSUNG ELECTRONICS

This product meets the intent of Directive 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

ESPAÑOL

Videocámara digital

VP-X105(L)/X110(L)

AF **Enfoque automático**

CCD **Dispositivo acoplado por carga**

LCD **Pantalla de cristal líquido**

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la cámara lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para consultas posteriores.

Este producto cumple con las normas CEE 89/336, CEE 73/23 y CEE93/68.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

AD68-00876J

ENGLISH

Contents

Notices and Safety Precautions 8

Precautions on the CAM Care 8
Notes Regarding COPYRIGHT 9
Notes Regarding Moisture Condensation 9
Notes Regarding the CAM 9
Notes Regarding the Battery Pack 10
Notes Regarding a Trademark 10
Notes Regarding the Lens 11
Notes Regarding the LCD Display 11
Precautions Regarding Service 11
Precautions Regarding Replacement Parts 11

Getting to Know Your CAM 12

Features 12
Accessories Supplied with the CAM 13

Name of Each Part 14

Rear & Left View 14
Right & Bottom View 15
External Camera Module View (VP-X105L/X110L only) 16
LCD Display 17
OSD(On Screen Display in Video Record Mode/Video Play Mode) 17
OSD(On Screen Display in Photo Capture Mode/Photo View Mode) 18
OSD(On Screen Display in MP3 Play Mode/Voice Record/ Play Mode) 19

How to Use the Battery Pack 20

Battery Pack Installation / Ejection 20
Maintain the Battery Pack 21
Charging the Battery Pack 24

ESPAÑOL

Índice

Avisos y precauciones de seguridad 8

Precauciones sobre el cuidado de la VIDEOCÁMARA 8
Notas referentes a los DERECHOS DE REPRODUCCIÓN 9
Notas referentes a la condensación de humedad 9
Notas referentes a la VIDEOCÁMARA 9
Notas referentes a la batería 10
Notas referentes a la marca comercial 10
Notas referentes al objetivo 11
Notas referentes a la pantalla LCD 11
Precauciones referentes al servicio 11
Precauciones referentes a las piezas de repuesto 11

Introducción a la VIDEOCÁMARA 12

Características 12
Accesorios incluidos con la VIDEOCÁMARA 13

Nombre de los componentes 14

Vistas posterior y lateral izquierda 14
Vistas lateral derecha e inferior 15
Vista del módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L) 16
Pantalla LCD 17
OSD (Presentación en pantalla en la modalidad Video Record <Grabar vídeo> / Video Play <Reproducir vídeo>) 17
OSD (Presentación en pantalla en la modalidad Photo Capture <Capturar vídeo> / Photo View <Ver foto>) 18
OSD (Presentación en pantalla en la modalidad MP3 Play <Reproducir MP3> / Voice Record/Play <Grabar vídeo/Reproducir>) 19

Uso de la batería 20

Instalación y extracción de la batería 20
Mantenimiento de la batería 21
Carga de la batería 24

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Contents

Getting Started 25

The Colour of the LED 25
Using Hardware Reset Function 25
Before You Start Operating the CAM 26
Using the Function Button 27
Using the Display Button 28
Adjusting the LCD Monitor 29
Structure of the Folders and Files 30
Recording Time and Capacity 31
Selecting the Memory Type 33
Using the Memory Stick (Optional Accessory) 34
Mode and Menu Selection 35

Video Mode 36

Recording 37
- Recording 37
- Zooming In and Out 38
- Setting the Video In 39

Playing 40
- Playing on the LCD Monitor 40

Selecting File Options 42
- Deleting Video files 42
- Locking Video files 43
- Copying Video files 44
- Setting the PB Option 45

Setting Various Functions 46
- Setting the Video file Size 46
- Setting the Video file Quality 47
- Setting the Focus 48
- Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer) 49
- Setting the White Balance 50
- Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure) 51

ESPAÑOL

Índice

Introducción 25

Color del indicador LED 25
Uso de la función de reinicio de hardware 25
Antes de empezar a utilizar la VIDEOCÁMARA 26
Utilización del botón de funciones 27
Utilización del botón Display 28
Ajuste de la pantalla LCD 29
Estructura de carpetas y archivos 30
Tiempo y capacidad de grabación 31
Selección del tipo de memoria 33
Utilización del Memory Stick (Accesorios opcionales) 34
Selección de modalidad y menú 35

Modalidad Video 36

Grabación 37
- Grabación 37
- Acercamiento y alejamiento de las imágenes 38
- Ajuste de Video In <Entrada de vídeo> 39

Reproducción 40
- Reproducción en la pantalla LCD 40

Selección de opciones de archivo 42
- Eliminación de archivos de vídeo 42
- Bloqueo de archivos de vídeo 43
- Copia de archivos de vídeo 44
- Ajuste de la opción PB 45

Ajustes de diversas funciones 46
- Ajuste del tamaño del archivo de vídeo 46
- Ajuste de la calidad del archivo de vídeo 47
- Ajuste del enfoque 48
- Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen) 49
- Ajuste del balance de blanco 50
- Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada) 51

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Contents

Setting the BLC (Backlight Compensation) 52
Setting the Effect 53
Setting the Digital Zoom 54

Photo Mode 55

Capturing 56
Capturing Images 56
Zooming In and Out 57
Viewing 58
Viewing Photo files on the LCD Monitor 58
Selecting File Options 59
Deleting Photo files 59
Locking Photo files 60
Setting DPOF(Digital Print Order Format) Function 61
Copying Photo files 62
Setting Various Functions 63
Setting the Photo file Size 63
Setting the Light 64
Setting the Focus 65
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer) 66
Setting the White Balance 67
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure) 68
Setting the BLC (Backlight Compensation) 69

MP3/Voice Recorder Mode/Using File Browser 71

Storing Music in the CAM 72
Copying Music files to the CAM 72
Playing 73
Playing Music files 73
Selecting Play Options 74
Setting Repeat Play 74
Selecting File Options 75
Deleting Music files 75

ESPAÑOL

Índice

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo) 52
Ajuste del efecto 53
Ajuste del zoom digital 54

Modalidad Foto 55

Captura 56
Captura de imágenes 56
Acercamiento y alejamiento de las imágenes 57
Visualización 58
Visualización de archivos de fotos en la pantalla LCD 58
Selección de opciones de archivo 59
Eliminación de archivos de fotos 59
Bloqueo de archivos de fotos 60
Ajuste de la función DPOF (Formato de orden de impresión digital) 61
Copia de archivos de fotos 62
Ajustes de diversas funciones 63
Ajuste del tamaño del archivo de foto 63
Ajuste de luz 64
Ajuste del enfoque 65
Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen) 66
Ajuste del balance de blanco 67
Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada) 68
Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo) 69

MP3/Modalidad de grabador de voz/ Utilización del explorador de archivos 71

Almacenamiento de música en la VIDEOCÁMARA 72
Copia de archivos de música en la VIDEOCÁMARA 72
Reproducción 73
Reproducción de archivos de música 73
Selección de opciones de reproducción 74
Ajuste de Repeat Play <Repetir reproducción> 74
Selección de opciones de archivo 75
Eliminación de archivos de música 75

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Contents

Locking Music files 76
Copying Music files 77

Voice Recorder Mode 78

Recording 78
Recording Voice 78
Playing 79
Playing Voice files 79
Selecting File Options 80
Deleting Voice files 80
Locking Voice files 81
Copying Voice files 82

Using File Browser 83

Deleting Files or Folders 83
Locking Files 84
Copying Files or Folders 85
Viewing File Information 86

Setting the CAM 87

Adjusting the LCD Monitor 88
Adjusting the LCD Brightness 88
Adjusting the LCD Colour 89
Adjusting Date/Time 90
Setting Time 90
Setting Date 91
Setting Date Format 92
Setting Time Format 93
Setting the System 94
Setting the Auto Shut off 94
Setting the Demo Function 95
Setting Start-up Mode 96

ESPAÑOL

Índice

Bloqueo de archivos de música 76
Copia de archivos de música 77

Modalidad Grabador de voz 78

Grabación 78
Grabación de voz 78
Reproducción 79
Reproducción de archivos de voz 79
Selección de opciones de archivo 80
Eliminación de archivos de voz 80
Bloqueo de archivos de voz 81
Copia de archivos de voz 82

Utilización del explorador de archivos 83

Eliminación de archivos o carpetas 83
Bloqueo de archivos 84
Copia de archivos o carpetas 85
Visualización de la información del archivo 86

Ajuste de la VIDEOCÁMARA 87

Ajuste de la pantalla LCD 88
Ajuste del brillo de la LCD 88
Ajuste del color de la pantalla LCD 89
Ajuste de fecha y hora 90
Ajuste de la hora 90
Ajuste de la fecha 91
Ajuste del formato de fecha 92
Ajuste del formato de hora 93
Ajuste del sistema 94
Ajuste de apagado automático 94
Ajuste de la función Demo 95
Ajuste de la modalidad de inicio 96

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Contents

Setting the File No. Function 97
Setting the Beep Sound 98
Viewing Version Information 99
Setting Memory 100
Selecting the Storage Type 100
Formatting the Memory 101
Viewing Memory Space 102
Using USB Mode 103
Storing Files to the External Memory 103
USB Speed depending on the System 104
System Environment 104
Using PC Cam 105
Connecting the CAM to a Printer 106

Using the External Camera Module (VP-X105L/X110L only).. 107

Connecting the External Camera Module 108
Connecting the External Camera Module to CAM 108
Recording Video Using the External Camera Module 108
Wearing the External Camera Module 109
Connecting the extension cable while the set is in the Carrying Case 109
Mounting the External Camera Module on Rubber Mount 109
Using the Short and Long Mount Bands 110

Miscellaneous Information 111

Connecting the CAM with other Devices 112
Connecting the CAM to TV 112
Connecting the CAM to VCR 113
Copying Video files to a VCR Tape 114
Recording unscramble contents from other digital devices 115
Connecting the CAM to a PC using the USB cable 116

ESPAÑOL

Índice

Ajuste de la función File No. 97
Ajuste del sonido del pitido 98
Visualización de la información de versión 99
Ajuste de la memoria 100
Selección del tipo de almacenamiento 100
Formato de la memoria 101
Visualización de espacio en memoria 102
Utilización de la modalidad USB 103
Almacenamiento de archivos en la memoria externa 103
Velocidad de USB según el sistema 104
Entorno del sistema 104
Utilización de PC Cam 105
Conexión de la VIDEOCÁMARA a una impresora 106

Utilización del módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L) ..107

Conexión del módulo externo de cámara 108
Conexión del módulo externo de cámara a la CAM 108
Grabación utilizando el módulo externo de cámara 108
Instalación del módulo externo de cámara 109
Conexión del cable alargador con el equipo en la funda de transporte 109
Montaje del módulo externo de cámara en el soporte de goma 109
Utilización de las bandas corta y larga de soporte 110

Información diversa 111

Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos 112
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un TV 112
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo 113
Copia de archivos de vídeo en una cinta de vídeo 114
Grabación de contenido sin descodificar desde otros dispositivos 115
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB 116

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Contents

Installing Programmes 117
- Installing Image Mixer 117
- Installing for using PC-Cam 119
- Installing Windows98SE Driver(For Windows98SE only) 120

Printing Photos 122
- Printing with PictBridge Function 122
- Printing Photos with DPOF Files 123

Maintenance 124

Cleaning and Maintaining the CAM 124
- After using the CAM 124
- Cleaning the Body 125
- Using the Built-in Rechargeable Battery 125
- Regarding the Battery 126
- Using the CAM Abroad 127

Troubleshooting 128

Self Diagnosis Display 128

Using the Menu 130

Specifications 132

Index 134

ESPAÑOL

Índice

Instalación de programas 117
- Instalación de Image Mixer 117
- Instalación para utilizar PC-Cam 119
- Instalación del controlador de Windows98SE (sólo para Windows98SE). 120

Impresión de fotos 122
- Impresión con la función PictBridge 122
- Impresión de fotos con los archivos DPOF 123

Mantenimiento 124

Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA 124
- Después de utilizar la VIDEOCÁMARA 124
- Limpieza de la carcasa 125
- Utilización de la batería recargable incorporada 125
- Información sobre la batería 126
- Utilización de la VIDEOCÁMARA en el extranjero 127

Solución de problemas 128

Pantalla de autodiagnósticos 128

Uso de menús 130

Especificaciones técnicas 132

Índice alfabético 134

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Notices and Safety Precautions

Precautions on the CAM Care

- ✤ Please note the following precautions for use:
- ✤ Please keep this device in a safe place. The device contains a lens that can be damaged by shock.
  Keep away from the reach of the children.

- ■ Do not place your device in a wet place.
  Moisture and water may cause the device to malfunction.
- ■ To avoid electric shock, do not touch your device or power cable with wet hands.
- ■ Do not use the flash close to another's eyes.
  The flash emits a strong light that may cause damage similar to direct sunlight on one's eyesight.
  Particular care should be observed if photographing infants, when the flash should be no less than 3 feet from your subject.
- ■ If the device is not working properly, please consult your nearest dealer or authorized Samsung service facility.
  Disassembling the device yourself may cause irrecoverable damage which will be difficult to repair.
- ■ Clean the device with a dry, soft cloth.
  Use a soft cloth moistened with a mild detergent solution for removing stains.
  Do not use any type of solvent, especially benzene, as they may seriously damage the finish.
- ■ Keep your device away from rain and saltwater.
  After using, clean the device. Saltwater may cause the parts to corrode.

ESPAÑOL

Avisos y precauciones de seguridad

Precauciones sobre el cuidado de la VIDEOCÁMARA

- ✤ Tenga en cuenta las siguientes precauciones de uso:
- ✤ Mantenga este dispositivo en un lugar seguro.El dispositivo contiene una lente que puede dañarse al recibir golpes.
  Manténgalo fuera del alcance de los niños.

- ■ No coloque el dispositivo en lugares con humedad.
  La humedad y el agua pueden provocar una avería en el dispositivo.
- ■ Para evitar descarga eléctrica, no toque el dispositivo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- ■ No utilice el Flash cerca de los ojos. El Flash emite una potente luz que puede provocar daños semejantes a la emisión de luz solar directa sobre los ojos. Especial cuidado debe prestarse al fotografiar a los niños cuando el flash se encuentre a una distancia menor de un metro del sujeto.
- ■ Si el dispositivo no está funcionando correctamente, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con el servicio técnico autorizado de Samsung. El desmontaje del dispositivo puede provocar daños irreparables que pueden resultar difíciles de reparar.
- ■ Limpie el dispositivo con un paño seco y suave. Utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente suave para eliminar manchas. No utilice ningún tipo de disolvente, especialmente benceno, ya que podría dañar seriamente el acabado.
- ■ Mantenga el dispositivo alejado de la lluvia y el agua marina. Después de utilizarlo, límpielo. El agua marina puede provocar la corrosión de los componentes.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding COPYRIGHT

- Television programmes, movie video tapes, DVD titles, films and other programme materials may be copyrighted. Unauthorized recording of copyrighted materials may infringe on the rights of the Copyright owners and is contrary to copyright laws.
- All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Notes Regarding Moisture Condensation

1. **A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the CAM.**

For Example:

- Entering or leaving a heated place on a cold day might cause condensation inside the product.
- To prevent condensation, place the product in a carrying case or a plastic bag before exposing it to a sudden change of temperature.

Notes Regarding the CAM

1. **Do not leave the CAM exposed to high temperature (above 60°C or 140°F).**
   For example, in a parked closed car in summer or exposed to direct sunlight.
2. **Do not let the CAM get wet.**
   Keep the CAM away from rain, salt water, or any other form of moisture.
   The CAM will be damaged if immersed in water or subjected to high levels of moisture.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes a los DERECHOS DE REPRODUCCIÓN

- Es probable que los programas de televisión, las cintas de vídeo de películas, los DVD, las películas y otros materiales audiovisuales tengan registrados sus derechos de reproducción. La grabación no autorizada de material con derechos de propiedad intelectual puede infringir los derechos de los propietarios con Copyright y es contraria a las leyes de propiedad intelectual.
- Todos los nombres de marcas y marcas comerciales registradas mencionados en este manual o el resto de documentación facilitada con el producto Samsung son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Notas referentes a la condensación de humedad

1. **Una subida repentina de la temperatura puede producir condensación en el interior de la VIDEOCÁMARA.**

Por ejemplo:

- Entrar o salir de un lugar caluroso en días de frío podría causar condensación dentro del aparato.
- Para evitar condensación, coloque el aparato en su funda de transporte o en una bolsa de plástico antes de exponerlo a un cambio repentino de temperatura.

Notas referentes a la VIDEOCÁMARA

1. **No deje la VIDEOCÁMARA expuesta a temperaturas altas (más de 60°C o 140°F).**
   Por ejemplo, en un coche aparcado cerrado en verano o expuesta directamente a la luz del sol.
2. **No permita que la VIDEOCÁMARA se moje.**
   Mantenga la VIDEOCÁMARA alejada de la lluvia, del agua de mar o de cualquier otro tipo de humedad.
   La VIDEOCÁMARA se dañará si se sumerge en agua o se expone a altos niveles de humedad.

Notices and Safety Precautions

Notes Regarding the Battery Pack

- It is recommended to use original battery pack that is available at SAMSUNG service centre.
- Make sure the battery pack is fully charged before starting to record.
- To preserve battery power, keep the CAM turned off when you are not operating it.
- If your device is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- Make sure that the battery pack is attached firmly in place.
- The new battery pack provided with the product is not charged. Before using the battery pack, you need to fully charge it.
- Do not drop the battery pack.
  Dropping the battery pack may damage it.
- Fully discharging a Lithium Polymer battery damages the internal cells.
  The battery pack may be prone to leakage when fully discharged.
- To avoid damage to the battery pack, make sure to remove the battery when no charge remains.
- Clean the terminal to remove foreign substance before inserting the battery pack.

✳ When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer.
Batteries must be disposed of as chemical waste.
✳ Be careful not to drop the battery pack when you release it from the CAM.

Note Regarding a Trademark

- The logos regarding DivX, DivX Licensed are the trademark of DivX, Network, Inc and can be used after contracting license.

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes a la batería

- Se recomienda utilizar la batería original que está disponible en el centro de servicio técnico de SAMSUNG.
- Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de empezar a grabar.
- Para ahorrar energía de la batería mantenga la VIDEOCÁMARA apagada cuando no la esté usando.
- Si el dispositivo se deja en modalidad STBY sin que funcione durante más de 5 minutos, se apagará automáticamente para evitar una descarga innecesaria de la batería.
- Asegúrese de que la batería esté colocada correctamente en su sitio.
- La nueva batería que se suministra con el producto no está cargada. Antes de utilizar la batería es necesario cargarla por completo.
- No deje caer la batería. Si se llegara a caer podría estropearse.
- Descargar completamente la batería de polímero de litio daña las células internas. La batería puede ser más propensa a fugas cuando se deja totalmente descargada.
- Para evitar daños en la batería, asegúrese de quitar la batería cuando no le quede ninguna carga.
- Limpie el terminal para eliminar sustancias extrañas antes de insertar la batería.

✳ Cuando se termine la vida útil de la batería, póngase en contacto con su proveedor habitual. Debe deshacerse de las baterías del mismo modo que hace con los residuos químicos.
✳ Tenga cuidado de no dejar caer la batería al separarla de la VIDEOCÁMARA.

Notas referentes a la marca comercial

- Los logotipos referentes a DivX, DivX Licensed son la marca comercial de DivX, Network, Inc y se puede utilizar mediante contratación de licencia.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Notices and Safety Precautions

Note Regarding the Lens

- Do not film with the camera lens pointing directly at the sun. Direct sunlight can damage the CCD (Charge Coupled Device, the imaging sensor).

Notes Regarding the LCD Display

1. The LCD monitor has been manufactured using the high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in colour) that appear on the LCD monitor. These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
2. When you use the LCD monitor under direct sunlight or outdoors, may be difficult to see the picture clearly.
3. Direct sunlight can damage the LCD monitor.

Precautions Regarding Service

- Do not attempt to service the CAM yourself.
- Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
- Refer all servicing to qualified service personnel.

Precautions Regarding Replacement Parts

- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer and having the same characteristics as the original part.
- Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract.

This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Download this manual from http://www.vandenborre.be/Manuals

Avisos y precauciones de seguridad

Notas referentes al objetivo

- No grabe con el objetivo de la cámara dirigido directamente hacia el sol. La acción de la luz directa del sol podría estropear el CCD (el dispositivo acoplado por carga, el sensor de imágenes).

Notas referentes a la pantalla LCD

1. Para la fabricación del monitor LCD se ha empleado tecnología de alta precisión. Sin embargo, pueden aparecer en ella puntitos rojos, azules o verdes. Esta situación es normal y no afecta en modo alguno a la grabación.
2. Si se emplea el monitor LCD bajo la acción directa del sol o en exteriores, es probable que resulte difícil ver la imagen con claridad.
3. La acción directa del sol puede estropear la pantalla LCD.

Precauciones referentes al servicio

- No intente reparar la VIDEOCÁMARA por sí mismo.
- La apertura o retirada de cubiertas puede exponerle a serios voltajes u otros peligros.
- Confíe las reparaciones a personal técnico cualificado.

Precauciones referentes a las piezas de repuesto

- Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utiliza piezas especificadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original.
- Los repuestos no autorizados pueden producir incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

ENGLISH

Getting to Know Your CAM

Features

- **Integrated Digital CAM/DSC operation**
  An integrated digital imaging device that easily converts between a Digital CAM and a Digital Still Camera with comfortable and easy recording.
- **High Resolution Image Quality (Digital Still Camera)**
  Employing 800K CCD Pixel, a maximum resolution of 800x600 is available.
- **100x Digital Zoom**
  Allows the user to magnify an image up to 100x its original size.
- **Colourful TFT LCD**
  A high-resolution(210K) colourful TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recorded files immediately.
- **Electronic Image Stabilizer (EIS)**
  With the CAM, you can reduce unstable images by avoiding natural shaking movements.
- **Various Digital Effects**
  The DSE (Digital Special Effects) allows you to give the film a special look by adding various special effects.
- **USB Interface for Data Transfer**
  You can transfer still images and video files or any other files to a PC using the USB interface.
- **PC Cam for multi-entertaining**
  You can use this the CAM as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.
- **Voice Record / Playback with vast memory**
  You can record voice and store it in the internal memory, Memory Stick and Memory Stick Pro(Option) and play back the recorded voice.
- **Plus Advantage, MP3**
  With the CAM, you can play back the MP3 file stored in the internal memory, Memory Stick and Memory Stick Pro(Option).
  Enjoy your favourite songs with the MP3 files with the CAM.
- **A Sports CAM equipped with External Camera Module (VP-X105L/X110L only)**
  Equipped with External Camera Module, enjoying sports activity can be directly recorded when connected to the main Miniket unit.
- **Weatherproof (External Camera Module only) (VP-X105L/X110L only)**
  The External Camera Module is weatherproof according to IP42 standard.
  IP-Protection Level
  4- The External Camera is protected against contact from solid objects over 1mm in diameter.
  2- The External Camera is protected against water sprayed from a vertical position above the centre of camera top (Power LED facing up) at 15 degree angles.

ESPAÑOL

Introducción a la VIDEOCÁMARA

Características

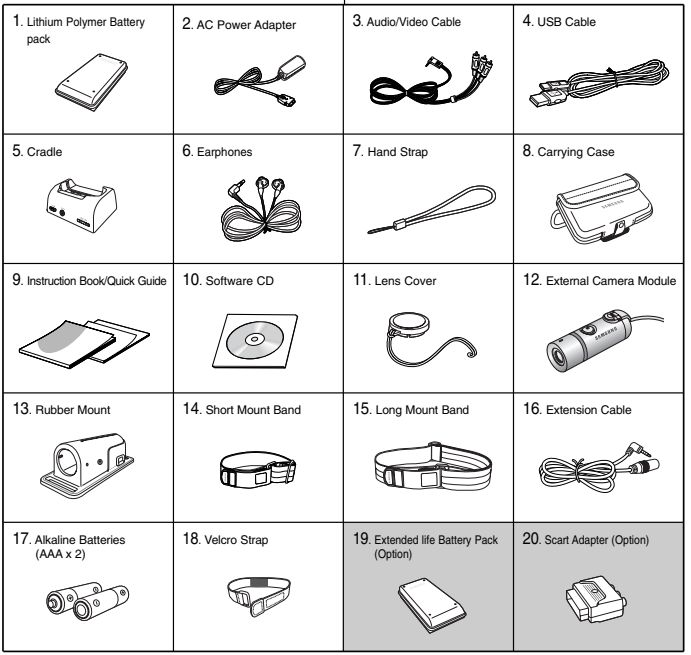
- **Funcionamiento de la VIDEOCÁMARA/DSC digital integrada**
  Dispositivo de imagen digital integrada que convierte fácilmente una VIDEOCÁMARA digital en una cámara fotográfica digital con una grabación cómoda y sencilla.
- **Calidad de imagen de alta resolución (Cámara fotográfica digital)**
  Con el CCD Pixel de 800 K, puede obtener una resolución máxima de 800x600.
- **Zoom digital 100x**
  Permite al usuario ampliar la imagen hasta 100 veces su tamaño original.
- **LCD TFT en color**
  El sistema de color de alta resolución TFT de la pantalla LCD (210 K) proporciona imágenes claras y nítidas a la vez que permite ver los archivos grabados inmediatamente.
- **Estabilizador electrónico de la imagen (EIS)**
  Con la VIDEOCÁMARA, puede reducir las imágenes inestables evitando movimientos temblorosos naturales.
- **Efectos digitales diversos**
  Gracias al sistema DSE (efectos especiales digitales) se puede dar a la grabación un aire especial al permitir añadir diversos efectos especiales.
- **Interfaz USB para transferencia de datos**
  Puede transferir imágenes fijas y archivo de vídeo o cualquier otro tipo de archivo a un PC utilizando la interfaz USB.
- **PC Cam para multientretenimiento**
  Puede utilizar esta VIDEOCÁMARA como una cámara de PC para chat con vídeo, videoconferencia y otras aplicaciones de cámara en PC.
- **Grabación de voz / reproducción con una amplia memoria**
  Puede grabar voz y almacenarla en la memoria interna, en el Memory Stick y en el Memory Stick Pro (opcional) y reproducir la voz grabada.
- **Más ventajas, MP3**
  Con la VIDEOCÁMARA, puede reproducir el archivo MP3 almacenado en la memoria interna, en el Memory Stick y en el Memory Stick Pro (Opcional).
  Disfrute de sus canciones favoritas en formato MP3 con la VIDEOCÁMARA.
- **CAM deportiva equipada con módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L)**
  Equipada con un módulo externo de cámara, es posible grabar directamente la práctica de actividades deportivas al conectarse a la unidad Miniket principal.
- **Impermeable (sólo módulo externo de cámara) (Sólo VP-X105L/X110L)**
  El módulo externo de cámara es impermeable y está en conformidad con el estándar IP42.
  Nivel de protección IP
  4- La cámara externa está protegida frente a contacto de objetos sólidos de más de 1 mm de diámetro.
  2- La cámara externa está protegida frente a agua pulverizada desde una posición vertical por encima del centro de la parte superior de la cámara (LED de encendido hacia arriba)) con un ángulo de 15 grados.

Downloaded from VideoCamera-Manual.com Manuals

Accessories Supplied with the CAM

✤ Make sure that the following basic accessories are supplied with your CAM.

1. Lithium Polymer Battery pack
2. AC Power Adapter
3. Audio/Video Cable
4. USB Cable
5. Cradle
6. Earphones
7. Hand Strap
8. Carrying Case
9. Instruction Book/ Quick Guide
10. Software CD
11. Lens Cover
12. External Camera Module (VP-X105L/X110L only)
13. Rubber Mount (VP-X105L/X110L only)
14. Short Mount Band (VP-X105L/X110L only)
15. Long Mount Band (VP-X105L/X110L only)
16. Extension Cable (VP-X105L/X110L only)
17. Alkaline Batteries (AAA x 2) (VP-X105L/X110L only)
18. Velcro Strap (VP-X105L/X110L only)
19. Extended life Battery Pack (Option)
20. Scart Adapter (Option)



Accesorios incluidos con la VIDEOCÁMARA

✤ Asegúrese de que los siguientes accesorios básicos le hayan sido entregados junto con la VIDEOCÁMARA.

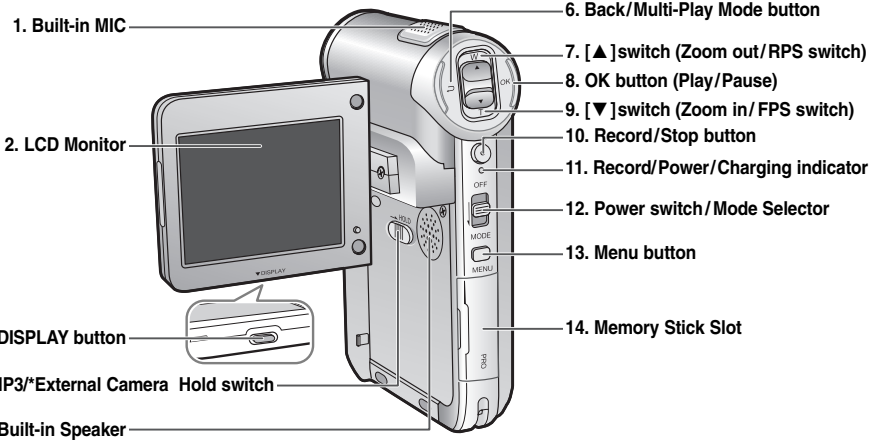
1. Batería de polímero de litio
2. Adaptador de CA
3. Cable de vídeo/audio
4. Cable USB
5. Soporte
6. Auriculares
7. Empuñadura
8. Funda de transporte
9. Manual de instrucciones/Manual de referencia rápida
10. CD de software
11. Tapa del objetivo
12. Módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L)
13. Montaje de goma (Sólo VP-X105L/X110L)
14. Banda corta de montaje (Sólo VP-X105L/X110L)
15. Banda larga de montaje (Sólo VP-X105L/X110L)
16. Cable alargador (Sólo VP-X105L/X110L)
17. Pilas alcalinas (AAA x 2) (Sólo VP-X105L/X110L)
18. Correa de Velcro (Sólo VP-X105L/X110L)
19. Batería de mayor duración (opcional)
20. Adaptador SCART (opcional)

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Name of Each Part

Rear & Left View



1. Built-in MIC
2. LCD Monitor
3. DISPLAY button
4. MP3/*External Camera Hold switch
5. Built-in Speaker
6. Back/Multi-Play Mode button
7. [▲]switch (Zoom out/RPS switch)
8. OK button (Play/Pause)
9. [▼]switch (Zoom in/ FPS switch)
10. Record/Stop button
11. Record/Power/ Charging indicator
12. Power switch/Mode Selector
13. Menu button
14. Memory Stick Slot

*:VP-X105L/X110L only

ESPAÑOL

Nombre de los componentes

Vistas posterior y lateral izquierda

1. Micrófono incorporado
2. Monitor LCD
3. Botón DISPLAY
4. Interruptor Hold de *cámara externa/MP3
5. Altavoz incorporado
6. Botón Atrás/Modalidad Multi-Play
7. Interruptor [▲] (Alejar zoom/Interruptor RPS)
8. Botón OK (Reproducir, Pausa)
9. Interruptor [▼] (Acercar zoom/Interruptor RPS)
10. Botón Grabar/Detener
11. Indicador de grabación/ encendido/carga
12. Interruptor de encendido/ Selector de modalidad
13. Botón Menu
14. Ranura de Memory Stick

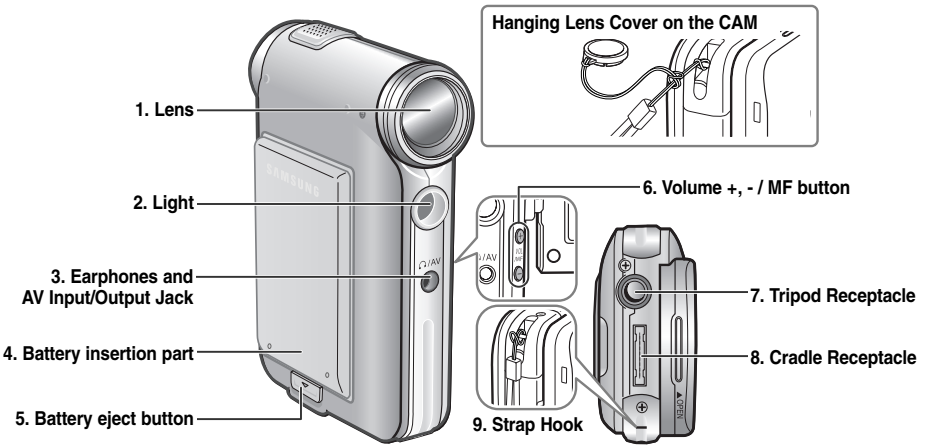
*:Sólo VP-X105L/X110L

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Name of Each Part

Right & Bottom View



1. Lens
2. Light
3. Earphones and AV Input/Output Jack
4. Battery insertion part
5. Battery eject button
6. Volume +, - / MF button
7. Tripod Receptacle
8. Cradle Receptacle
9. Strap Hook

ESPAÑOL

Nombre de los componentes

Vistas lateral derecha e inferior

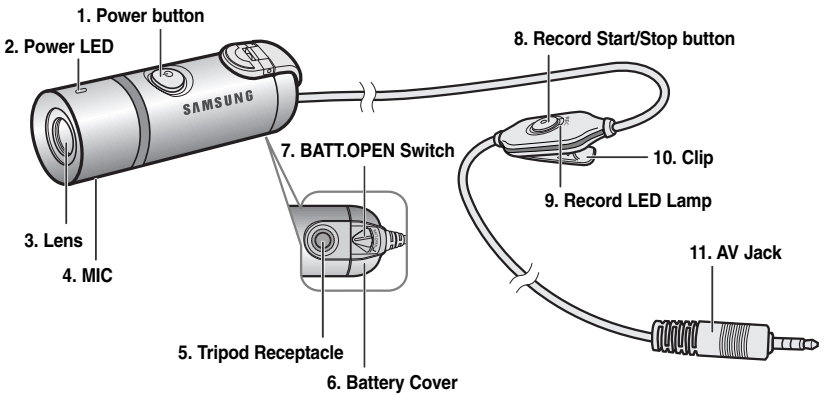
1. Objetivo
2. Luz
3. Clavija de auriculares y salida de AV
4. Pieza de inserción de la batería
5. Botón de expulsión de la batería
6. Volumen +, - / Botón MF
7. Orificio para el trípode
8. Receptáculo del soporte
9. Enganche de la correa

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Name of Each Part

External Camera Module View (VP-X105L/X110L only)



1. Power button
2. Power LED
3. Lens
4. MIC
5. Tripod Receptacle
6. Battery Cover
7. BATT.OPEN Switch
8. Record Start/Stop button
9. Record LED Lamp
10. Clip
11. AV Jack

ESPAÑOL

Nombre de los componentes

Vista del módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L)

1. Botón de encendido
2. LED de encendido
3. Objetivo
4. Micrófono
5. Orificio para el trípode
6. Tapa de las pilas
7. Interruptor de apertura de batería
8. Botón Iniciar/ Parar grabación
9. Lámpara LED de grabación
10. Clip
11. Conector de AV

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Name of Each Part: LCD Display

OSD (On Screen Display in Video Record Mode/ Video Play Mode)

Video Record Mode

1. Mode indicator
2. EIS indicator
3. Program AE indicator
4. White Balance indicator
5. BLC indicator
6. Focus indicator
7. Counter (Elapsed time/Remaining time)
8. Record/Standby indicator
9. Record/Standby text
10. Effect indicator
11. Zoom in/Zoom out indicator
12. Battery life indicator
13. Memory type indicator
14. Image quality/size indicator
15. Warning and note indicator

Video Play Mode

1. Mode indicator
2. Current display indicator
3. Lock indicator
4. Battery life indicator
5. Memory type indicator
6. Image counter(Current image)

Video Play Mode

7. Warning and note indicator
8. Counter (Elapsed time/Recorded time)
9. Operation indicator (Play/Pause/RPS/FPS)
10. Volume indicator

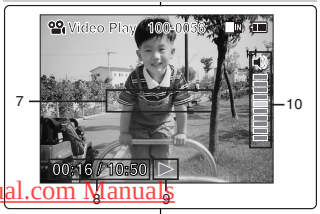
Note

✤ Functions will be retained when the CAM is turned off.

Video Record Mode

Video Play Mode

Video Play Mode



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Nombre de los componentes: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modalidad Video Record <Grabar vídeo> / Video Play <Reproducir vídeo>)

Modalidad Video Record <Grabar vídeo>

1. Indicador de modalidad
2. Indicador de EIS
3. Indicador de Program AE
4. Indicador de White Balance
5. Indicador de BLC
6. Indicador de enfoque
7. Contador (Tiempo transcurrido/Tiempo restante)
8. Indicador de grabación / espera
9. Texto de grabación / espera
10. Indicador de efecto
11. Indicador de acercamiento / alejamiento de zoom
12. Indicador de duración de la batería
13. Indicador de tipo de memoria
14. Indicador de calidad / tamaño de imagen
15. Indicador de advertencia y nota

Modalidad Video Play <Reproducir vídeo>

1. Indicador de modalidad
2. Indicador de visualización actual
3. Indicador de bloqueo
4. Indicador de duración de la batería
5. Indicador de tipo de memoria
6. Contador de imágenes (imagen actual)

Modalidad Video Play <Reproducir vídeo>

7. Indicador de advertencia y nota
8. Contador (Tiempo transcurrido/Tiempo grabado)
9. Indicador de operación (Reproducir/Pausa/RPS/ FPS)
10. Indicador de volumen

Nota

✤ Las funciones se conservarán cuando la CAM se apague.

Name of Each Part: LCD Display

Nombre de los componentes: Pantalla LCD

OSD (On Screen Display in Photo Capture Mode/ Photo View Mode)

Photo Capture Mode

1. Mode indicator
2. EIS indicator
3. Program AE indicator
4. White balance indicator
5. BLC indicator
6. Focus indicator
7. Zoom in/out indicator
8. Battery life indicator
9. Memory type indicator
10. Image size indicator
11. Warning and note indicator
12. Light indicator

Photo View Mode

1. Mode indicator
2. Current display indicator
3. Number of print

Photo View Mode

4. Printer indicator
5. Lock indicator
6. Image counter (Current image)

Note

✤ Functions will be retained when the CAM is turned off.

Photo Capture Mode

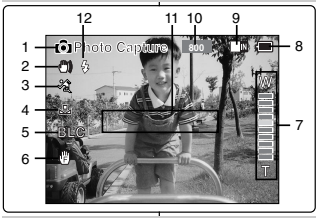


Photo View Mode

Photo View Mode

OSD (Presentación en pantalla en modalidad Photo Capture <Capturar vídeo> / Photo View <Ver foto>)

Modalidad Photo Capture <Capturar foto>

1. Indicador de modalidad
2. Indicador de EIS
3. Indicador de Program AE
4. Indicador de White Balance
5. Indicador de BLC
6. Indicador de enfoque
7. Indicador de acercamiento / alejamiento de zoom
8. Indicador de duración de la batería
9. Indicador de tipo de memoria
10. Indicador de tamaño de imagen
11. Indicador de advertencia y nota
12. Indicador de luz

Modalidad Photo View <Ver foto>

1. Indicador de modalidad
2. Indicador de visualización actual
3. Número de impresión

Modalidad Photo View <Ver foto>

4. Indicador de impresión
5. Indicador de bloqueo
6. Contador de imágenes (imagen actual)

Nota

✤ Las funciones se conservarán cuando la CAM se apague.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Name of Each Part: LCD Display

OSD (On Screen Display in MP3 Play Mode/Voice Record/Play Mode)

MP3 Play Mode

1. Mode indicator
2. File number/File name/File format
3. File size
4. Sampling Rate/Bit Rate
5. Progress Bar
6. Elapsed time/Full time
7. Operation indicator
8. Volume indicator
9. Battery life indicator
10. Memory type indicator
11. Repeat all/one indicator

Voice Record Mode

1. Mode indicator
2. File number/Date and Time
3. Sampling Rate/Bit Rate
4. Elapsed time/Full time
5. Operation indicator
6. Record/Standby text

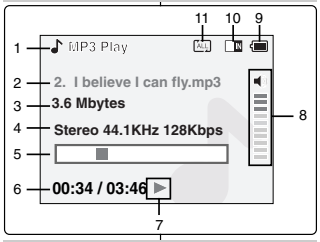
Voice Play Mode

7. Progress Bar
8. Lock indicator
9. Volume indicator

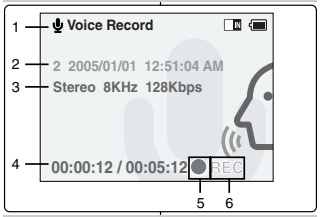
Note

✤ Functions will be retained when the CAM is turned off.

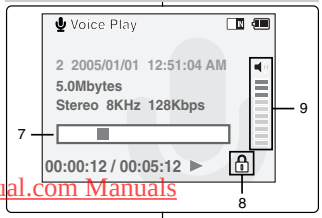
MP3 Play Mode



Voice Record Mode



Voice Play Mode



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Nombre de los componentes: Pantalla LCD

OSD (Presentación en pantalla en modalidad MP3 Play <Reproducir MP3> / Voice Record/Play <Grabar vídeo/Reproducir>)

Modalidad MP3 Play <Reproducir MP3>

1. Indicador de modalidad
2. Número de archivo / Nombre de archivo / Formato de archivo
3. Tamaño de archivo
4. Velocidad de muestreo / Velocidad de bits
5. Barra de progreso
6. Tiempo transcurrido / Tiempo total
7. Indicador de operación
8. Indicador de volumen
9. Indicador de duración de la batería
10. Indicador de tipo de memoria
11. Indicador de repetir todo / uno

Modalidad Voice Recorder <Grabador de voz>

1. Indicador de modalidad
2. Número de archivo / Fecha y hora
3. Velocidad de muestreo / Velocidad de bits
4. Tiempo transcurrido / Tiempo total
5. Indicador de operación
6. Texto de grabación / espera

Modalidad Voice Play <Reproducir voz>

7. Barra de progreso
8. Indicador de bloqueo
9. Indicador de volumen

Nota

✤ Las funciones se conservarán cuando la CAM se apague.

How to Use the Battery Pack

Battery (Pack) Installation / Ejection

It is recommended you purchase one or more additional battery packs to allow continuous use of your CAM.

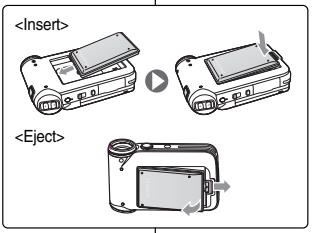
To insert the battery pack

Move the battery pack into the groove until it clicks.

To eject the battery pack

Pull the [Battery Eject] button to eject the battery pack.

Battery
SB-P90A (900mAh)
SB-P180A (1800mAh) (option)

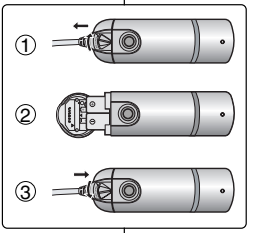


Notes

- ✤ Clean the terminals to remove foreign substances before inserting the battery pack.
- ✤ If the CAM will not be in use for a while, remove the battery pack from the CAM.

To insert the batteries for External Camera Module (VP-X105L/X110L only)

1. Open the battery compartment door after setting the door open switch to <BATT.OPEN >.
2. Install two AAA size batteries. Make sure to match the "+" and "–" ends of the batteries with the diagram inside the compartment.
3. Close the battery compartment door, and then set the door open switch to the opposite side of <BATT.OPEN >.



Notes

- ✤ Properly dispose of the expired batteries. Contact your local government or community disposal service for disposal practices in your area. Keep them away from small children.
- ✤ Do not mix old and new batteries. When replacing the batteries, replace them both.
- ✤ If the External Camera Module will not be in use for a while, remove the batteries.
- ✤ Do not insert a foreign material or electric conducting material in the battery compartment. It can cause device failure.
- ✤ Do not open the battery cover with an excessive force. The connected cable may become disconnected.

Downloaded from Yuesfr.manual.com Manuals

Uso de la batería

Instalación y extracción de la batería

Se recomienda adquirir una o más baterías para poder utilizar la VIDEOCÁMARA de forma continua.

Para introducir la batería

Deslice la batería en la ranura hasta que emita un chasquido.

Para expulsar la batería

Tire del botón [Battery Eject] para expulsar la batería.

Batería
SB-P90A (900mAh)
SB-P180A (1800mAh) (opcional)

Notas

- ✤ Limpie los terminales para eliminar sustancias extrañas antes de insertar la batería.
- ✤ Si no va a utilizar la CAM durante un tiempo, retire la batería de la CAM.

Para insertar las pilas para el módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L)

1. Abra la puerta del compartimento de la batería tras colocar el interruptor de apertura de puerta en <BATT.OPEN >.
2. Instale dos pilas de tamaño AAA. Asegúrese de respetar los extremos "+" y "–" de las pilas indicados en el diagrama del interior del compartimento.
3. Cierre la puerta del compartimento de la batería y coloque el interruptor de apertura de puerta en el lado opuesto de <BATT.OPEN >.

Notas

- ✤ Deshágase correctamente de las pilas agotadas. Póngase en contacto con las autoridades competentes o con el servicio de desechos comunitarios de su área. Manténgalas fuera del alcance de los niños.
- ✤ No mezcle pilas nuevas con viejas. Al sustituir las pilas, cambie las dos.
- ✤ Si no va a utilizar el módulo externo de cámara durante un tiempo, retire las pilas.
- ✤ No inserte materiales extraños ni conductores eléctricos en el compartimento de las pilas. Puede causar fallos en el dispositivo.
- ✤ No abra la tapa de las baterías con excesiva fuerza. El cable conectado puede desconectarse.

ENGLISH

How to Use the Battery Pack

Maintain the Battery Pack

- The battery pack should be recharged in an environment of between 32°F(0°C) and 104°F(40°C).
- The battery pack should never be charged in a room temperature that is below 32°F(0°C).
- The life and capacity of the battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 32°F(0°C) or left in temperatures above 104°F(40°C) for a long period.
- Do not put the battery pack near any heat sources (fire or flames, for example).
- Do not disassemble, process, press or heat the Battery Pack.
- Do not allow the + and – terminals of the battery pack to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce fire and overheating.
- It is recommended to use original battery pack that is available at SAMSUNG service centre.

ESPAÑOL

Uso de la batería

Mantenimiento de la batería

- La batería debe recargarse a una temperatura ambiente de entre 0°C (32°F) y 40°C (104°F).
- La batería nunca debe cargarse cuando la temperatura ambiente esté por debajo de 0° C (32° F).
- La vida útil y la capacidad de la batería se verán reducidas si se utiliza en ambientes con temperaturas inferiores a 0°C (32°F) o si se deja durante largos periodos expuesta a temperaturas superiores a los 40°C (104°F).
- No ponga la batería cerca de una fuente de calor (fuego o llamas, por ejemplo).
- No desmonte la batería ni la someta a manipulaciones, a presiones ni al calor.
- No permita que se produzca un cortocircuito entre los polos + y – de la batería. Podrían producirse pérdidas o recalentamiento, lo cual podría ocasionar un incendio.
- Se recomienda utilizar la batería original que está disponible en el centro de servicio técnico de SAMSUNG.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

How to Use the Battery Pack

Continuous recording time based on battery type

If you close the LCD screen, it switches off automatically.
The continuous recording times given in the table below are approximations.
Actual recording time depends on usage.

Time / Battery	Continuous Recording Time	
	LCD ON	Backlight OFF
SB-P90A (900mAh)	Approx. 60 min.	Approx. 80 min.
SB-P180A (1800mAh) (option)	Approx. 120 min.	Approx. 160 min.

Notes

- Prepare an extra battery if you use the CAM outdoors.
- Contact the Samsung service centre to purchase new battery pack.
- If you zoom in or out, the recording time becomes shorter.
- 'Continuous Recording Time' indicates the time that you neither use zooming function nor play video files and record the video file continuously when the EIS( ) function is off.

Warning

- When you eject the battery pack from the CAM, hold the battery pack to prevent it dropping to the floor.

ESPAÑOL

Uso de la batería

Tiempo de grabación continua basándose en el tipo de batería

Si cierra la pantalla LCD, se apaga automáticamente.
Los tiempos de grabación continuada que se facilitan en la tabla siguiente son aproximados.
El tiempo real de grabación depende del uso de la videocámara.

Tiempo / Batería	Tiempo de grabación continuada	
	LCD ENCENDIDA	LCD APAGADA
SB-P90A (900mAh)	Aprox. 60 min.	Aprox. 80 min.
SB-P180A (1800mAh) (opcional)	Aprox. 120 min.	Aprox. 160 min.

Notas

- Prepare una batería adicional si utiliza la VIDEOCÁMARA en el exterior.
- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung para comprar una nueva batería.
- Al acercar y alejar el zoom, se acorta el tiempo de grabación.
- Continuous Recording Time <Tiempo de grabación continua> indica el tiempo que no utiliza la función del zoom, ni reproduce archivos de vídeo ni graba un archivo de vídeo de forma continua cuando la función EIS ( ) está desactivada.

Advertencia

- Cuando expulse la batería de la VIDEOCÁMARA, sujétela para evitar que se caiga al suelo.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

How to Use the Battery Pack

Battery Level Display

The Battery Level Display shows the amount of battery power remaining in the Battery Pack.

Battery Level Indicator	State	Message
	Fully charged	-
	40~60% used	-
	60~80% used	-
	80~95% used	-
	Exhausted(flickers) The device will soon turn off. Change the Battery Pack as soon as possible.	-
	(flickers) The device will be forced to turn off after 5 seconds.	"Battery Low"

Tips for Battery Identification

A charge mark is provided on the battery pack to help you remember whether it has been charged or not. If the battery has been fully charged, the charge indicator is green.
If you are charging the battery, the colour of the charge indicator is orange. The charge indicator flickers if the battery is abnormal.

Charging time based on battery type

Capacity	Power On	Power Off
SB-P90A (900mAh)	Approx. 6 hr. 30 min	Approx. 1 hr. 40 min
SB-P180A (1800mAh) (option)	Approx. 13 hr.	Approx. 3 hr. 20 min

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Uso de la batería

Indicador de carga de la batería

El indicador de la carga de la batería muestra la cantidad de energía restante.

Indicador de nivel de la batería	Estado	Mensaje
	Completamente cargada	-
	40~60% utilizada	-
	60~80% usada	-
	80~95% usada	-
	Agotada (parpadea) El dispositivo se apagará enseguida. Cambie la batería a la máxima brevedad posible.	-
	(parpadea) El dispositivo se apagará de forma forzada transcurridos 5 segundos.	"Battery Low" <Batería baja>

Consejos para la identificación de la batería

La batería dispone de una marca que permite saber si ha sido o no cargada. Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga aparece de color verde. Si está cargando la batería, el indicador de carga aparece de color naranja. El indicador de carga parpadea si la batería muestra alguna anormalidad.

Tiempo de carga dependiendo del tipo de batería

Capacidad	Encendida	Encendida
SB-P90A (900mAh)	Aprox. 6 h. 30 min.	Aprox. 1 h. 40 min.
SB-P180A (1800mAh) (opcional)	Aprox. 13 h.	Aprox. 3 h. 20 min.

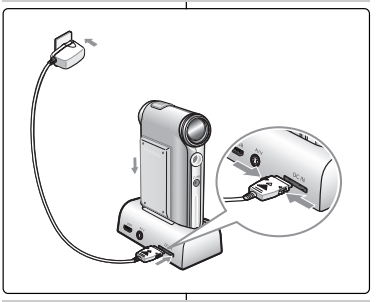
ENGLISH

How to Use the Battery Pack

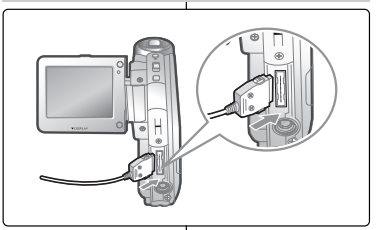
Charging the Battery Pack

1. **Move [Mode Selector] up to turn the CAM off.**
2. **Attach the Battery Pack to the CAM.**
3. **Fix the CAM into the cradle.**
4. **Connect the DC cable to the DC in jack on the cradle.**
   - ◆ You can detach the AC adapter by pressing the buttons on the sides of the adapter cable plug while pulling it out.
5. **Insert the AC power adapter into the outlet.**

Charging through the cradle



Charging directly to the CAM



Note

- ✤ You can charge the battery pack when you use the CAM.
  Connect the AC power adapter with the CAM directly.

Warning

- ✤ It is recommended you fully charge the battery pack before use.
- ✤ You should only charge the battery in an environment between 0°C and 40°C.

ESPAÑOL

Uso de la batería

Carga de la batería

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia arriba para apagar la VIDEOCÁMARA.**
2. **Conecte la batería a la VIDEOCÁMARA.**
3. **Coloque la VIDEOCÁMARA en el soporte.**
4. **Conecte el cable de CC a la toma de CC del soporte.**
   - ◆ Puede desconectar el adaptador de CA pulsando los botones situados en los laterales del enchufe del cable del adaptador mientras tira hacia fuera.
5. **Inserte el adaptador de CA en la toma de la pared.**

Nota

- ✤ Puede cargar la batería mientras utiliza la VIDEOCÁMARA.
  Conecte el adaptador de CA directamente en la VIDEOCÁMARA.

Advertencia

- ✤ Se recomienda cargar totalmente la batería antes de utilizarla.
- ✤ Debe cargar la batería únicamente en un ambiente entre 0°C y 40°C.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

The Colour of the LED

The colour of the LED varies depending on the state of power or charging.

When the AC Adapter is plugged in

LED Colour	Power	Charging state
Red	Voice / Video Record	-
Green	On	-
Orange	Off	Charging
Green	Off	Fully charged
Orange Blink	-	Error

When the AC Adapter is unplugged

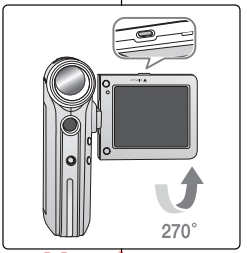
LED Colour	Power	Charging state
Green	On	-
Red	Voice / Video Record	-

Using Hardware Reset Function

1. **Remove the battery pack and the AC adapter.**
2. **Turn the LCD monitor at an angle of 270°.**
3. **Press the [Display] button.**

Note

✤ If you reset the CAM, all functions you set are initialized.



Color del indicador LED

El color del indicador LED varía dependiendo del estado de alimentación o de carga.

Cuando el adaptador de CA está enchufado

Color de LED	Alimentación	Estado de carga
Rojo	Grabación de voz/vídeo	-
Verde	Encendido	-
Naranja	Apagado	Cargando
Verde	Apagado	Completamente cargada
Naranja intermitente	-	Error

Cuando el adaptador de CA está desenchufado

Color de LED	Alimentación	Estado de carga
Verde	Encendido	-
Rojo	Grabación de voz / vídeo	-

Uso de la función de reinicio de hardware

1. **Retire la batería y el adaptador de CA.**
2. **Gire la pantalla LCD hasta un ángulo de 270°.**
3. **Pulse el botón [Display].**

Nota

✤ Si reinicia la VIDEOCÁMARA, se inicializan todas las funciones ajustadas.

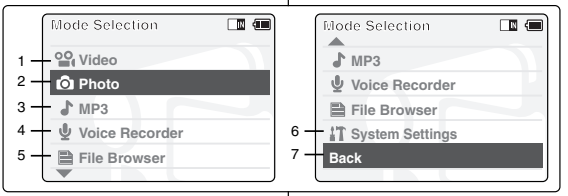
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Before You Start Operating the CAM

Before using the CAM, refer to this page for easy operation.
The Memory Stick is an optional accessory and not included.

1. **Install the battery pack and insert the Memory Stick into the Memory Stick slot.** (Refer to page 34)
2. **Charge the battery pack by fixing the CAM into the cradle and connecting the power cable to the cradle.** (Refer to page 24)
3. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
4. **Move the [▲/▼] switch to select the desired mode and press the [OK] button.**
5. **Press the [OK] button to take pictures, record, hear music or record voice.**
   Press the [Menu] button to view the menu.
6. **When you finished, move [Mode Selector] up to turn the CAM off.**

For example : If you want to select Photo Mode



1. Video: You can record and play video files.
2. Photo: You can take and view photo files.
3. MP3: You can download and hear the music.
4. Voice Recorder: You can record and hear the voice.
5. File Browser: You can delete, lock, copy the file and view the file information.
6. System Settings: You can set the LCD monitor brightness/colour, date/time, system and memory.
7. Back: The screen moves to previous menu in the selected mode.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Antes de empezar a utilizar la VIDEOCÁMARA

Antes de utilizar la VIDEOCÁMARA, consulte esta página para facilitar su funcionamiento. El Memory Stick es un accesorio adicional y no se incluye.

1. **Instale la batería e introduzca el Memory Stick en la ranura del Memory Stick.** (Consulte la página 34.)
2. **Cargue la batería fijando la VIDEOCÁMARA en el soporte y conectando el cable de alimentación en el soporte.** (Consulte la página 24.)
3. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [OK] para tomar imágenes, grabar, escuchar música o grabar voz. Pulse el botón [Menu] para ver el menú.**
6. **Al terminar, mueva el [Selector de modalidad] hacia arriba para apagar la CAM.**

Por ejemplo: Para seleccionar la modalidad Photo <Foto>

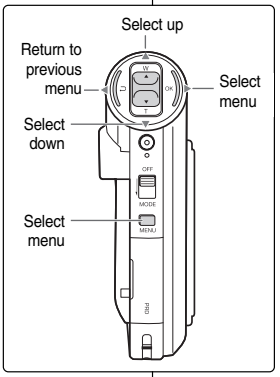
1. Video <Vídeo>: puede grabar y reproducir archivos de vídeo.
2. Photo <Foto>: puede tomar fotos y ver archivos de fotos.
3. MP3: puede descargar y escuchar música.
4. Voice Recorder <Grabador de voz>: puede grabar y escuchar la voz.
5. File Browser <Explorador de archivos>: puede borrar, bloquear, copiar el archivo y ver la información del mismo.
6. System Setting <Config. del sistema>: puede definir el brillo y color de la pantalla LCD, la fecha y hora, el sistema y la memoria.
7. Back <Volver>: la pantalla regresa al menú anterior en la modalidad seleccionada.

Using the Function Button

The Function button is used to make a selection, move the cursor, select the functions and exit from the menu.

The Use of Various Function button

Button	Recording/ Picture taking	Playing/ Viewing	Selecting
	Zoom out (▲)	RPS (◀◀)	Select up
	Zoom in (▼)	FPS (▶▶)	Select down
	Multi-Play screen	Multi-Play screen	Return to previous menu
	Change from Record/Capture to Play/View	Play/Pause	Confirm selecting



Notes

- If there is no file when you press the [OK] button in Video Record/Photo Capture, no change occurs.
- Refer to page 41 for further details about the function button.

The Use of [Back] and [Menu] button

Button	Video Record/Photo Capture	Video Play/Photo View
	Move to Video Play/ Photo View	Move to Video Record/ Photo Capture
MENU (Press for about 2 seconds)	Move to <Settings>	Move to <File Options>

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Utilización del botón de funciones

El botón de funciones se utiliza para realizar una selección, mover el cursor, seleccionar las funciones y salir del menú.

Diversos usos del botón de funciones

Botón	Recording/ Picture taking	Reproducción / Visualización	Selección
	Alejar zoom (▲)	RPS (◀◀)	Seleccionar arriba
	Acercar zoom (▼)	FPS (▶▶)	Seleccionar abajo
	Pantalla Multi-Play	Pantalla Multi-Play	Volver a menú anterior
	Cambiar de Record <Grabar>/Capture <Capturar> a Play <Reproducir>/ View <Ver>	Reproducir / Pausa	Confirmar selección

Notas

- Si no hay ningún archivo al pulsar el botón [OK] en Video Record <Grabar vídeo> / Photo Capture <Capturar foto>, no se produce ningún cambio.
- Consulte la página 41 para obtener información adicional sobre el botón de funciones

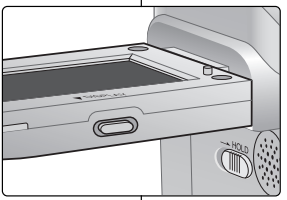
Uso del botón [Back] y [Menu]

Botón	Video Record<Grabar vídeo>/ Photo Capture<Capturar foto>	Video Play<Reproducir vídeo>/Photo View<Ver foto>
	Cambiar a Video Play <Reproducir video> / Photo View <Ver foto>	Cambiar a Video Record <Grabar vídeo> / Photo Capture <Capturar foto>
MENU (Pulsar durante unos 2 segundos)	Cambiar a Settings <Ajustes>	Cambiar a File Options <Opciones de archivo>

Using the Display Button

You can use various functions by pressing the [Display] button.

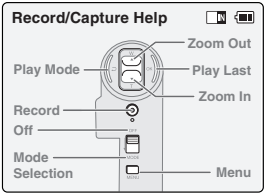
1. **Open the LCD monitor.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The video screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
3. **Press the [Display] button.**



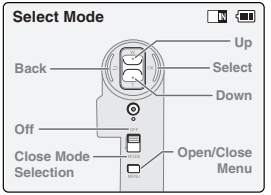
If you press the [Display] button

- Once: The display indicators turn off.
- Twice: The back light turns off.
- 3 times: It returns to the initial screen.
- Hold down the button for 2 seconds: The [Help] screen according to each mode appears.

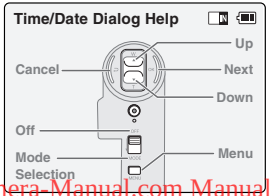
Record/Capture Help



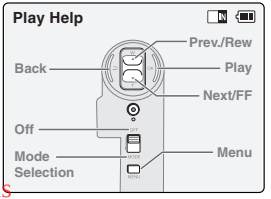
Select Mode Help



Time/Date Dialog Help



Play Help



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Utilización del botón Display

Puede utilizar diversas funciones pulsando el botón [Display].

1. **Abra la pantalla LCD.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla de vídeo.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
3. **Pulse el botón [Display].**

Si pulsa el botón [Display].

- Una vez: se apagan los indicadores de pantalla.
- Dos veces: se apaga la luz de fondo.
- 3 veces: vuelve a la pantalla inicial.
- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos: Aparece la pantalla de ayuda de la modalidad correspondiente.

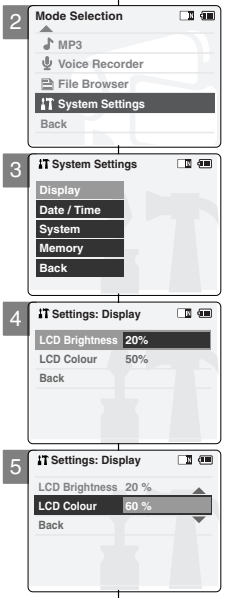
Adjusting the LCD Monitor

Your the CAM is equipped with a colour Liquid Crystal Display monitor, which enables you to view directly what you are recording or playing back. Depending on the conditions under which you are using the CAM (indoors or outdoors for example), you can adjust the LCD Brightness or Colour.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Display> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <LCD Brightness> or <LCD Colour> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select desired brightness or colour and press the [OK] button.**
   - ◆ Refer to pages 88~89 for details.

Notes

- ✤ If you select [Back] in the menu, the previous menu appears.
- ✤ If it is too bright, adjust the LCD Brightness.



Ajuste de la pantalla LCD

Esta VIDEOCÁMARA dispone de una pantalla de cristal líquido (LCD) en color que permite ver lo que se está grabando o reproducir imágenes grabadas directamente.
Según las condiciones de grabación (por ejemplo exteriores o interiores), es posible ajustar el brillo y el color de la pantalla LCD.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Display <Pantalla> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar LCD Brightness <Brillo de LCD> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el brillo que desea y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Consulte la páginas 88 y 89 para obtener más detalles.

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Si tiene demasiado brillo, ajuste el brillo de la pantalla LCD.

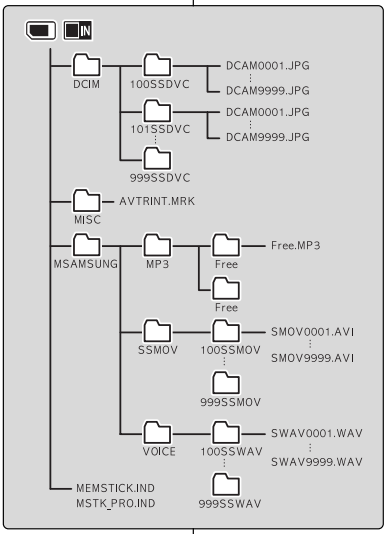
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Structure of the Folders and Files

The video files and photo files are stored in internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro as below.

Notes

- Refer to page 34 for details about Memory Stick.
- You can store general data in files and folders of the CAM.
- The number of the file is up to 9,999 and folder is up to 999.
- DCAM****.JPG: Photo file
  SMOV****.AVI: Video file
  SWAV****.WAV: Voice file
  ********.MP3: MP3 file
- MISC: DPOF files are stored.
- Do not change the file or folder name except 'Free'.
- You can freely change the file or folder name of 'Free'.
- Video files that you have not made with the CAM may not be able to be played.



Warning

- Do not turn the power off while recording, playing, erasing file or formatting the Memory Stick.
- Please turn the power off before you insert or eject the Memory Stick to avoid losing data.
- Save important files separately.

Estructura de carpetas y archivos

Los archivos de vídeo y de fotos se almacenan en la memoria interna, en el Memory Stick o en el Memory Stick Pro como se muestra a continuación.

Notas

- Consulte la página 34 para obtener información sobre el Memory Stick.
- Puede almacenar datos generales en archivos y en las carpetas de la VIDEOCÁMARA.
- La numeración de archivos llega a 9.999 y de carpeta a 999.
- DCAM****.JPG: archivo de foto
  SMOV****.AVI: archivo de vídeo
  SWAV****.WAV: archivo de voz
  ********.MP3: archivo de MP3
- MISC: se almacenan los archivos DPOF.
- No cambie el nombre de archivo o de carpeta excepto donde aparezca 'Libre'.
- Puede cambiar libremente el nombre de archivo o de carpeta donde aparezca 'Libre'.
- Es posible que no pueda reproducir los archivos de vídeo que no haya captado con la VIDEOCÁMARA.

Advertencia

- No apague la videocámara mientras esté grabando, reproduciendo, borrando archivos o dando formato al Memory Stick.
- Apague la videocámara antes de introducir o de extraer el Memory Stick para evitar pérdida de datos.
- Guarde los archivos importantes aparte.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Recording Time and Capacity

Video Record Time

Media	Capacity	Super Fine		Fine		Normal	
		352	720	352	720	352	720
Internal Memory	512MB (VP-X105(L))	approx. 21min.	approx. 10min.	approx. 32min.	approx. 16min.	approx. 65min.	approx. 32min.
	1GB (VP-X110(L))	approx. 44min.	approx. 22min.	approx. 66min.	approx. 33min.	approx. 132mi.	approx. 66min.
Memory Stick	32MB	X	X	approx. 2min.	X	approx. 4min.	approx. 2min.
	64MB	X	X	approx. 4min.	X	approx. 8min.	approx. 4min.
	128MB	X	X	approx. 8min.	X	approx. 16min.	approx. 8min.
Memory Stick Pro	256MB	approx. 10min.	approx. 5min.	approx. 15min.	approx. 7min.	approx. 30min.	approx. 15min.
	512MB	approx. 20min.	approx. 10min.	approx. 31min.	approx. 15min.	approx. 62min.	approx. 31min.
	1GB	approx. 42min.	approx. 21min.	approx. 63min.	approx. 31min.	approx. 126min.	approx. 63min.

Warning

- The compressibility is changed automatically depending on the recorded images and the maximum recording time and capacity can be changed in 'Video Record'.
- You may be not able to record or play normal video files if you use the Memory Stick over 1GB capacity.
- You can record video files with size of 720/Normal, 352/Normal and 352/Fine in the Memory Stick but the quality is not guaranteed.
- If you record video files with the quality of Normal(352/720) in the internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro, the recording time becomes longer but the video may have lower quality than other quality level.
- The recording time and capacity may vary by generating the bad sector when you record video files in the Memory Stick and Memory Stick Pro.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Tiempo y capacidad de grabación

Tiempo de grabación de vídeo

Soportes	Capacidad	Super Fine <Superfino>		Fine <Fino>		Normal	
		352	720	352	720	352	720
Memoria interna	512MB (VP-X105(L))	Aprox. 21 min.	Aprox. 10 min.	Aprox. 32 min.	Aprox. 16 min	Aprox. 65min.	Aprox. 32min.
	1GB (VP-X110(L))	Aprox. 44min.	Aprox. 22min.	Aprox. 66min.	Aprox. 33min.	Aprox. 132mi.	Aprox. 66min.
Memory Stick	32MB	X	X	Aprox. 2min.	X	Aprox. 4min.	Aprox. 2min.
	64MB	X	X	Aprox. 4min.	X	Aprox. 8min.	Aprox. 4min.
	128MB	X	X	Aprox. 8min.	X	Aprox. 16min.	Aprox. 8min.
Memory Stick Pro	256MB	Aprox. 10min.	Aprox. 5min.	Aprox. 15min.	Aprox. 7min.	Aprox. 30min.	Aprox. 15min.
	512MB	Aprox. 20min.	Aprox. 10min.	Aprox. 31min.	Aprox. 15min.	Aprox. 62min.	Aprox. 31min.
	1GB	Aprox. 42min.	Aprox. 21min.	Aprox. 63min.	Aprox. 31min.	Aprox. 126min.	Aprox. 63 min.

Advertencia

- El índice de compresión cambia automáticamente dependiendo de las imágenes grabadas, y el tiempo y la capacidad de grabación máximos pueden cambiarse en Video Record <Grabar vídeo>.
- Es posible que no pueda grabar o reproducir archivos de vídeo normales si utiliza el Memory Stick por encima de una capacidad de 1 GB.
- Puede grabar archivos de vídeo con un tamaño de 720/Normal, 352/Normal y 352/Fino en el Memory Stick pero no se garantiza su calidad.
- Si graba archivos de vídeo con la calidad Normal (352/720) en la memoria interna, en el Memory Stick o en el Memory Stick Pro, el tiempo de grabación se prolonga pero es posible que el vídeo tenga una calidad inferior a otro nivel de calidad.
- El tiempo y la capacidad de grabación pueden variar generando un sector defectuoso al grabar archivos de vídeo en el Memory Stick y en el Memory Stick Pro.

Number of Photo Capture

Media	Capacity	Quality	
		800×600	640×480
Internal Memory	512MB	approx. 5019	approx. 8258
	1GB	approx. 9803	approx. 16129
Memory Stick	32MB	approx. 313	approx. 516
	64MB	approx. 627	approx. 1032
	128MB	approx. 1254	approx. 2064
Memory Stick Pro	256MB	approx. 2509	approx. 4129
	512MB	approx. 5019	approx. 8258
	1GB	approx. 9803	approx. 16129

Voice Record Time

Media	Capacity	Time
Internal Memory	512MB	approx. 8hr.
	1GB	approx. 18hr.
Memory Stick	32MB	approx. 33min.
	64MB	approx. 1hr.
	128MB	approx. 2hr.
Memory Stick Pro	256MB	approx. 4hr.
	512MB	approx. 8hr.
	1GB	approx. 17hr.

Notes

- The recording time and capacity is an approximation.
- You can format the Memory Stick on the CAM. (Refer to page 101)
- Do not format the Memory Stick or Memory Stick Pro on the PC.
- The recording time and the number of images shown are maximum figures based on using one function. In actual use, using more than one function will reduce the capacity of each.
- If you set the light, you can take fewer photos than mentioned number of image.
- If you format the Memory Stick or Memory Stick Pro, use the Memory Stick Formatter in the supplied software CD.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Número de captura de foto

Soportes	Capacidad	Calidad	
		800×600	6405×80
Memoria interna	512MB	Aprox. 5019	Aprox. 8258
	1GB	Aprox. 9803	Aprox. 16129
Memory Stick	32MB	Aprox. 313	Aprox. 516
	64MB	Aprox. 627	Aprox. 1032
	128MB	Aprox. 1254	Aprox. 2064
Memory Stick Pro	256MB	Aprox. 2509	Aprox. 4129
	512MB	Aprox. 5019	Aprox. 8258
	1GB	Aprox. 9803	Aprox. 16129

Tiempo de grabación de voz

Soportes	Capacidad	Tiempo
Memoria interna	512MB	Aprox. 8 h.
	1GB	Aprox. 18 h.
Memory Stick	32MB	Aprox. 33 min.
	64MB	Aprox. 1 h.
	128MB	Aprox. 2 h.
Memory Stick Pro	256MB	Aprox. 4 h.
	512MB	Aprox. 8 h.
	1GB	Aprox. 17 h.

Notas

- El tiempo y capacidad de grabación es una aproximación.
- Puede dar formato al Memory Stick en la VIDEOCÁMARA. (Consulte la página 101).
- No dé formato al Memory Stick ni al Memory Stick Pro en el PC.
- El tiempo de grabación y el número de imágenes que se muestra son las cifras más altas basándose en el uso de una función. En uso real, el uso de más de una función reducirá la capacidad.
- Si fija la luz, puede hacer menos fotos que el mencionado en el número de imágenes.
- Si da formato al Memory Stick o al Memory Stick Pro, utilice el Memory Stick Formatter que se suministra en el CD del software.

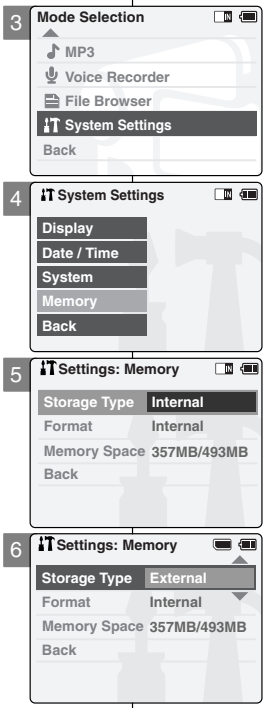
Selecting the Memory Type

You can select the memory type - internal memory or external memory(Memory Stick, Memory Stick Pro). The Memory Stick is an optional accessory.
The video file and the photo files are stored in internal memory by default.

1. **Insert the Memory Stick.** (Refer to page 34)
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   ◆ The Mode Selection screen appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Memory> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select <Storage Type> and press the [OK] button.**
6. **Move the [▲/▼] switch to select desired type and press the [OK] button.**
   ◆ You can select external or internal memory.

Note

✤ If you insert the Memory Stick or Memory Stick Pro, the memory type selection screen appears automatically.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Selección del tipo de memoria

Puede seleccionar el tipo de memoria: memoria interna o memoria externa (Memory Stick, Memory Stick Pro).
El Memory Stick es un accesorio adicional.
Los archivos de vídeo y de fotos se guardan por defecto en la memoria interna.

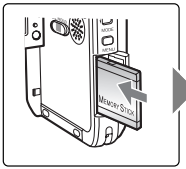
1. **Introduzca el Memory Stick** (Consulte la página 34).
2. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Memory <Memoria> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Storage Type <Tipo de almac.> y pulse el botón [OK].**
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el tipo que desea y pulse el botón [OK].**
   ◆ Puede seleccionar la memoria interna o la externa.

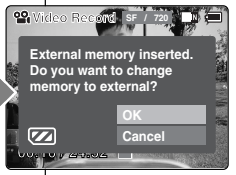
Nota

✤ Si introduce el Memory Stick o el Memory Stick Pro, aparece automáticamente la pantalla de selección del tipo de memoria.

Using the Memory Stick (Optional Accessory)

Inserting a Memory Stick



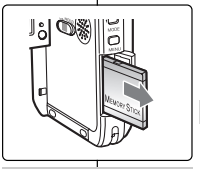


1. **Open the LCD monitor.**
2. **Open the Memory Stick slot lid.**
3. **Insert the Memory Stick into the slot until it softly clicks.**
4. **Close the slot lid.**

Caution: This screen will appear if the Memory Stick is inserted with the power on.

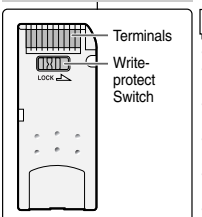
- If you select <OK>, the memory type changes to 'External' and if you select <Cancel>, files are stored in internal memory.
- If you insert a locked Memory Stick, the [ ] icon is displayed next to the memory type indicator.

Ejecting a Memory Stick



1. **Open the LCD monitor.**
2. **Open the Memory Stick slot lid.**
3. **Slightly push the Memory Stick inwards to pop it out.**
4. **Pull the Memory Stick out of the slot and close the lid.**

The Memory Stick View



Notes

- Do not apply excessive force when you insert / eject the Memory Stick.
- Do not turn the power off while recording, playing, erasing files or formatting the Memory Stick.
- Please turn the power off before you insert or eject the Memory Stick to avoid losing data.
- Do not place the Memory Stick near a strong electro-magnetic device.
- Do not allow metal substances to come in contact with the terminals on the Memory Stick.
- Do not bend the Memory Stick.
- After pulling the card out from the CAM, keep the Memory Sticks in a soft case to prevent static shock.
- The data stored on the card may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair. Save important files separately.
- Samsung is not responsible for data loss due to misuse.

MEMORY STICK™

- Memory Stick and MEMORY STICK™ are trademarks of Sony Corporation.
- All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies. "TM" will not be mentioned in every instance in this manual.

Downloaded From SmartCamcorder.com Manuals

Utilización del Memory Stick (Accesorios opcionales)

Inserción de un Memory Stick.

1. **Abra la pantalla LCD.**
2. **Abra la tapa de la ranura del Memory Stick.**
3. **Inserte el Memory Stick en la ranura hasta que emita un chasquido suave.**
4. **Cierre la tapa de la ranura.**

Precaución: esta pantalla aparecerá si el Memory Stick se inserta con la CAM encendida.

- Si selecciona <OK>, el tipo de memoria cambia a External <Externa> y si selecciona Cancel <Cancelar>, los archivos se almacenan de forma continua en la memoria interna.
- Si inserta el Memory Stick bloqueado, aparece el icono [ ] al lado del indicador del tipo de memoria.

Extracción del Memory Stick

1. **Abra la pantalla LCD.**
2. **Abra la tapa de la ranura del Memory Stick.**
3. **Presione ligeramente el Memory Stick hacia dentro para que salte.**
4. **Saque el Memory Stick de la ranura y cierre la tapa.**

Notas

- No apliqué excesiva fuerza al insertar o expulsar el Memory Stick.
- No apague la VIDEOCÁMARA mientras esté grabando, reproduciendo, borrando archivos o dando formato al Memory Stick.
- Apague la VIDEOCÁMARA antes de introducir o extraer el Memory Stick para evitar pérdida de datos.
- No coloque el Memory Stick cerca de un dispositivo electro-magnético potente.
- Impida que los terminales del Memory Stick entren en contacto con objetos metálicos.
- No doble el Memory Stick.
- Después de sacar la tarjeta de la VIDEOCÁMARA, guárdela en una funda blanda para evitar descargas eléctricas.
- Los datos almacenados en la tarjeta de memoria se pueden estropear o perder a causa de un uso incorrecto, de la electricidad estática o del ruido eléctrico. Guarde los archivos importantes aparte.
- Samsung no se hace responsable de los datos perdidos a causa del uso incorrecto.

MEMORY STICK™

- Memory Stick y MEMORY STICK™ son marcas registradas de Sony Corporation.
- Todos los demás productos mencionados son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas. TM no se mencionará en todos los casos en este manual.

Mode and Menu Selection

You can select the mode and menu as follows.
There are 2 ways of selecting menu.
Select the way you prefer.

Mode Selection

1. **Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
2. **Move the [▲/▼] switch to select a desired mode and press the [OK] button.**

Menu Selection

1. **Press the [Menu] button after selecting the desired mode.**
2. **Move the [▲/▼] switch to select a desired menu and press the [OK] button.**

SPECIAL OPERATION

1. Press the [Menu] button for 2 seconds.
   - ◆ The menu screen of the selected mode appears.

Note

✤ User's manual only describes the first way of performing an operation. There may be other and more convenient ways for you to use the CAM.

Selección de modalidad y menú

Puede seleccionar la modalidad y el menú de la siguiente forma.
Existen 2 formas de seleccionar el menú.
Seleccione la forma que prefiere.

Selección de modalidad

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la CAM y bájelo de nuevo.**
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad que desea y pulse el botón [OK].**

Selección de menú

1. **Pulse el botón [Menu] tras seleccionar la modalidad deseada.**
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el menú que desea y pulse el botón [OK].**

OPERACIÓN ESPECIAL

1. Pulse el botón [Menu] durante 2 segundos.
   - ◆ Aparece la pantalla del menú de la modalidad seleccionada.

Nota

✤ El Manual del usuario sólo describe el primer método para realizar la operación. Es posible que existan otros medios más prácticos de utilizar la VIDEOCÁMARA.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

1 Video Mode

Recording 37
Recording 37
Zooming In and Out 38
Setting the Video In 39

Playing 40
Playing on the LCD Monitor 40

Selecting File Options 42
Deleting Video files 42
Locking Video files 43
Copying Video files 44
Setting the PB Option 45

Setting Various Functions 46
Setting the Video file Size 46
Setting the Video file Quality 47
Setting the Focus 48
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer) 49
Setting the White Balance 50
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure) 51
Setting the BLC (Backlight Compensation) 52
Setting the Effect 53
Setting the Digital Zoom 54

Note

✤ You can set the time and date in System Settings.
Refer to pages 90~91.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

1 Modalidad Vídeo

Grabación 37
Grabación 37
Acercamiento y alejamiento de las imágenes 38
Ajuste de Video In <Entrada de vídeo> 39

Reproducción 40
Reproducción en la pantalla LCD 40

Selección de opciones de archivo 42
Eliminación de archivos de vídeo 42
Bloqueo de archivos de vídeo 43
Copia de archivos de vídeo 44
Ajuste de la opción PB 45

Ajustes de diversas funciones 46
Ajuste del tamaño del archivo de vídeo 46
Ajuste de la calidad del archivo de vídeo 47
Ajuste del enfoque 48
Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen) 49
Ajuste del balance de blanco 50
Ajuste del Programa AE
(Exposición automática programada) 51
Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo) 52
Ajuste del efecto 53
Ajuste del zoom digital 54

Nota

✤ Puede fijar la hora y fecha en System Settings <Config. del sistema>. Consulte las páginas 90 y 91.

ENGLISH

Video Mode : Recording

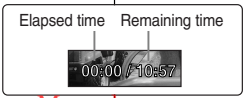
Recording

You can record moving person and objects and store it in memory. Refer to the page 108 for recording video using the External Camera Module. (VP-X105L/X110L only)

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press [Record/Stop] button to start recording.**
   - [● REC] indicator displays on LCD.
   - The elapsed time is displayed and it starts recording.
3. **Press the [Record/Stop] button again to stop recording.**
   - It stops recording and the CAM is ready again.
4. **Move [Mode Selector] up to turn off the CAM.**

Notes

- If you press the [Record] button and press it in 1 second, new video file is not made.
- If the Auto Shut Off is set, the CAM turns off automatically after 5 minutes.
- Detach the Battery Pack when you finish recording to prevent unnecessary battery power consumption.
- You can check the recording time.



ESPAÑOL

Modalidad Vídeo: Grabación

Grabación

Puede grabar personas y objetos en movimiento y guardarlos en memoria. Consulte la página 108 para grabación de vídeo utilizando el módulo externo de cámara. (Sólo VP-X105L/X110L)

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Record/Stop] para comenzar la grabación.**
   - Aparece el indicador [● REC] en la pantalla LCD.
   - Aparece el tiempo transcurrido y se inicia la grabación.
3. **Pulse el botón [Record/Stop] de nuevo para detener la grabación.**
   - Detiene la grabación y la VIDEOCÁMARA está preparada de nuevo.
4. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia arriba para apagar la VIDEOCÁMARA.**

Notas

- Si pulsa el botón [Record] y lo mantiene pulsado durante 1 segundo, no se crea un archivo de vídeo nuevo.
- Si se define Auto Shut Off <Apagado automático>, la VIDEOCÁMARA se apaga automáticamente después de 5 minutos.
- Suelte la batería al terminar de grabar para evitar un consumo innecesario de la batería.
- Es posible comprobar el tiempo de grabación

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Video Mode : Recording

Zooming In and Out

Zooming technique lets you change the size of the subject captured in a scene.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - ◆ You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Record/Stop] button to start recording.**

Move the [▲/▼] switch up to zoom out.

- The subject appears farther away when you zoom out.

Move the [▲/▼] switch down to zoom in.

- The subject appears closer when you zoom in.

Notes

- ✤ Frequent use of zooming may result in higher battery power consumption.
- ✤ Refer to page 54 about Digital Zoom.

Modalidad de vídeo: Grabación

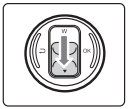
Acercamiento y alejamiento de las imágenes

El uso de la técnica del zoom permite modificar el tamaño del encuadre de las escenas.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - ◆ Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Record/Stop] para comenzar la grabación.**

Mueva el interruptor [▲/▼] hacia arriba para alejar el zoom.

- El objeto se aleja al alejar el zoom.



Mueva el interruptor [▲/▼] hacia abajo para acercar el zoom.

- El objeto aparece más cerca cuando se aplica el zoom.

Notas

- ✤ El uso frecuente del zoom puede producir un consumo más alto de la batería.
- ✤ Consulte la página 54 sobre zoom digital.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Recording

Setting the Video In

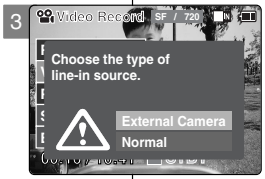
Video In function works only in Video mode.
Video In setting enables you to record signal from external sources or *External Camera Module and display it on LCD monitor.
Also, you can direct your video or image to external devices to record or play back.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.

2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Video In>.

3. **"Choose the type of line-in source" message appears.**
   Move the [▲/▼] switch to select <External Camera> when using the *external camera or <Normal> when using just the camcorder, then press the [OK] button.
   If *<External Camera> is selected, "External" appears on the screen.
   If <Normal> is selected, "Normal" appears on the screen.

*:VP-X105L/X110L only



Note

✤ When the External Camera Module is connected, [Record/Stop] button of the main set does not operate. (VP-X105L/X110L only)

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Grabación

Ajuste de Video In <Entrada de vídeo>

La función Video In <Entrada de vídeo> sólo funciona en la modalidad Vídeo. El ajuste Video In <Entrada de vídeo> permite grabar una señal desde fuentes externas o desde un módulo *externo de cámara y lo muestra en el monitor LCD.
Asimismo, puede dirigir su vídeo o la imagen a dispositivos externos para grabarlos o reproducirlos.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la CAM.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.

2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼].**
   Pulse el botón [OK] tras seleccionar Video In <Entrada de vídeo>.

3. **Aparece el mensaje "Choose the type of line-in source" <Elija el tipo de fuente de entrada de línea>.**
   Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar External Camera <Cámara externa> al utilizar la *cámara externa o Normal <Normal> al utilizar sólo la videocámara y pulse el botón [OK].
   Si se selecciona *External Camera <Cámara externa>, aparece "External" <Externa> en la pantalla.
   Si se selecciona Normal <Normal>, aparece "Normal" <Normal> en la pantalla.

*:Sólo VP-X105L/X110L

Nota

✤ Cuando esté conectado el módulo externo de cámara, el botón [Record/Stop] del equipo principal no está operativo. (Sólo VP-X105L/X110L)

ENGLISH

Video Mode : Playing

Playing on the LCD Monitor

It is handy and practical to view video files using the LCD monitor almost anywhere such as in a car, indoors or outdoors.

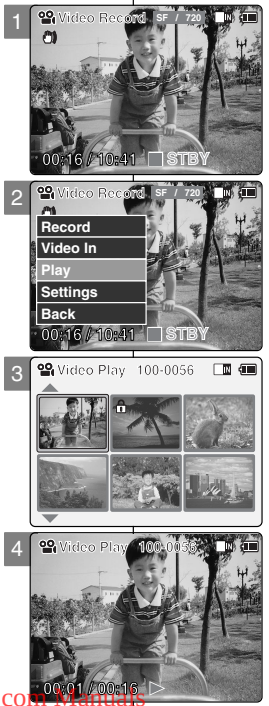
1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)

2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Play>.

3. **Move the [▲/▼] switch to find the video file you want to play.**
   - Each time you move the [▲/▼] switch, the frame moves horizontally.
   - Each time you press the [+]/[-] button, a page(6 frame) moves.

4. **Press [OK] button to play the video file you want.**
   - Each time you press the [OK] button, play or pause is selected repeatedly.

5. **Press the [OK] button again to pause.**



ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Reproducción

Reproducción en la pantalla LCD

Resulta útil y práctico ver archivos de vídeo utilizando el monitor LCD casi en cualquier sitio, como en un coche, en interiores o en exteriores.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).

2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.**

3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar el archivo de vídeo que desea reproducir**
   - Cada vez que mueva el interruptor [▲/▼], se desplaza horizontalmente un fotograma.
   - Cada vez que pulse el botón [+]/[-], aparece una nueva página (6 fotogramas).

4. **Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo de vídeo que desea.**
   - Cada vez que pulse el botón [OK], se reproduce o se hace una pausa de forma repetida.

5. **Pulse el botón [OK] de nuevo tras hacer una pausa.**

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Playing

The button and switch you use when playing the video file

[OK] Button: Play or pause the video file
[▲] Switch: In Video Play mode: Press it to move to previous file.
Press and hold it to use RPS function.
(RPS rate: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
[▼] Switch: In Video Play mode: Press it to move to next file.
Press and hold it to use FPS function.
(FPS rate: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
In Video Play mode: Press and hold it to play slowly when paused.
Press it to move to the next frame when paused.

Adjusting the Sound

1. **Press the [OK] button to play the video file.**
2. **Press the [+] button to increase the volume.**
   - Each time you press the [+] button, the volume bar increases and the sound level will get louder.
   - The volume bar disappears after 1~2 seconds.
3. **Press the [-] button to decrease the volume.**
   - Each time you press the [-] button, the volume bar decreases and the sound level will get quieter.
   - The volume bar disappears after 1~2 seconds.

1

2

Notes

- You can adjust the volume up to 10 steps.
- You can also play the video file on a TV screen by connecting the CAM to a TV. (Refer to page 112)
- It is necessary to install Image Mixer for playback video files recorded on the CAM on your PC.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Reproducción

Botón e interruptor utilizados al reproducir archivos de vídeo

Botón [OK]: Play or pause the video file
Interruptor [▲] : En modalidad Video Record <Grabar vídeo>: se pulsa para ir al archivo anterior. Se mantiene pulsado para utilizar la función RPS. (Velocidad RPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
Interruptor [▼] : En modalidad Video Record <Grabar vídeo>: Se pulsa para ir al archivo siguiente. Se mantiene pulsado para utilizar la función FPS. (Velocidad de FPS: 2x→4x→8x→16x→32x→64x→128x)
En modalidad Video Play <Reproducir vídeo>: Manténgalo pulsado para reproducir lentamente después de hacer una pausa.
Se pulsa para ir al fotograma siguiente después de pulsar el botón de pausa.

Ajuste del sonido

1. **Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo de vídeo.**
2. **Pulse el botón [+] para subir el volumen.**
   - Cada vez que se pulsa el botón [+], la barra de volumen sube junto con el nivel del sonido.
   - La barra de volumen desaparece después de 1 ó 2 segundos.
3. **Pulse el botón [-] para bajar el volumen.**
   - Cada vez que se pulsa el botón [+], la barra de volumen baja junto con el nivel del sonido.
   - La barra de volumen desaparece después de 1 ó 2 segundos.

Notas

- Puede ajustar el volumen hasta en 10 pasos.
- También puede reproducir el archivo de vídeo en una pantalla de TV conectando la VIDEOCÁMARA a un TV. (Consulte la página 112).
- Es necesario instalar Image Mixer para que la CAM reproduzca los archivos de vídeo grabados en el PC.

Video Mode : Selecting File Options

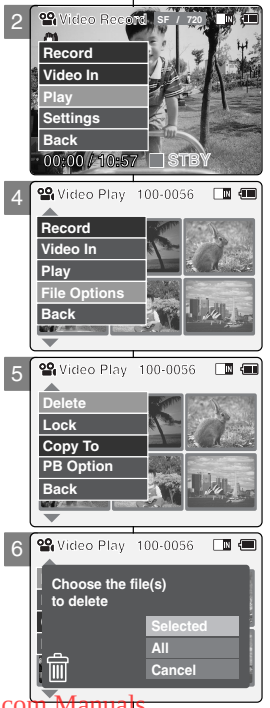
Deleting Video files

You can delete video files in <File Options>.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting [Play].
3. **Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to delete.**
4. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Video Play mode.
5. **Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.**
6. **Move the [▲/▼] switch to select the followings. Press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected video file is deleted.
   - **All**: All video files are deleted.
   - **Cancel**: Cancel deleting video files.

Note

✤ Press and hold the [Menu] button in Video Play mode, you can move to <File Options> directly.



Modalidad de vídeo: Selección de opciones de archivo

Eliminación de archivos de vídeo

Los archivos de vídeo se pueden borrar en File Options <Opciones de archivo>.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea borrar.**
4. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Video Play <Reproducir vídeo>.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].**
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes. Pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo de vídeo seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se borran todos los archivos de vídeo.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos de vídeo.

Nota

✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Selecting File Options

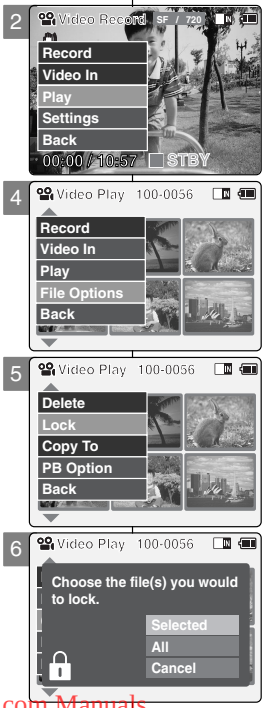
Locking Video files

You can lock the important video file to prevent accidental deletion.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Play>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to lock.**
4. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Video Play mode.
5. **Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.**
6. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected video file is locked.
   - **All**: All video files are locked.
   - **Cancel**: Cancel locking video files.

Notes

- Press and hold the [Menu] button in Video Play mode, you can move to <File Options> directly.
- The < > icon is displayed on the locked file.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Selección de opciones de archivo

Bloqueo de archivos de vídeo

Es posible bloquear archivos de vídeo importantes para evitar el borrado accidental.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de vídeo que desea bloquear.**
4. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Video Play <Reproducir vídeo>.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].**
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo de vídeo seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos de vídeo.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos de vídeo.

Notas

- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.
- Aparece el icono < > sobre el archivo bloqueado.

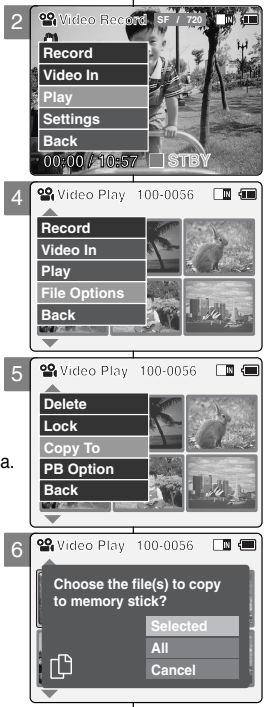
ENGLISH

Video Mode : Selecting File Options

Copying Video files

You can copy the video file to the internal or external memory.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Play>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to copy.**
4. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Video Play mode.
5. **Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.**
   - If you selected video 'External' as the Storage type, the file is copied to 'internal' and vice versa.
6. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: Copy the selected video file.
   - **All**: Copy all video files.
   - **Cancel**: Cancel copying video files.



Note

✤ Press and hold the [Menu] button in Video Play mode, you can move to <File Options> directly.

ESPAÑOL

Modo Vídeo: Selección de opciones de archivo

Copia de archivos de vídeo

El archivo de vídeo puede copiarse en la memoria interna o externa

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de vídeo que desea copiar.**
4. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Video Play <Reproducir vídeo>.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].**
   - Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo> de vídeo, el archivo se copia en Internal <Interno> y viceversa.
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de vídeo seleccionado.
   - **All <Todo>:** Copia todos los archivos de vídeo.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de vídeo.

Nota

✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Selecting File Options

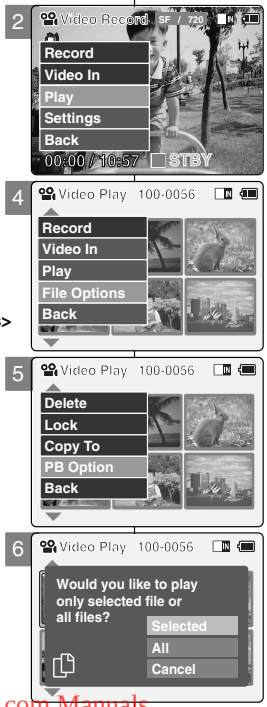
Setting the PB Option

You can play all files continuously or play only selected file.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Play>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select the video file you want to set the function.**
4. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Video Play mode.
5. **Move the [▲/▼] switch to select <PB Option> and press the [OK] button.**
6. **Move the [▲/▼] switch to select the following and press the [OK] button.**
   - **Selected**: Play the selected video file.
   - **All**: Play all video files.
   - **Cancel**: Cancel setting PB Option.

Note

✤ Press and hold the [Menu] button in Video Play mode, you can move to <File Options> directly.



ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Selección de opciones de archivo

Ajuste de la opción PB

Puede reproducir de forma continua todos los archivos o reproducir únicamente el archivo seleccionado.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Play <Reproducir>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de vídeo para el que desea definir la función.**
4. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Video Play <Reproducir vídeo>.
5. **Pulse el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PB Option <Opción PB> y pulse el botón [OK].**
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Reproduce el archivo de vídeo seleccionado.
   - **All <Todo>:** Reproduce todos los archivos de vídeo.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela el ajuste PB Option <Opción PB>.

Nota

✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Play <Reproducir vídeo>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the Video file Size

You can set the file size for video files. The number of stored files varies depending on the Memory Stick capacity and video file size.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)

2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.

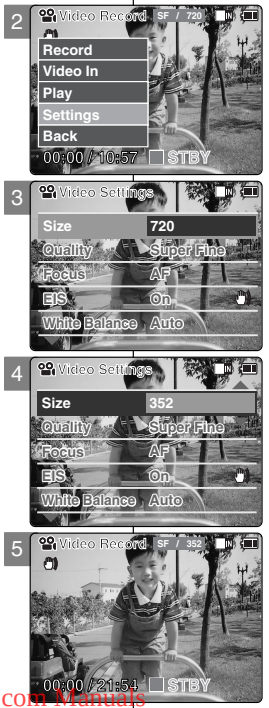
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Size> and press the [OK] button.**
   - **720**: Select 720 pixel.
   - **352**: Select 352 pixel.

4. **Move the [▲/▼] switch to select the video file size and press the [OK] button.**

5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.



ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del tamaño del archivo de vídeo

Puede fijar el tamaño de los archivos de vídeo. El número de archivos almacenados varía dependiendo de la capacidad del Memory Stick y el tamaño del archivo de vídeo.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Size <Tamaño> y pulse el botón [OK].**
   - **720**: Selecciona 720 píxeles.
   - **352**: Selecciona 352 píxeles.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el tamaño de archivo de vídeo y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Setting Various Functions

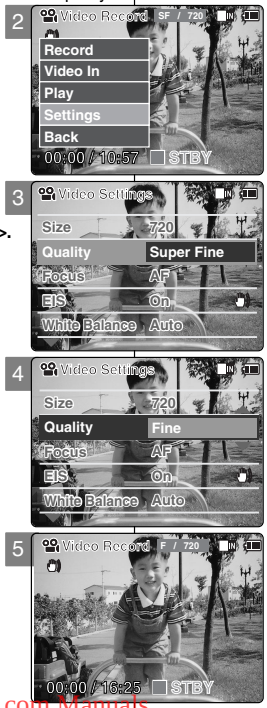
Setting the Video file Quality

You can set the quality for video files. The number of stored files varies depending on the Memory Stick capacity and video file quality.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Quality> and press the [OK] button.**
   - **SF**(Super Fine): Select highest quality.
   - **F**(Fine): Select high quality.
   - **N**(Normal): Select normal quality.
4. **Move the [▲/▼] switch to select the video file quality and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- If you use the Memory Stick, you can select the size and quality of 720/Normal, 352/Fine and 352/Normal only.
- Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de la calidad del archivo de vídeo

Es posible definir la calidad de los archivos de vídeo. El número de archivos almacenados varía dependiendo de la capacidad del Memory Stick y la calidad del archivo de vídeo.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Quality <Calidad> y pulse el botón [OK].**
   - **SF**(Superfino): Selecciona la calidad más alta.
   - **F**(Fino): Selecciona una calidad alta.
   - **N**(Normal): Selecciona una calidad normal.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la calidad de archivo de vídeo y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Si utiliza el Memory Stick, puede seleccionar únicamente el tamaño y la calidad 720/Normal, 352/Fine <Fino> y 352/Normal.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the Focus

You can set the focus depending on the subject or the environment.
In most situations, you can record best using AF(Auto Focus).

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Focus> and press the [OK] button.**
   - **AF**: Set the focus automatically. When the CAM turns on, AF is selected in default.
   - **MF( )**: Set the focus manually.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.
   - If you select the AF, any icon is not displayed.

Manual Focus

Adjust the focus using [+] / [-] button to zoom in or out manually.

- When a picture contains objects that are both close and far away from the CAM.
- When a person is enveloped in fog or surrounded by snow.

Notes

- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del enfoque

Puede definir el enfoque dependiendo del objeto o del entorno. En la mayoría de las situaciones, el mejor método para grabar es AF (Enfoque automático).

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Focus <Enfoque> y pulse el botón [OK].**
   - **AF**: Enfoca automáticamente. Cuando se enciende la VIDEOCÁMARA, AF se selecciona por defecto.
   - **MF( )**: Fija el enfoque manual.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si selecciona AF, no aparece ningún icono.

Enfoque manual

Enfoque utilizando el botón [+] / [-] para acercar o alejar el zoom manualmente.

- Cuando una imagen contenga objetos que estén cerca y lejos de la VIDEOCÁMARA.
- Cuando haya una persona entre la niebla o rodeada de nieve.

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer)

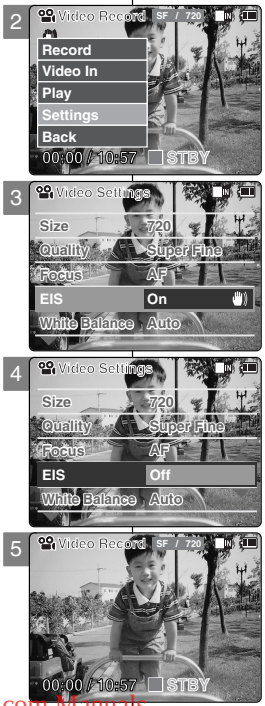
The Electrical Image Stabilizer is a function that compensates for hand shake and other movements while recording.
EIS provides more stable video when:

- Recording with zooming
- Recording small objects
- Recording while walking or moving
- Recording through the window in the vehicle

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <EIS> and press the [OK] button.**
   - **On( )**: Set the EIS function.
   - **Off**: Cancel the EIS function.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen)

El estabilizador electrónico de la imagen es una función que compensa los temblores de la mano y otros movimientos mientras se graba.
EIS proporciona vídeo más estable:

- Al grabar con zoom;
- Al grabar objetos pequeños;
- Al grabar mientras se camina o se está en movimiento;
- Al grabar por la ventana de un coche.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar EIS y pulse el botón [OK].**
   - **On <Act.> ( )**: Ajusta la función EIS.
   - **Off <Des.>**: Cancela la función EIS.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

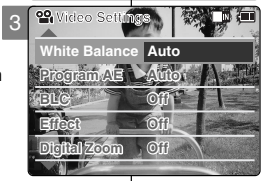
Setting the White Balance

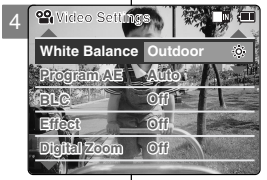
The White Balance may vary depending on the lighting conditions.
The White Balance is used to preserve natural colours under different lighting conditions.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <White Balance> and press the [OK] button.**
   - **Auto**: Adjust the colour depending on the condition automatically.
   - **Hold( )**: Record with first selected colour without adjusting colour.
   - **Outdoor( )**: Record with the balanced light. (Natural light)
   - **Indoor( )**: Record with the balanced light. (Glow lamp or light in the studio)
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.
   - If you select <Auto>, any icon is not displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Turn the Digital Zoom off for more accurate White Balance setting.
- Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.





Ajuste del balance de blanco

El balance de blanco puede variar dependiendo de las condiciones de luz.
White Balance <Balance de blanco> se utiliza para conservar los colores naturales bajo diferentes condiciones de luz.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar White Balance <Balance de blanco> y pulse el botón [OK].**
   - **Auto**: Ajusta el color automáticamente dependiendo de las condiciones
   - **Hold( )**: Graba con el primer color seleccionado sin ajustar el color.
   - **Outdoor( )**: Graba con el balance de luz. (Luz natural)
   - **Indoor( )**: Graba con el balance de luz. (Lámpara brillante o luz en el estudio)
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Apague el Zoom digital para un ajuste de Balance de blanco más preciso.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

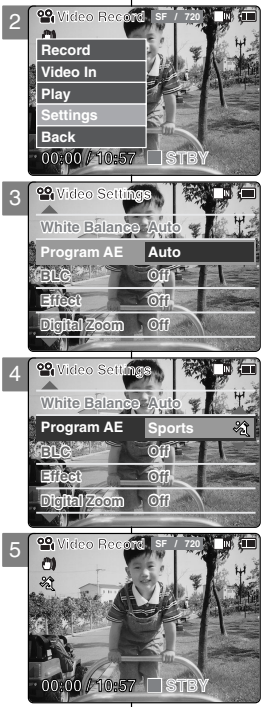
Downloaded From VideoCameraManual.com Manuals

Video Mode : Setting Various Functions

Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure)

It allows you to adjust the aperture setting to suit different conditions.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Program AE> and press the [OK] button.**
   - **Auto**: Auto balance between the subject and background to get the best result. The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second depending on the scene.
   - **Sports ( )**: For recording fast-moving people or objects. It is suitable for sports events, recording outside in the car.
   - **Spotlight ( )**: Compensates for a subject that appears too bright under strong direct light such as spotlight. It is suitable for concert and school performance.
   - **Sand/Snow ( )**: Use when the light is very strong such as on the beach or in the snow.
   - **HS Shutter ( )**: Allows fast-moving images to be captured one frame at a time.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.
   - If you select <Auto>, any icon is not displayed.



Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.

Downloaded from Videocamera Manual.com Manuals

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada)

Permite ajustar la apertura para adaptarla a diferentes condiciones.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96)
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Program AE <Programa AE> y pulse el botón [OK].**
   - **Auto**: Balance automático entre el sujeto y el fondo para obtener el mejor resultado. La velocidad del obturador se ajusta automáticamente entre 1/60 y 1/250 por segundo, según la escena que se esté grabando.
   - **Sports( )**: Para grabación rápida con movimiento de gente u objetos. Es ideal para acontecimientos deportivos, grabaciones de exterior en coche.
   - **Spotlight( )**: Compensa un objeto que aparece demasiado brillante bajo la luz directa como un foco. Es ideal para conciertos y actuaciones escolares.
   - **Sand/Snow( )**: Se utiliza cuando la luz es muy fuerte, como en la playa o en la nieve.
   - **HS Shutter( )**: Permite capturar imágenes en rápido movimiento por fotogramas.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Video Mode : Setting Various Functions

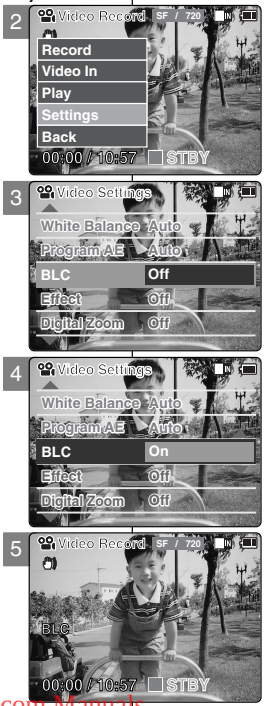
Setting the BLC (Backlight Compensation)

The Backlight Compensation function helps to make the subject brighter when the subject is in front of a window or the subject is too dark to distinguish. You can use this function when using your the CAM in the bright background and snowy background.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <BLC> and press the [OK] button.**
   - **On(BLC)**: Set the BLC function.
   - **Off**: Cancel the BLC function.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - < BLC > is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.



Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo)

La función de compensación de luz de fondo ayuda a que el objeto sea más brillante cuando se encuentra delante de una ventana o es muy difícil de distinguir por ser demasiado oscuro. Puede utilizar esta función al utilizar su VIDEOCÁMARA en un ambiente brillante y un entorno nevado.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar BLC y pulse el botón [OK].**
   - **On <Act.> (BLC)**: Fija la función BLC.
   - **Off <Des.>**: Cancela la función BLC.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece < BLC >

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Video Mode : Setting Various Functions

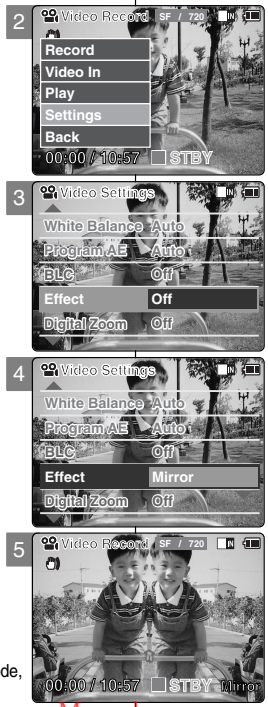
Setting the Effect

You can create professional looking effect on your video file.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Effect> and press the [OK] button.**
   - **Off**: Cancel the <Effect>.
   - **Art**: Artistic effects on your video file.
   - **Mosaic**: A mosaic overlay appears on your video file.
   - **Sepia**: The picture is displayed in sepia colour similar to that of an old photograph.
   - **Negative**: Reverses the colours, creating the look of a negative.
   - **Mirror**: This mode cuts the picture in half using a Mirror effect.
   - **B&W**: Changes the images into Black and White.
   - **Emboss**: Embossing effects on your video file.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The letters of selected function is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de vídeo: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del efecto

Es posible crear un efecto de aspecto profesional en su archivo de vídeo.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Effect <Efecto> y pulse el botón [OK].**
   - **Off**: Cancela el efecto.
   - **Art**: Efectos artísticos en el archivo de vídeo.
   - **Mosaic**: En el vídeo aparece una presentación en mosaico.
   - **Sepia**: La imagen aparece en color sepia similar a una fotografía antigua.
   - **Negative**: Invierte los colores, creando el aspecto en negativo.
   - **Mirror**: Esta modalidad divide la imagen en dos, empleando un efecto de espejo.
   - **B&W**: Cambia la imagen a blanco y negro
   - **Emboss**: Efectos de relieve en el archivo de vídeo.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparecen las letras de la función seleccionada.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

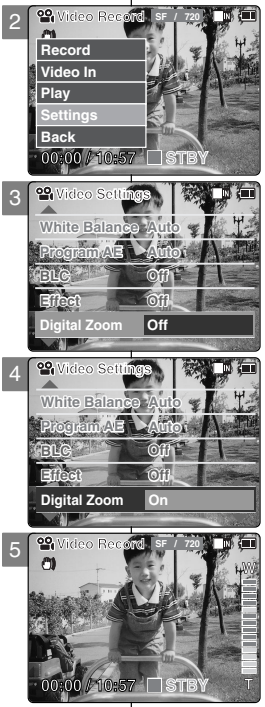
Setting the Digital Zoom

Zooming more than 10x is achieved digitally, up to 100X when combined with optical zoom.
The Digital Zoom processes data to enlarge the centre portion of the image to fill the frame may produce a less detailed and slightly grainy picture.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
   - You can select Video mode or Previous mode as the start-up mode in System Settings. (Refer to page 96)
2. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Digital Zoom> and press the [OK] button.**
   - **On**: Set the Digital Zoom. (X100)
   - **Off**: Cancel the Digital Zoom.
4. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
5. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - 4 zoom indicators increase after setting the Digital Zoom.

Notes

- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ Press and hold the [Menu] button in Video Record mode, you can move to <Settings> directly.



Ajuste del zoom digital

Un zoom por encima de 10x se obtiene digitalmente hasta 100x cuando se combina con el zoom óptico. El zoom digital procesa datos para ampliar la parte central de la imagen para llenar el fotograma; puede producir una imagen ligeramente granulosa menos detallada.

1. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
   - Puede seleccionar la modalidad Video <Vídeo> o la modalidad anterior como la modalidad de inicio en System Settings <Config. del sistema>. (Consulte la página 96).
2. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Digital Zoom <Zoom digital> y pulse el botón [OK].**
   - **On**: Fija el zoom digital (X100)
   - **Off**: Cancela el zoom digital
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - 4 indicadores de zoom aumentan tras definir el zoom digital.

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

2 Photo Mode

Capturing 56
Capturing Images 56
Zooming In and Out 57

Viewing 58
Viewing Photo files on the LCD Monitor 58

Selecting File Options 59
Deleting Photo files 59
Locking Photo files 60
Setting DPOF Function 61
Copying Photo files 62

Setting Various Functions 63
Setting the Photo file Size 63
Setting the Light 64
Setting the Focus 65
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer) 66
Setting the White Balance 67
Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure) 68
Setting the BLC (Backlight Compensation) 69

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

2 Modalidad de foto

Captura 56
Captura de imágenes 56
Acercamiento y alejamiento de las imágenes 57

Visualización 58
Visualización de archivos de fotos en la pantalla LCD 58

Selección de opciones de archivo 59
Eliminación de archivos de fotos 59
Bloqueo de archivos de fotos 60
Ajuste de la función DPOF 61
Copia de archivos de fotos 62

Ajustes de diversas funciones 63
Ajuste del tamaño del archivo de foto 63
Ajuste de luz 64
Ajuste del enfoque 65
Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen) 66
Ajuste del balance de blanco 67
Ajuste del Programa AE
(Exposición automática programada) 68
Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo) 69

ENGLISH

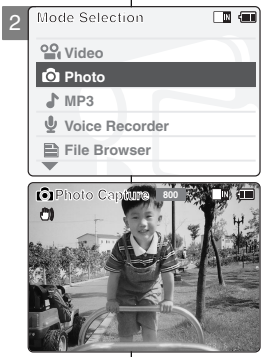
Photo Mode : Capturing

Capturing Images

You can take photo as well as record video files.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.

2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The CAM is ready for taking pictures.
   - [📷] indicator is displayed on LCD.



3. **Press [Record/Stop] button to take pictures.**

Note

✤ If the battery is low and the battery charge icon blinks, the light will not operate and light icon is set to off state.

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Captura

Captura de imágenes

Puede hacer fotos y grabar archivos de vídeo.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.

2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo <Foto>* y pulse el botón [OK].**
   - La VIDEOCÁMARA está lista para tomar imágenes.
   - Aparece el indicador [📷] en la pantalla LCD.

3. **Pulse el botón [Record/Stop] para tomar imágenes.**

Nota

✤ Si la batería está baja y el icono aparece de forma intermitente, la luz no funciona y el icono de luz aparece con el estado de apagado.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode : Capturing

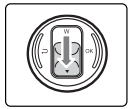
Zooming In and Out

Zooming technique lets you change the size of the subject captured in a scene.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - ◆ To take pictures, press the [Record/Stop] button again.

Move the [▲/▼] switch up to zoom out.

- The subject appears farther away when you zoom out.

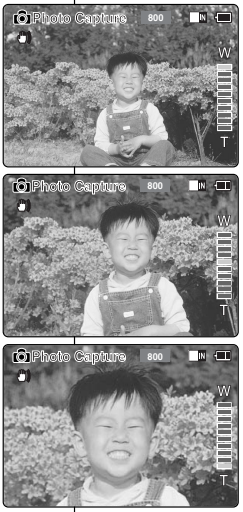


Move the [▲/▼] switch down to zoom in.

- The subject appears closer when you zoom in.

Zoom Out

Zoom In



Note

✤ Frequent use of zooming may result in higher battery power consumption.

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Captura

Acercamiento y alejamiento de las imágenes

El uso de la técnica del zoom permite modificar el tamaño del encuadre de las escenas.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo <Foto>* y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Para tomar imagines, pulse el botón [Record/Stop].

Mueva el interruptor [▲/▼] hacia arriba para alejar el zoom.

- El objeto se aleja al alejar el zoom.

Mueva el interruptor [▲/▼] hacia abajo para acercar el zoom.

- El objeto aparece más cerca cuando se aplica el zoom.

Nota

✤ El uso frecuente del zoom puede producir un consumo más alto de la batería.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode : Viewing

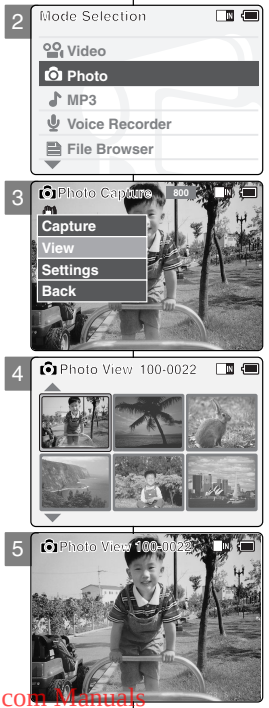
Viewing Photo files on the LCD Monitor

It is handy and practical to view pictures using the LCD monitor almost anywhere such as in a car, indoors or outdoors.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <View>.
4. **Move the [▲/▼] switch to find the photo you want to view.**
   - Each time you move the [▲/▼] switch, the frame moves horizontally.
   - Each time you press the [+]/[-] button, another page of 6 frames is displayed.
5. **Press [OK] button to view the photo you want.**
   - The full screen is displayed.

Note

- Display time may vary depending on the picture size.



ESPAÑOL

Modalidad de foto: Visualización

Visualización de archivos de fotos en la pantalla LCD

Resulta útil y práctico ver imágenes utilizando la pantalla LCD casi en cualquier sitio, como en un coche, en interiores o en exteriores.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar la foto que desea ver.**
   - Cada vez que mueva el interruptor [▲/▼], se desplaza horizontalmente un fotograma.
   - Cada vez que pulse el botón [+]/[-], aparece una nueva página (6 fotogramas).
5. **Pulse el botón [OK] para ver la foto que desea.**
   - Aparece la pantalla completa.

Nota

- El tiempo de visualización puede variar dependiendo del tamaño de la imagen.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode : Selecting File Options

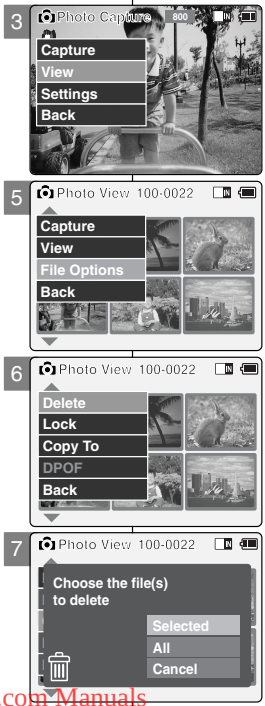
Deleting Photo files

You can delete photo files in <File Options>.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <View>.
4. **Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to delete.**
5. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Photo View mode.
6. **Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.**
7. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected photo file is deleted.
   - **All**: All photo files are deleted.
   - **Cancel**: Cancel deleting photo files.

Note

✤ Press and hold the [Menu] button in Photo View mode, you can move to <File Options> directly.



ESPAÑOL

Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Eliminación de archivos de fotos

Los archivos de foto se pueden borrar en File Options <Opciones de archivo>.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea borrar.**
5. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en la modalidad Photo Video <Vídeo fotográfico>.
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].**
7. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo de foto seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se borran todos los archivos de fotos.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos de fotos.

Nota

✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

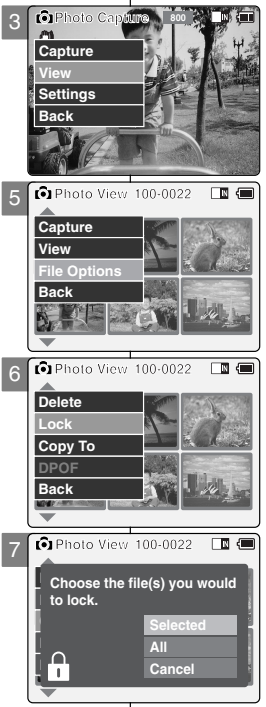
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Photo Mode : Selecting File Options

Locking Photo files

You can lock the important photo file not to be deleted.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <View>.
4. **Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to lock.**
5. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Photo View mode.
6. **Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.**
7. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected photo file is locked.
   - **All**: All photo files are locked.
   - **Cancel**: Cancel locking photo files.



Notes

- Press and hold the [Menu] button in Photo View mode, you can move to <File Options> directly.
- The < 🔒 > icon is displayed on the locked file.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Bloqueo de archivos de fotos

Puede bloquear archivos de fotos importantes para evitar que se borren.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea bloquear.**
5. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en la modalidad Photo Video <Vídeo fotográfico>.
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].**
7. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo de foto seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos de fotos.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos de foto.

Notas

- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.
- Aparece el icono < 🔒 > sobre el archivo bloqueado.

ENGLISH

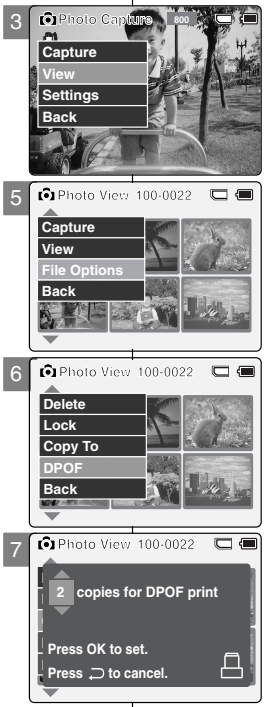
Photo Mode : Selecting File Options

Setting DPOF (Digital Print Order Format) Function

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - ◆ The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <View>.
4. **Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to print.**
5. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
6. **Move the [▲/▼] switch to select <DPOF> and press the [OK] button.**
   - ◆ You can select <DPOF> only when you've selected storage type 'External'. Refer to page 33.
7. **Move the [▲/▼] switch to select copies you want to print and press the [OK] button to set.**

Notes

- ✤ Press and hold the [Menu] button in Photo View mode, you can move to <File Options> directly.
- ✤ Refer to page 123 for further details about printing DPOF files.
- ✤ You can set copies for DPOF print up to 30.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Ajuste de la función DPOF (Formato de orden de impresión digital)

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea imprimir.**
5. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar DPOF y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Puede seleccionar <DPOF> sólo cuando haya seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>.Consulte la página 33.
7. **Deslice el interruptor [▲/▼] para seleccionar el número de copias que desea imprimir y pulse el botón [OK] para fijarlo.**

Notas

- ✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.
- ✤ Consulte la página 123 para obtener información adicional sobre la impresión de archivos DPOF.
- ✤ Puede definir las copias de la impresión DPOF hasta en 30.

ENGLISH

Photo Mode : Selecting File Options

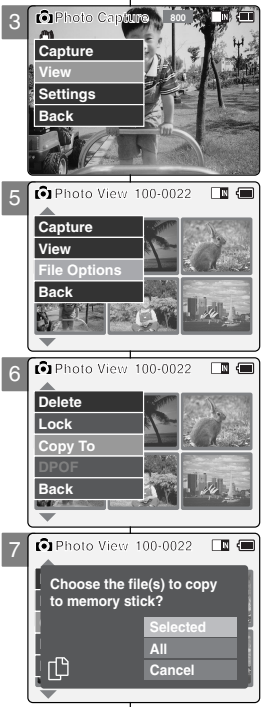
Copying Photo files

You can copy photo files to the internal or external memory.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <View>.
4. **Move the [▲/▼] switch to select the photo file you want to copy.**
5. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in <Photo View mode>.
6. **Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.**
   - If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal' and vice versa.
7. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: Copy the selected photo file.
   - **All**: Copy all photo files.
   - **Cancel**: Cancel copying photo files.

Note

✤ Press and hold the [Menu] button in Photo View mode, you can move to <File Options> directly.



ESPAÑOL

Modalidad de foto: Selección de opciones de archivo

Copia de archivos de fotos

Puede copiar archivos de fotos en la memoria interna o externa.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar View <Ver>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de foto que desea copiar.**
5. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en View <Ver>.
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].**
   - Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External (Externo), el archivo se copia en Internal (Interno) y viceversa.
7. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de foto seleccionado.
   - **All <Todo>:** Copia todos los archivos de fotos.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de fotos.

Nota

✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo View <Ver foto>, así podrá ir directamente a File Options <Opciones de archivo>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode: Setting Various Functions

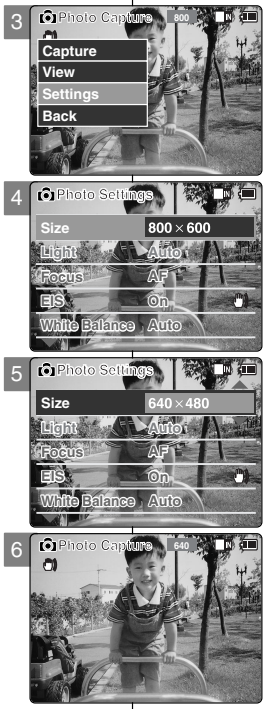
Setting the Photo file Size

You can set the photo files size. The number of stored files varies depending on the Memory Stick capacity, photo files size.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Size> and press the [OK] button.**
   - You can select 800x600 or 640x480 size.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**

Notes

- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ Press and hold the [Menu] button in Photo Capture mode, you can move to <Settings> directly.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del tamaño del archivo de foto

Puede definir el tamaño de los archivos de fotos. El número de archivos almacenados varía dependiendo de la capacidad del Memory Stick y el tamaño de los archivos de fotos

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Size <Tamaño> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar el tamaño 800x600 ó 640x480.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo Capture <Capturar foto>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

ENGLISH

Photo Mode: Setting Various Functions

Setting the Light

The Light only works in Photo Mode and allows the user to take photographs in dark places such as during the night, shaded or dark areas and indoors.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Light> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
   - **Auto**: Set the light automatically.
   - **On( )**: Turn on the light.
   - **Off( )**: Turn off the light.
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Photo Capture mode, you can move to <Settings> directly.
- If the battery is low and the battery charge icon blinks, the light will not operate and light icon is set to off state.

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de luz

La luz sólo funciona en la modalidad Photo <Foto> y permite a los usuarios hacer fotos en lugares oscuros, por la noche, en áreas oscuras o con sombra y en interiores.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Light <Luz> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
   - **Auto <Autom.>:** Fija la luz automáticamente.
   - **On <Act.> ( ):** Enciende la luz.
   - **Off <Des.> ( ):** Apaga la luz.
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo Capture <Capturar foto>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.
- Si la batería está baja y el icono aparece de forma intermitente, la luz no funciona y el icono de luz aparece con el estado de apagado.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode: Setting Various Functions

Setting the Focus

You can set the focus depending on the subject or the environment.
In most situations, you can record the best photo using AF(Auto Focus).

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Focus> and press the [OK] button.**
   - **AF**: Set the focus automatically. When the CAM turns on, AF is selected in default.
   - **MF( )**: Set the focus manually.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.
   - If you select the AF, no icon is displayed.

Manual Focus

Adjust the focus using [+]/ [-] button to zoom in or out manually.

- When a picture has subjects close and distant to the CAM
- When a person is enveloped in fog or surrounded by snow

Notes

- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ Press and hold the [Menu] button in Photo Capture mode, you can move to <Settings> directly.

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del enfoque

Puede definir el enfoque dependiendo del objeto o del entorno.
En la mayoría de las situaciones, la mejor forma de hacer fotos es con AF (Enfoque automático).

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Focus <Enfoque> y pulse el botón [OK].**
   - **AF**: Enfoca automáticamente. Cuando se enciende la VIDEOCÁMARA, AF se selecciona por defecto.
   - **MF( )**: Fija el enfoque manual.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si selecciona AF, no aparece ningún icono.

Enfoque manual

Enfoque utilizando el botón [+] / [-] para acercar o alejar el zoom manualmente.

- Cuando una imagen tenga objetos cerca y lejos de la VIDEOCÁMARA
- Cuando haya una persona entre la niebla o rodeada de nieve.

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo Capture <Capturar foto>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode: Setting Various Functions

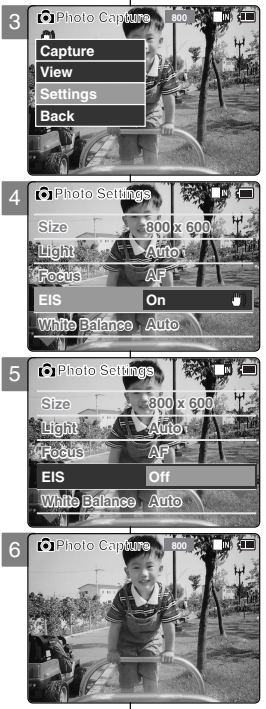
Setting the EIS (Electronic Image Stabilizer)

The Electrical Image Stabilizer is a function that compensates for hand shake and other movements while taking pictures.
Refer to page 49 for further details.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <EIS> and press the [OK] button.**
   - **On( )**: Set the EIS function.
   - **Off**: Cancel the EIS function.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Photo Capture mode, you can move to <Settings> directly.



ESPAÑOL

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de EIS (Estabilizador electrónico de la imagen)

El estabilizador electrónico de la imagen es una función que compensa los temblores de la mano y otros movimientos mientras toma imágenes.
Consulte la página 49 para obtener más detalles.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar EIS y pulse el botón [OK].**
   - **On <Act.> ( ):** Ajusta la función EIS.
   - **Off <Des.>:** Cancela la función EIS.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo Capture <Capturar foto>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode: Setting Various Functions

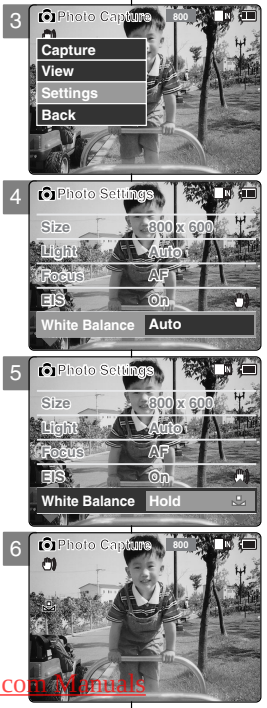
Setting the White Balance

The White Balance may vary depending on the lighting conditions.
The White Balance is used to preserve natural colours under different lighting conditions.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <White Balance> and press the [OK] button.**
   - **Auto**: Adjust the colour depending on the condition automatically.
   - **Hold( )**: Record with first selected colour without adjusting colour.
   - **Outdoor( )**: Record with the balanced light. (Natural light)
   - **Indoor( )**: Record with the balanced light. (Glow lamp, light in the studio or video light)
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.
   - If you select <Auto>, no icon is displayed.

Notes

- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ Press and hold the [Menu] button in Photo Capture mode, you can move to <Settings> directly.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del balance de blanco

El balance de blanco puede variar dependiendo de las condiciones de luz.
White Balance <Balance de blanco> se utiliza para conservar los colores naturales bajo diferentes condiciones de luz.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar White Balance <Balance de blanco> y pulse el botón [OK].**
   - **Auto <Autom.>:** Ajusta el color automáticamente dependiendo de las condiciones.
   - **Hola <Mantener> ( )**: Graba con el primer color seleccionado sin ajustar el color.
   - **Outdoor <Exterior> ( )**: Graba con el balance de luz. (Luz natural)
   - **Indoor <Interior> ( )**: Graba con el balance de luz. (Lámpara brillante, luz de estudio o luz de vídeo)
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo Capture <Capturar foto>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

ENGLISH

Photo Mode: Setting Various Functions

Setting the Program AE (Programmed Auto Exposure)

It allows you to adjust the aperture setting to suit different conditions.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Settings>.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Program AE> and press the [OK] button.**
   - **Auto**: Auto balance between the subject and background to get the best result. The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second depending on the scene.
   - **Sports( )**: For fast-moving people or objects. It is suitable for sports events or when you are outside in the car.
   - **Spotlight( )**: Compensates for a subject that appears too bright under strong direct light such as spotlight. It is suitable for concert and school performance.
   - **Sand/Snow( )**: Use when the light is very strong such as on the beach or in the snow.
   - **HS Shutter( )**: Allows fast-moving images to be captured one frame at a time.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - The icon of selected function is displayed.
   - If you select <Auto>, any icon is not displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Photo Capture mode, you can move to <Settings> directly.

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste del Programa AE (Exposición automática programada)

Permite ajustar la apertura para adaptarla a diferentes condiciones.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Program AE <Programa AE> y pulse el botón [OK].**
   - **Auto**: Balance automático entre el sujeto y el fondo para obtener el mejor resultado. La velocidad del obturador se ajusta automáticamente entre 1/60 y 1/250 por segundo, según la escena que se esté grabando.
   - **Sports( )**: Para movimiento de gente u objetos. es ideal para acontecimientos deportivos o en exteriores en coche.
   - **Spotlight( )**: Compensa un objeto que aparece demasiado brillante bajo la luz directa, como un foco. Es ideal para conciertos y actuaciones escolares.
   - **Sand/Snow( )**: Se utiliza cuando la luz es muy fuerte, como en la playa o en la nieve.
   - **HS Shutter( )**: Permite capturar imágenes en rápido movimiento por fotogramas.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece el icono de la función seleccionada.
   - Si selecciona Auto <Autom.>, no aparece ningún icono.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo Capture <Capturar foto>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Photo Mode: Setting Various Functions

Setting the BLC (Backlight Compensation)

The Backlight Compensation function helps to make the subject brighter when the subject is in front of a window or the subject is too dark to distinguish. You can use this function when using the CAM in the bright backgrounds including snow scenes.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Photo* mode and press the [OK] button.**
   - The Photo Capture screen appears.
3. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch.**
   Press the [OK] button after selecting <Settings>.
4. **Move the [▲/▼] switch to select <BLC> and press the [OK] button.**
   - **On(** BLC **)**: Set the BLC function.
   - **Off**: Cancel the BLC function.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
6. **Press the [Menu] button to finish setting.**
   - < BLC > is displayed.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- Press and hold the [Menu] button in Photo Capture mode, you can move to <Settings> directly.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad de foto: Ajustes de diversas funciones

Ajuste de BLC (Compensación de luz de fondo)

La función de compensación de luz de fondo ayuda a que el objeto sea más brillante cuando se encuentra delante de una ventana o es muy difícil de distinguir por ser demasiado oscuro. Puede utilizar esta función al utilizar su VIDEOCÁMARA en un ambiente brillante incluidas escenas nevadas.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Photo* y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la pantalla Photo Capture <Capturar foto>.
3. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Settings <Ajustes>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar BLC y pulse el botón [OK].**
   - **On <Act.> (** BLC **)**: Fija la función BLC.
   - **Off <Des.>:** Cancela la función BLC.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
6. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**
   - Aparece < BLC >

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Mantenga pulsado el botón [Menu] en la modalidad Photo Capture <Capturar foto>, así podrá ir directamente a Settings <Ajustes>.

ENGLISH

MEMO

ESPAÑOL

NOTAS

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

3 MP3 / Voice Recorder Mode/ Using File Browser

MP3 Mode

Storing Music in the CAM 72
Copying Music files to the CAM 72
Playing 73
Playing Music files 73
Selecting Play Options 74
Setting Repeat Play 74
Selecting File Options 75
Deleting Music files 75
Locking Music files 76
Copying Music files 77

Voice Recorder Mode

Recording 78
Recording Voice 78
Playing 79
Playing Voice files 79
Selecting File Options 80
Deleting Voice files 80
Locking Voice files 81
Copying Voice files 82

Using File Browser

Deleting Files or Folders 83
Locking Files 84
Copying Files or Folders 85
Viewing File Information 86

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

3 MP3/Modalidad de grabador de voz/ Utilización del explorador de archivos

Modalidad MP3

Almacenamiento de música en la VIDEOCÁMARA 72
Copia de archivos de música en la VIDEOCÁMARA 72
Reproducción 73
Reproducción de archivos de música 73
Selección de opciones de reproducción 74
Ajuste de Repeat Play <Repetir reproducción> 74
Selección de opciones de archivo 75
Eliminación de archivos de música 75
Bloqueo de archivos de música 76
Copia de archivos de música 77

Modalidad de grabador de voz

Grabación 78
Grabación de voz 78
Reproducción 79
Reproducción de archivos de voz 79
Selección de opciones de archivo 80
Eliminación de archivos de voz 80
Bloqueo de archivos de voz 81
Copia de archivos de voz 82

Utilización del explorador de archivos

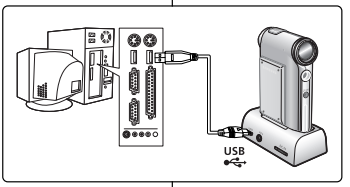
Eliminación de archivos o carpetas 83
Bloqueo de archivos 84
Copia de archivos o carpetas 85
Visualización de la información del archivo 86

ENGLISH

MP3 Mode : Storing Music in the CAM

Copying Music files to the CAM

You can transfer music files from your PC to the internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro. For copying music files, the CAM must be connected to your PC with the USB cable. You don't have to connect the CAM to your PC when you transfer music files to the Memory Stick directly.



1. **Connect the CAM to a PC with the USB cable. (Refer to page 103)**
   - ◆ Your computer recognizes this device and the symbol for removable drive will appear in 'My Computer'.
2. **Double-click the new removable drive to open.**
3. **Select the MP3 folder and double-click to enter.**
4. **Copy the MP3 file you want from PC to the CAM.**
   - ◆ Refer to the folder structure on page 30 for copying MP3 files.

Disconnecting USB Connection

After completing the data transfer, you must disconnect the cable in the following way.

1. Select the removable disk icon and click the right mouse button to select 'Safely Remove Hardware'.
2. Select 'Stop' and disconnect the USB cable when the pop-up screen disappears.

Notes

- ✤ The way of transferring, playing with the Memory Stick is same as that of internal memory.
- ✤ Refer to page 120 for installing USB Driver for Windows98SE.

Modalidad MP3: Almacenamiento de música en la VIDEOCÁMARA

ESPAÑOL

Copia de archivos de música en la VIDEOCÁMARA

Puede transferir archivos de música desde el PC a la memoria interna, Memory Stick o Memory Stick Pro. Para copiar archivos de música, la VIDEOCÁMARA debe estar conectada al PC con el cable USB. No tiene que conectar la VIDEOCÁMARA al PC al transferir archivos de música directamente al Memory Stick.

1. **Conecte la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB. (Consulte la página 103)**
   - ◆ El PC reconoce este dispositivo y en "Mi PC" aparece el símbolo de unidad extraíble.
2. **Haga doble clic en la nueva unidad extraíble para abrirla.**
3. **Seleccione la carpeta MP3 y haga doble clic en ella para entrar.**
4. **Copie el archivo MP3 que desea desde el PC a la VIDEOCÁMARA.**
   - ◆ Consulte la estructura de carpetas de la página 30 para copiar los archivos MP3.

Desconexión de la conexión USB

Tras completar la transferencia de datos, debe desconectar el cable de la forma siguiente:

1. Seleccione el icono del disco extraíble y haga clic en el botón derecho del ratón para seleccionar Quitar hardware con seguridad.
2. Seleccione Detener y desconecte el cable USB cuando desaparezca la pantalla emergente.

Notas

- ✤ La forma de transferir, reproducir con el Memory Stick es igual que con la memoria interna.
- ✤ Consulte la página 120 para instalar el controlador USB para Windows98SE.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

MP3 Mode : Playing

Playing Music files

You can hear the music copied from your PC directly or with the Memory Stick.

1. **Connect the earphones to the CAM.**
   - ◆ You can also hear the music from the Built-in speaker without the earphones.
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ The Mode Selection screen appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select *MP3* mode and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to find the music you want to hear and press the [OK] button.**
   - ◆ The selected music is played.
5. **Press the [OK] button again to stop hearing music.**
   - ◆ Each time you press the [OK] button, play or pause is selected repeatedly.

The use of [▲/▼] switch

- ✤ **Press the [▲] switch**
  First 2 seconds after start playing - the previous file appears.
  2 seconds after start playing - the first scene of the file appears.
- ✤ **Press the [▼] switch**
  The next file appears.

Notes

- ✤ '----' is displayed depending on the title of MP3 file.
- ✤ If you slide the MP3/*External Camera Hold switch to on, all buttons except the Power switch and volume +/- button are locked. The MP3/*External Camera Hold switch operates only in the MP3/*External Camera mode.
- ✤ In MP3 playback mode, a file name may not be displayed correctly or an MP3 file may not playback. In this case, rename the file name using English alphabets only.

*:VP-X105L/X110L only

Modalidad MP3: Reproducción

Reproducción de archivos de música

Puede escuchar música copiada desde el PC directamente o con el Memory Stick.

1. **Conecte los auriculares a la VIDEOCÁMARA.**
   - ◆ Puede escuchar música desde el altavoz incorporado sin los auriculares.
2. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *MP3* y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar la música que desea escuchar y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Se reproduce la música seleccionada.
5. **Pulse de nuevo el botón [OK] para dejar de escuchar música.**
   - ◆ Cada vez que pulse el botón [OK], se reproduce o se hace una pausa de forma repetida.

Uso del interruptor [▲/▼]

- ✤ **Pulse el interruptor [▲]**
  En primer lugar durante 2 segundos tras iniciar la reproducción: aparece el archivo anterior.
  2 segundos tras iniciar la reproducción: aparece la primera escena del archivo.
- ✤ **Pulse el interruptor [▼]**
  Aparece el archivo siguiente.

Notas

- ✤ Aparece '----' dependiendo del título del archivo MP3.
- ✤ Si desliza el interruptor Hold de *cámara externa / MP3, se bloquean todos los botones excepto el interruptor Power y el botón de volumen +/-. El interruptor Hold de *cámara externa / MP3 sólo está operativo en la modalidad de *cámara externa / MP3.
- ✤ En la modalidad de reproducción de MP3, un nombre de archivo no puede verse correctamente o no puede reproducirse un archivo MP3. En este caso, cambie el nombre al archivo sin utilizar acentos ni caracteres especiales.

*:Sólo VP-X105L/X110L

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

MP3 Mode : Selecting Play Options

Setting Repeat Play

You can play the only one or all music repeatedly.

1. **Connect the earphones to the CAM.**
   - You can also hear the music from the Built-in speaker without the earphones.
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select MP3 mode and press the [OK] button.**
   - Press the [Menu] button when the music list appears.
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Play Options> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select <Repeat> and press the [OK] button.**
   - **All**: All files are repeated.
   - **Off**: Cancel the Repeat Play function.
   - **One**: One file is repeated.
6. **Move the [▲/▼] switch to select desired setting and press the [OK] button.**
7. **Press the [Menu] button to finish setting.**

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

ESPAÑOL

Modalidad MP3: Selección de opciones de reproducción

Ajuste de Repeat Play <Repetir reproducción>

Puede reproducir una solamente o toda la música de forma repetida.

1. **Conecte los auriculares a la VIDEOCÁMARA.**
   - Puede escuchar música desde el altavoz incorporado sin los auriculares.
2. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *MP3* y pulse el botón [OK].**
   - Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play Options <Opciones de reproducción> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Repeat <Repetir> y pulse el botón [OK].**
   - **All <Todo>:** Se repiten todos los archivos.
   - **Off <Des.>:** Cancela la función de repetir reproducción.
   - **One <Uno>:** Se repite un archivo.
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
7. **Pulse el botón [Menu] para finalizar el ajuste.**

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

MP3 Mode : Selecting File Options

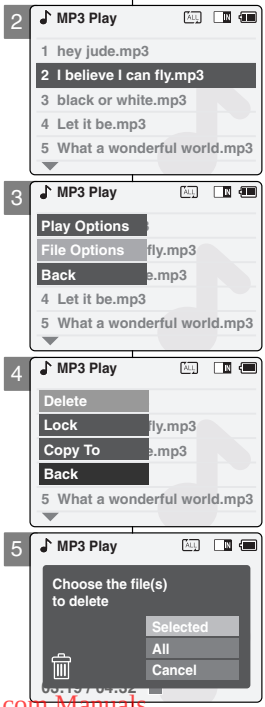
Deleting Music files

You can delete the music file you want.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select MP3 mode and press the [OK] button.**
   - Press the [Menu] button when the music list appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <File Options> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected music file is deleted.
   - **All**: All music files are deleted.
   - **Cancel**: Cancel deleting music files.

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Modalidad MP3: Selección de opciones de archivo

ESPAÑOL

Eliminación de archivos de música

Puede borrar el archivo de música que desee.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *MP3* y pulse el botón [OK].**
   - Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:**Se borra el archivo de música seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se borran todos los archivos de música.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos de música.

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

MP3 Mode : Selecting File Options

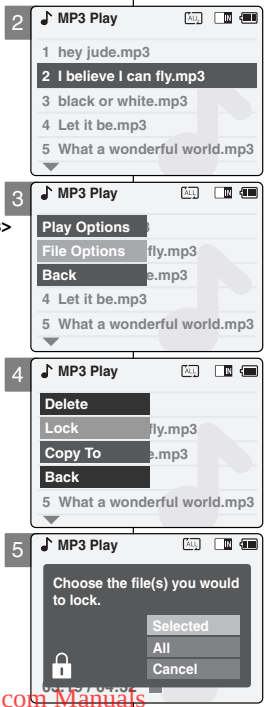
Locking Music files

You can lock the important music file not to be deleted.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select MP3 mode and press the [OK] button.**
   - Press the [Menu] button when the music list appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <File Options> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected music file is locked.
   - **All**: All music files are locked.
   - **Cancel**: Cancel locking music files.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- The < 🔒 > icon is displayed on the locked file.



Modalidad MP3: Selección de opciones de archivo

ESPAÑOL

Bloqueo de archivos de música

Puede bloquear archivos de música importantes para evitar que se borren.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *MP3* y pulse el botón [OK].**
   - Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo de música seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos de música.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos de música.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior
- Aparece el icono < 🔒 > sobre el archivo bloqueado.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

MP3 Mode : Selecting File Options

Copying Music files

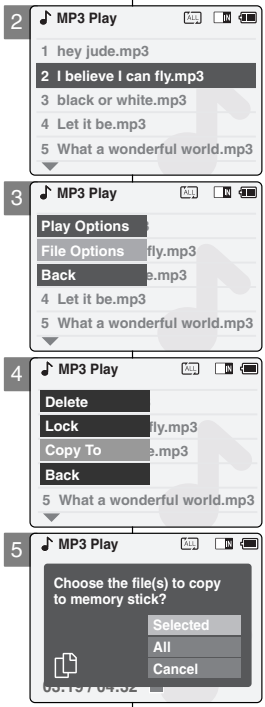
You can copy the music file to the internal or external memory.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select MP3 mode and press the [OK] button.**
   - Press the [Menu] button when the music list appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <File Options> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.**
   - If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal' and vice versa.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: Copy the selected music file.
   - **All**: Copy all music files.
   - **Cancel**: Cancel copying music files.

Note

✤ If you set the Hold function with the MP3/*External Camera Hold switch, you can't delete, lock or copy music files. You can only use Power switch and volume [+]/[-] buttons.

*:VP-X105L/X110L only



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Modalidad MP3: Selección de opciones de archivo

Copia de archivos de música

El archivo de música puede copiarse en la memoria interna o externa.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *MP3* y pulse el botón [OK].**
   - Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la lista de música.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].**
   - Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno> y viceversa.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de música seleccionado.
   - **All <Todo>:** Copia todos los archivos de música.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de música.

Nota

✤ Si fija la función Hold con el interruptor Hold de *cámara externa / MP3, no puede borrar, bloquear ni copiar archivos de música. Sólo puede utilizar el interruptor Power y los botones de volumen [+]/[-].

*:Sólo VP-X105L/X110L

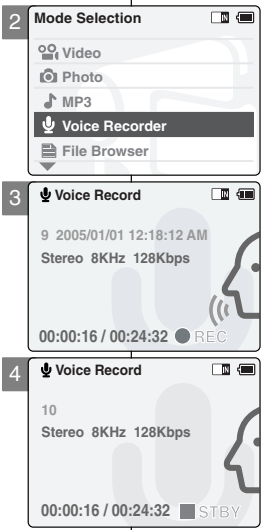
ENGLISH

Voice Recorder Mode : Recording

Recording Voice

You can record voice using the built-in microphone in the CAM.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Voice Recorder* mode and press the [OK] button.**
3. **Press the [Record/Stop] button to record voice.**
   - ◆ The elapsed time and <● REC> is displayed. It starts recording.
4. **Press the [Record/Stop] button to stop recording voice.**
   - ◆ <■ STBY> is displayed and it stops recording.



ESPAÑOL

Modalidad de grabador de voz Grabación

Grabación de voz

Puede grabar voz utilizando el micrófono incorporado en la VIDEOCÁMARA.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Voice Recorder <Grabador de voz>* y pulse el botón [OK].**
3. **Pulse el botón [Record/Stop] para grabar voz.**
   - ◆ Aparece el tiempo transcurrido y <● REC>. Se inicia la grabación.
4. **Pulse el botón [Record/Stop] para detener la grabación de voz.**
   - ◆ Aparece <■ STBY> y se detiene la grabación.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Voice Recorder Mode : Playing

Playing Voice files

You can hear the voice file connecting earphones.

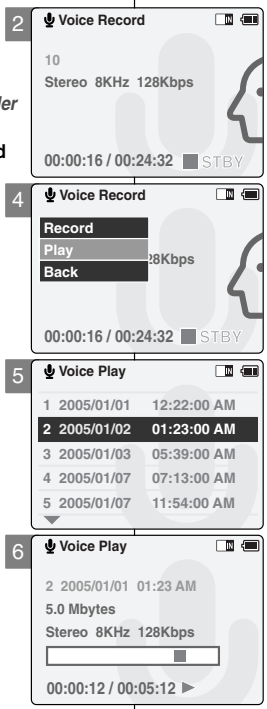
1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Voice Recorder* mode and press the [OK] button.**
3. **Press the [Menu] button when the Voice Record screen appears.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the file you want to play.**
6. **Press the [OK] button to play the recorded voice.**
   - ◆ Press the [OK] button to pause playing.

The button and switch you use when playing the recording

Play/Pause [OK] button: Play or pause the voice file
Rewind [▲] switch: Rewind the voice file backward (Press and hold over 2 seconds during playback.)/ Move to previous file
Fast Forward [▼] switch: Wind the voice file forward (Press and hold over 2 seconds during playback.)/ Move to next file

Note

✤ Press the [Back] button while recording standby status to view the file list.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Modalidad de grabador de voz Reproducción

Reproducción de archivos de voz

Puede escuchar el archivo de voz conectando los auriculares.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Voice Recorder <Grabador de voz>* y pulse el botón [OK].**
3. **Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo que desea reproducir.**
6. **Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo grabado.**
   - ◆ Pulse el botón [OK] tras interrumpir la grabación.

Botón e interruptor utilizados al reproducir la grabación

Botón Reproducir/Pausa [OK] : Reproduce o interrumpe el archivo de voz. Interruptor Rebobinar [▲] : Rebobina el archivo de voz (Mantenga pulsado más de 2 segundos durante la reproducción.) / va al archivo Anterior terruptor de avance rápido [▼] : Pasa el archivo de voz (Mantenga pulsado más de 2 segundos durante la reproducción.) / va al archivo siguiente

Nota

✤ Pulse el botón [Back] mientras se encuentra en el estado de espera de grabación para ver la lista de archivos.

ENGLISH

Voice Recorder Mode: Selecting File Options

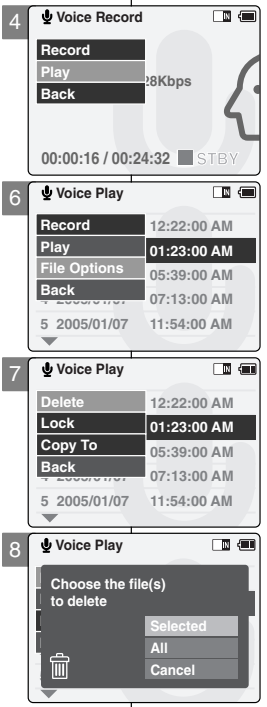
Deleting Voice files

You can delete voice files you want.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Voice Recorder* mode and press the [OK] button.**
3. **Press the [Menu] button when the Voice Record Screen appears.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the voice file you want to delete.**
6. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Voice Play mode.
7. **Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.**
8. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected voice file is deleted.
   - **All**: All voice files are deleted.
   - **Cancel**: Cancel deleting voice files.

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Modalidad de grabador de voz: Selección de opciones de archivo

ESPAÑOL

Eliminación de archivos de voz

Puede eliminar los archivos de voz que desee.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Voice Recorder <Grabador de voz>* y pulse el botón [OK].**
3. **Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].**
5. **Deslice el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de voz que desea borrar.**
6. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Voice Play <Reproducir voz>.
7. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].**
8. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo de foto seleccionado.
   - **All <Todo>:**Se borran todos los archivos de fotos.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos de voz.

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Voice Recorder Mode: Selecting File Options

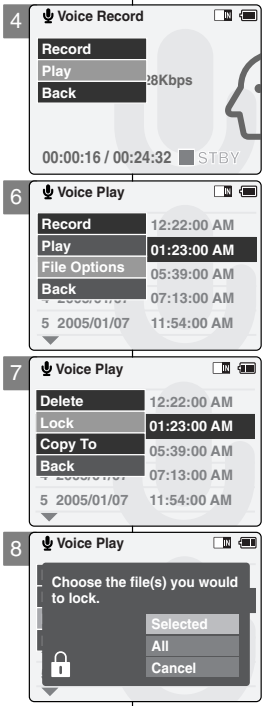
Locking Voice files

You can lock the important voice file not to be deleted.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Voice Recorder* mode and press the [OK] button.**
3. **Press the [Menu] button when the Voice Record screen appears.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the voice file you want to lock.**
6. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Voice Play mode.
7. **Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.**
8. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected voice file is locked.
   - **All**: All voice files are locked.
   - **Cancel**: Cancel locking voice files.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- The < 🔒 > icon is displayed on the locked file.



Bloqueo de archivos de voz

Puede bloquear archivos de voz importantes para evitar que se borren.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Voice Recorder <Grabador de voz>* y pulse el botón [OK].**
3. **Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].**
5. **Deslice el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de voz que desea borrar.**
6. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Voice Play <Reproducir voz>.
7. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].**
8. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo de voz seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos de voz.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos de voz.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Aparece el icono < 🔒 > sobre el archivo bloqueado.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

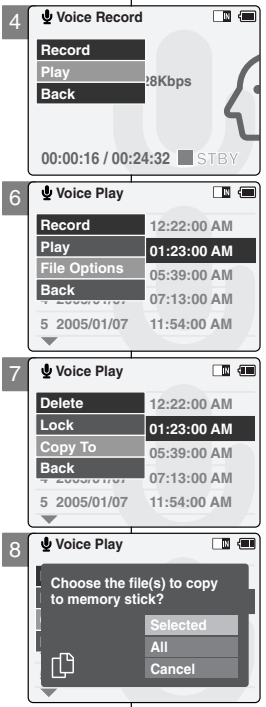
Copying Voice files

You can copy the voice file to the internal or external memory.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *Voice Recorder* mode and press the [OK] button.**
3. **Press the [Menu] button when the Voice Record screen appears.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Play> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the voice file you want to copy.**
6. **Press the [Menu] button to select <File Options> and press the [OK] button.**
   - You can select <File Options> only in Voice Play mode.
7. **Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.**
   - If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal' and vice versa.
8. **Move the [▲/▼] switch to select the followings and press the [OK] button.**
   - **Selected**: Copy the selected voice file.
   - **All**: Copy all voice files.
   - **Cancel**: Cancel copying voice files.

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Copia de archivos de voz

El archivo de voz puede copiarse en la memoria interna o externa.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la modalidad *Voice Recorder <Grabador de voz>* y pulse el botón [OK].**
3. **Pulse el botón [Menu] cuando aparezca la pantalla Voice Record <Grabar voz>.**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Play <Reproducir> y pulse el botón [OK].**
5. **Deslice el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo de voz que desea borrar.**
6. **Pulse el botón [Menu] hasta seleccionar File Options <Opciones de archivo> y pulse el botón [OK].**
   - Puede seleccionar File Options <Opciones de archivo> sólo en Voice Play <Reproducir voz>.
7. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].**
   - Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno> y viceversa.
8. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar los siguientes y pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo de voz seleccionado.
   - **All <Todo>:** Copia todos los archivos de voz.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos de voz.

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Using File Browser

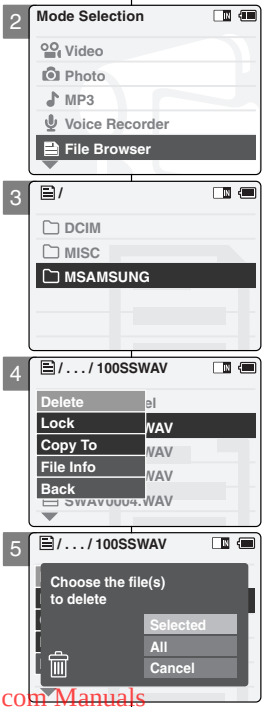
Deleting Files or Folders

You can delete the file(AVI, MP3, JPEG, WAV) or folders you recorded.

1. **Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *File Browser* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select the folder to find the file you want to delete. Press the [OK] button.**
   - Press the [Menu] button if you want to delete the selected folder.
   - Perform these steps repeatedly until the file you want to delete appears.
4. **Press the [Menu] button. Move the [▲/▼] switch to select <Delete> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] button to select the setting you want. Press the [OK] button.**
   - **Selected**: The selected file is deleted.
   - **All**: All files are deleted.
   - **Cancel**: Cancel deleting files.

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Utilización del explorador de archivos

Eliminación de archivos o carpetas

Puede borrar el archivo (AVI, MP3, JPEG, WAV) o las carpetas grabadas.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File *Browser <Explorador de archivos>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la carpeta para localizar el archivo que desea borrar. Pulse el botón [OK].**
   - Pulse el botón [Menu] para borrar la carpeta seleccionada.
   - Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea borrar.
4. **Pulse el botón [Menu]. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Delete <Borrar> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el botón [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea. Pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se borra el archivo seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se borran todos los archivos.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la supresión de archivos.

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Using File Browser

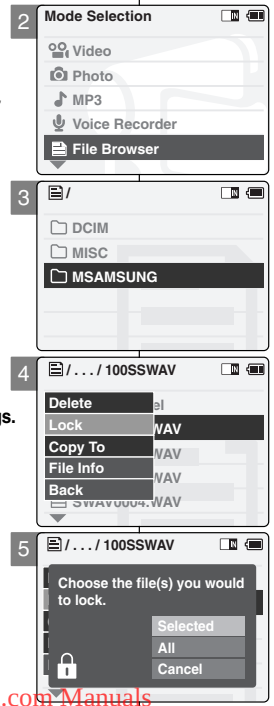
Locking Files

You can lock the important files not to be deleted.

1. **Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *File Browser* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select the file you want to lock.**
   Press the [OK] button.
   - Perform these steps repeatedly until the file you want to lock appears.
4. **Press the [Menu] button.**
   Move the [▲/▼] switch to select <Lock> and press the [OK] button.
5. **Move the [▲/▼] button to select the followings.**
   Press the [OK] button.
   - **Selected**: The selected file is locked.
   - **All**: All files are locked.
   - **Cancel**: Cancel locking files.

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- You can't lock folders.
- The < 🔒 > icon is displayed on the locked file.



ESPAÑOL

Utilización del explorador de archivos

Bloqueo de archivos

Puede bloquear archivos de música importantes para no borrarlos.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *File Browser <Explorador de archivos>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo que desea bloquear.**
   Pulse el botón [OK].
   - Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea bloquear.
4. **Pulse el botón [Menu].**
   Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Lock <Bloquear> y pulse el botón [OK].
5. **Mueva el botón [▲/▼] para seleccionar los siguientes. Pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se bloquea el archivo seleccionado.
   - **All <Todo>:** Se bloquean todos los archivos.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela el bloqueo de archivos.

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- No puede bloquear carpetas.
- Aparece el icono < 🔒 > sobre el archivo bloqueado.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Using File Browser

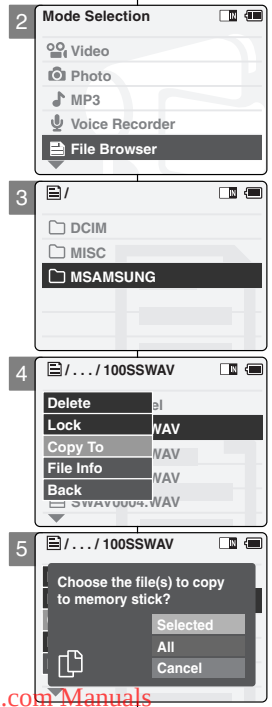
Copying Files or Folders

You can copy the file or folder to the internal or external memory.

1. **Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *File Browser* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select the folder to find the file you want to copy. Press the [OK] button.**
   - Press the [Menu] button if you want to copy the selected folder.
   - Perform these steps repeatedly until the file you want to copy appears.
4. **Press the [Menu] button. Move the [▲/▼] switch to select <Copy To> and press the [OK] button.**
   - If you selected the Storage type 'External', the file is copied to 'Internal'.
5. **Move the [▲/▼] button to select the followings. Press the [OK] button.**
   - **Selected**: Copy the selected file.
   - **All**: Copy all files.
   - **Cancel**: Cancel copying files.

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

Utilización del explorador de archivos

Copia de archivos o carpetas

El archivo o la carpeta pueden copiarse en la memoria interna o externa.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *File Browser <Explorador de archivos>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar la carpeta para localizar el archivo que desea copiar. Pulse el botón [OK].**
   - Pulse el botón [Menu] para copiar la carpeta seleccionada.
   - Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea copiar.
4. **Pulse el botón [Menu]. Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copy To <Copiar en> y pulse el botón [OK].**
   - Si ha seleccionado el tipo de almacenamiento External <Externo>, el archivo se copia en Internal <Interno>.
5. **Mueva el botón [▲/▼] para seleccionar los siguientes. Pulse el botón [OK].**
   - **Selected <Seleccionado>:** Se copia el archivo seleccionado.
   - **All <Todo>:** Copia todos los archivos.
   - **Cancel <Cancelar>:** Cancela la copia de archivos.

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

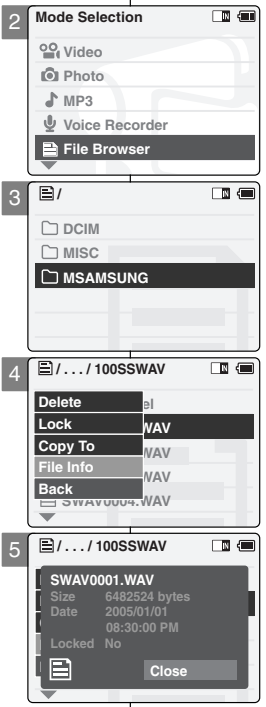
ENGLISH

Using File Browser

Viewing File Information

You can see the file name, format, size and date.

1. **Move the [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *File Browser* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select the file you want to see its file information.**
   Press the [OK] button.
   - Perform these steps repeatedly until the file you want to see its file information appears.
4. **Press the [Menu] button.**
   Move the [▲/▼] switch to select <File Info> and press the [OK] button.
   - The screen with file name, format, size and date appears.
5. **Press the [OK] button to finish viewing file information.**
   - If you select <Close> in the screen, the screen disappears.



ESPAÑOL

Utilización del explorador de archivos

Visualización de la información del archivo

Puede ver el nombre de archivo, formato, tamaño y fecha.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *File Browser <Explorador de archivos>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el archivo sobre el que desea ver su información. Pulse el botón [OK].**
   - Realice estos pasos de forma repetida hasta que aparezca el archivo que desea ver.
4. **Pulse el botón [Menu].**
   Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File Info <Inf. archivo> y pulse el botón [OK].
   - Aparece la pantalla con el nombre de archivo, el formato, el archivo y la fecha.
5. **Pulse el botón [OK] para finalizar la visualización de la información del archivo.**
   - Si selecciona Close <Cerrar> en la pantalla, ésta desaparece.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

4 Setting the CAM

Adjusting the LCD Monitor 88
Adjusting the LCD Brightness 88
Adjusting the LCD Colour 89

Adjusting Date/Time 90
Setting Time 90
Setting Date 91
Setting Date Format 92
Setting Time Format 93

Setting the System 94
Setting the Auto Shut off 94
Setting the Demo Function 95
Setting Start-up Mode 96
Setting the File No. Function 97
Setting the Beep Sound 98
Viewing Version Information 99

Setting Memory 100
Selecting the Storage Type 100
Formatting the Memory 101
Viewing Memory Space 102

Using USB Mode 103
Storing Files to the External Memory 103
USB Speed depending on the System 104
System Environment 104
Using PC Cam 105
Connecting the CAM to a Printer 106

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

4 Ajuste de la VIDEOCÁMARA

Ajuste de la pantalla LCD 88
Ajuste del brillo de la LCD 88
Ajuste del color de la pantalla LCD 89

Ajuste de fecha y hora 90
Ajuste de la hora 90
Ajuste de la fecha 91
Ajuste del formato de fecha 92
Ajuste del formato de hora 93

Ajuste del sistema 94
Ajuste de apagado automático 94
Ajuste de la función Demo 95
Ajuste de la modalidad de inicio 96
Ajuste de la función File No. 97
Ajuste del sonido del pitido 98
Visualización de la información de versión 99

Ajuste de la memoria 100
Selección del tipo de almacenamiento 100
Formato de la memoria 101
Visualización de espacio en memoria 102

Utilización de la modalidad USB 103
Almacenamiento de archivos en la memoria externa 103
Velocidad de USB según el sistema 104
Entorno del sistema 104
Utilización de PC Cam 105
Conexión de la VIDEOCÁMARA a una impresora 106

ENGLISH

Setting the CAM: Adjusting the LCD Monitor

Adjusting the LCD Brightness

You can adjust the brightness of the LCD monitor to compensate for ambient lighting conditions.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Display> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <LCD Brightness> and press the [OK] button.**
   - ◆ You can adjust the LCD Brightness from 0% to 100%.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the brightness you want.**
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Notes

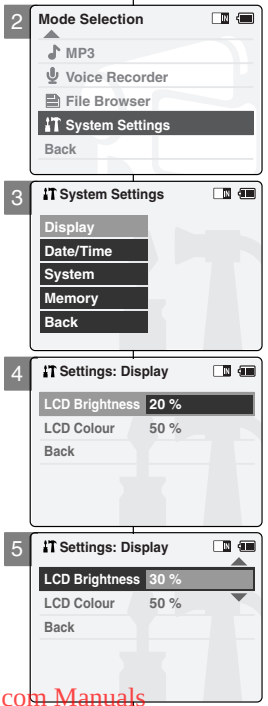
- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ A brighter LCD Monitor setting consumes more battery power.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la pantalla LCD

ESPAÑOL

Ajuste del brillo de la LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD para compensar las condiciones de luz ambientales.



1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Display <Pantalla> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar LCD Bright <Brillo de LCD> y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD de 0% a 100%.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el brillo que desea.**
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Un ajuste de monitor LCD más brillante consume más energía de la batería.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Adjusting the LCD Monitor

Adjusting the LCD Colour

You can adjust the colour of the LCD monitor depending on the situation.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Display> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <LCD Colour> and press the [OK] button.**
   - You can adjust the LCD Colour from 0% to 100%.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the colour you want.**
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Note

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la pantalla LCD

ESPAÑOL

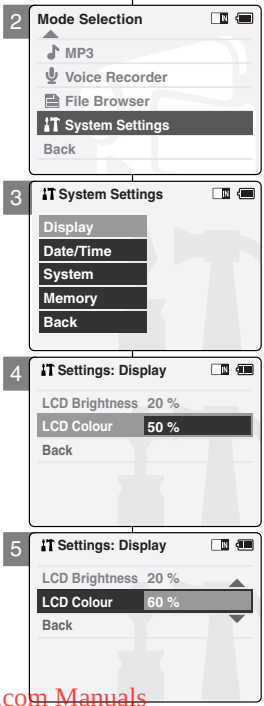
Ajuste del color de la pantalla LCD

Puede ajustar el color de la pantalla LCD dependiendo de la situación.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Display <Pantalla> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar LCD Colour <Color de LCD> y pulse el botón [OK].**
   - Puede ajustar el color de la pantalla LCD de 0% a 100%.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el color que desea.**
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Nota

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Adjusting Date/Time

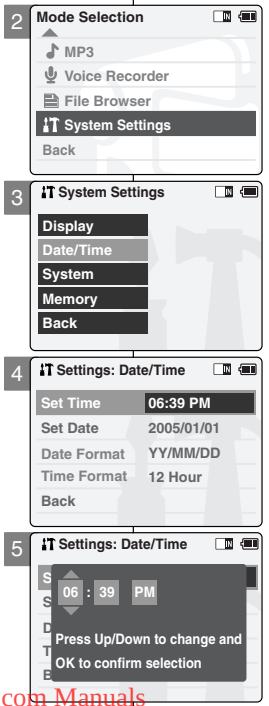
Setting Time

The built-in clock creates the time stamp.
You can adjust the time you use.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Set Time> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to set time and press the [OK] button.**
   - Move the [▲/▼] switch to change the setting and press the [OK] button to confirm selection and move to the next setting.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Note

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de fecha y hora

ESPAÑOL

Ajuste de la hora

El reloj incorporado crea la marca de la hora.
Puede ajustar la hora que utilice.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Set Time <Fijar fecha> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta fijar la fecha y pulse el botón [OK].**
   - Mueva el interruptor [▲/▼] para cambiar el ajuste y pulse el botón [OK] para confirmar la selección y pasar al ajuste siguiente..
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Nota

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Adjusting Date/Time

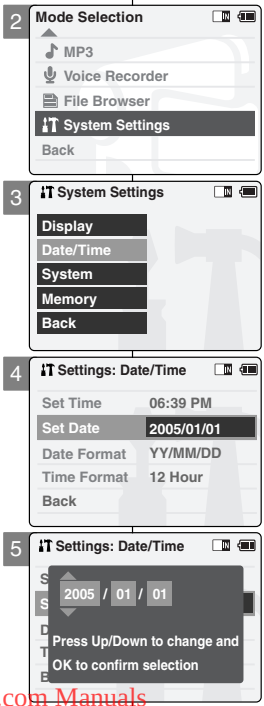
Setting Date

The built-in calendar creates the date stamp.
You can adjust the date you use.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Set Date> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to set date and press the [OK] button.**
   - Move the [▲/▼] switch to change the setting and press the [OK] button to confirm selection and move to the next setting.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Note

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de fecha y hora

ESPAÑOL

Ajuste de la fecha

El calendario incorporado crea la marca de la hora.
Puede ajustar la fecha que utilice.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Set Time <Fijar hora> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta fijar la hora y pulse el botón [OK].**
   - Mueva el interruptor [▲/▼] para cambiar el ajuste y pulse el botón [OK] para confirmar la selección y pasar al ajuste siguiente.
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Nota

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Adjusting Date/Time

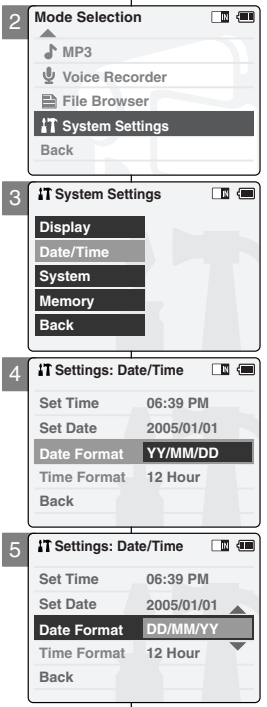
Setting Date Format

You can select the date format to display.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Date Format> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired format and press the [OK] button.**
   - **YY/MM/DD**: The date is displayed in order as Year/Month/Date.
   - **DD/MM/YY**: The date is displayed in order as Date/Month/Year.
   - **MM/DD/YY**: The date is displayed in order as Month/Date/Year.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de fecha y hora

ESPAÑOL

Ajuste del formato de fecha

Puede seleccionar el formato de fecha que va a aparecer.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date Format <Formato de fecha> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el formato que desea y pulse el botón [OK].**
   - **YY/MM/DD <AA/MM/DD>:** La fecha aparece en el orden Año/Mes/Día.
   - **DD/MM/YY <DD/MM/AA>:** La fecha aparece en el orden Día/Mes/Año.
   - **MM/DD/YY <MM/DD/AA>:** La fecha aparece en el orden Mes/Día/Año.
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Adjusting Date/Time

Setting Time Format

You can select the time format to display.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Date/Time> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Time Format> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired format and press the [OK] button.**
   - **12 Hour**: The time is displayed as the unit of 12 hours.
   - **24 Hour**: The time is displayed as the unit of 24 hours.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Note

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA : ESPAÑOL Ajuste de fecha y hora

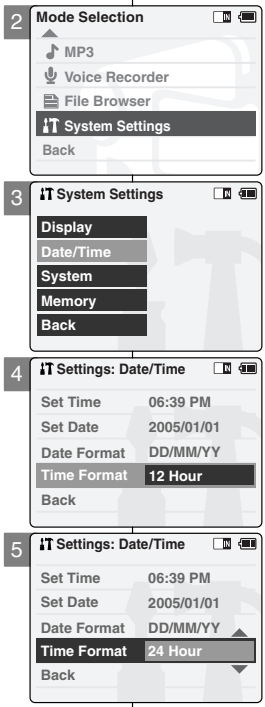
Ajuste del formato de hora

Puede seleccionar el formato de hora que va a aparecer.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date/Time <Fecha y hora> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Time Format <Formato de hora> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el formato que desea y pulse el botón [OK].**
   - **12 Hour <12 horas>:** La hora aparece como la unidad de 12 horas.
   - **24 Hour <24 horas>:** La hora aparece como la unidad de 24 horas.
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Nota

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

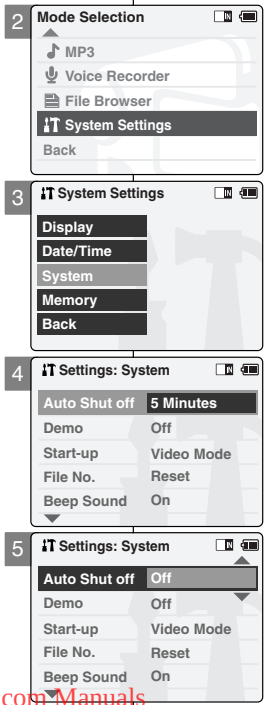
Setting the Auto Shut off

To save energy or battery, you can set the Auto Shut off function.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Auto Shut off> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
   - **Off**: Cancel the Auto Shut off function.
   - **5 Minutes**: the CAM turns off after 5 minutes.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Notes

- If the CAM turns off after 5 minutes, you can use the CAM again after turning it on.
- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- The <Auto Shut off> function cannot be operated if you connect the power adapter to the CAM. It can be only operated when you insert battery pack into the CAM.



Ajuste de apagado automático

Para ahorrar energía o batería, puede definir la función Auto Shut off <Apagado automático>.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Auto Shut off <Apagado automático> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
   - **Off <Des.>:** Cancela la función de apagado automático.
   - **5 Minutes <5 minutos>:** La VIDEOCÁMARA se apaga tras 5 minutos.
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Notas

- Si la VIDEOCÁMARA se apaga tras 5 minutos, puede utilizar de nuevo la VIDEOCÁMARA tras encenderla.
- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- La función Auto Shut off <Apagado automático> no está operativa si conecta el adaptador de alimentación a la VIDEOCÁMARA. Sólo se puede accionar cuando inserte la batería en la VIDEOCÁMARA.

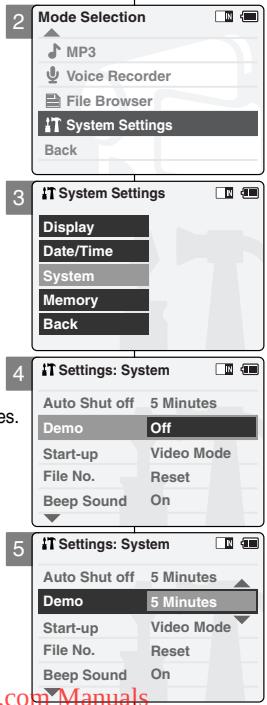
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Setting the CAM: Setting the System

Setting the Demo Function

Demo function will allow you to view all the functions that the CAM supports. Demo will run for up to 5 minutes.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Demo> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
   - **Off**: Cancel the Demo function.
   - **5 Minutes**: Start the Demo function in 5 minutes.
   - **Play Now**: Start the Demo function now.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**



Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- If you set the Demo function, it operates only in Video Record mode.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

Ajuste de la función Demo

La función Demo permite ver todas las funciones que admite la VIDEOCÁMARA. Demo puede durar hasta 5 minutos.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Demo <Demostración> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
   - **Off <Des.>:** Cancela la función Demo.
   - **5 Minutes <5 minutos>:** Inicia la función Demo en 5 minutos.
   - **Play Now <Reproducir ahora>:** Inicia ahora la función Demo.
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Si define la función Demo, sólo está operativa en Video Record <Grabar vídeo>.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Setting Start-up Mode

You can select the starting mode displayed when you turn the CAM on.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Start-up> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
   - **Video Mode**: The CAM starts up in the Video Mode.
   - **Previous Mode**: The CAM starts up in the mode you used last.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

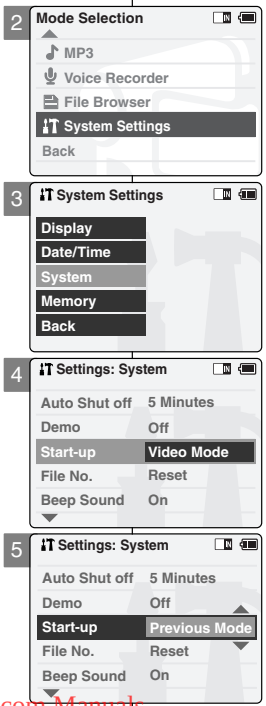
Ajuste de la modalidad de inicio

Puede seleccionar la modalidad de inicio por defecto al encender la VIDEOCÁMARA.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Start-up <Inicio> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
   - **Video Mode <Modalidad de vídeo>:** La VIDEOCÁMARA se inicia en la modalidad de vídeo.
   - **Previous Mode <Modo anterior>:** La VIDEOCÁMARA se inicia en la última modalidad utilizada.
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Setting the CAM: Setting the System

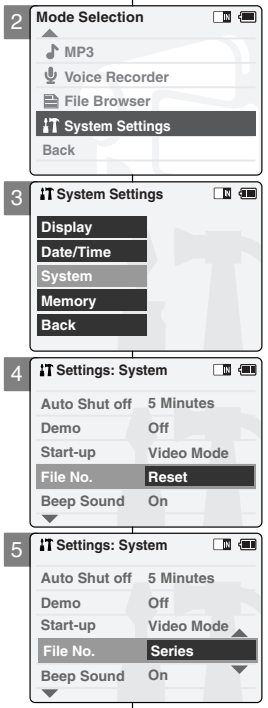
Setting the File No. Function

You can set the file numbers so that they reset each time Memory stick is formatted, or so that they count up continuously.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <File No.> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
   - **Series**: Numbering is continuous between the Memory Sticks, so that the first file number assigned on a new Memory Stick is 1 more than the last file number assigned on the previous Memory Stick.
   - **Reset**: When the Memory Stick is formatted, the file number resets to its default value. (100-0001)
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- When you set file number to 'Series', each file is assigned a different number avoiding duplication of numbers. It is convenient when you want to manage your files on a PC.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

Ajuste de la función File No.

Puede definir los números de archivos de forma que se reinicien cada vez que se dé formato al Memory Stick o que se enumeren de forma continua.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar File No. <Nº archivo > y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
   - **Series <Serie>:** La numeración es continua entre los Memory Stick, de forma que el primer número de archivo asignado en un nuevo Memory Stick sea 1 más que el último número de archivo asignado en el Memory Stick anterior.
   - **Reset <Reiniciar>:** Ando se dé formato al Memory Stick, se reinicia el número de archivo en su valor por defecto.(100-0001)
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Cuando se define el número de archivo en Series <Serie>, a cada archivo se le asigna un número diferente evitando la duplicación de números. Es conveniente cuando se desea administrar los archivos en un PC.

ENGLISH

Setting the CAM: Setting the System

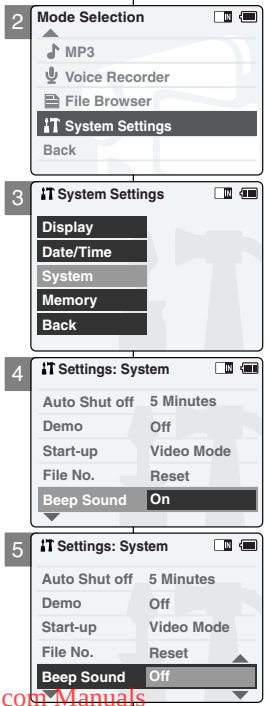
Setting the Beep Sound

You can set the beep sound on/off. When on, a beep will sound every time a button is pressed.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Beep Sound> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired sound and press the [OK] button.**
   - **On:** Turn the effect sound on.
   - **Off:** Turn the effect sound off.
6. **Press the [Back] button to finish setting.**

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- When the earphones or Audio/Video cable is connected to the CAM, the beep sound function does not operate.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste del sistema

ESPAÑOL

Ajuste del sonido del pitido

Puede activar o desactivar el sonido del pitito. Cuando está activado, sonará un pitido siempre que se pulse un botón.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Beep Sound <Sonido de pitido> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el sonido que desea y pulse el botón [OK].**
   - **On <Act.>:** Activa el efecto de sonido.
   - **Off <Des.>:** Desactiva el efecto de sonido.
6. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- Cuando se conectan los auriculares o el cable de audio/vídeo a la VIDEOCÁMARA, la función de sonido de pitido no está operativa.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Viewing Version Information

You can see the information of the version.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <System> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Version Info> and press the [OK] button.**
   - The version of the CAM is displayed.
5. **Press the [OK] button to finish viewing version information.**

Note

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.

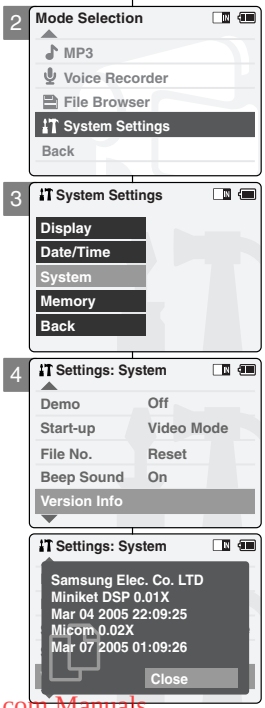
Visualización de la información de versión

Puede ver la información de la versión.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar System <Sistema> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Version Info <Inf. versión> y pulse el botón [OK].**
   - Aparece la versión de la VIDEOCÁMARA.
5. **Pulse el botón [OK] para finalizar la visualización de la información de la versión.**

Nota

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Setting Memory

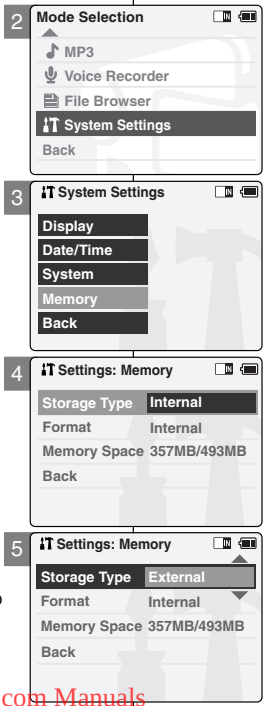
Selecting the Storage Type

Select the storage type(internal or Memory Stick, Memory Stick Pro) before recording or taking pictures.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Memory> and press the [OK] button.**
   - If you didn't insert Memory Stick, you cannot select 'External'.
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Storage Type> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
   - **Internal**: The video, photo, mp3 file or voice file is stored in internal memory.
   - **External**: The video, photo, mp3 file or voice file is stored in external memory (Memory stick or Memory stick pro).

Notes

- If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- 'Internal' is selected by default.
- If you insert the Memory Stick or Memory Stick Pro when the CAM on, the pop-up screen about the memory type selection appears automatically.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la memoria

ESPAÑOL

Selección del tipo de almacenamiento

Seleccione el tipo de almacenamiento (Internal <Interno> o Memory Stick, Memory Stick Pro) antes de grabar o tomar imágenes.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Memory <Memoria> y pulse el botón [OK].**
   - Si no ha introducido el Memory Stick, no puede seleccionar External <Externa>.
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Storage Type <Tipo de almac.> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
   - **Internal <Interna>:** El archivo de vídeo, foto, mp3 o voz se almacena en la memoria interna.
   - **External <Externa>:** El archivo de vídeo, foto, mp3 o voz se almacena en la memoria externa (Memory stick o Memory stick pro).

Notas

- Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- La memoria interna se selecciona por defecto.
- Si introduce el Memory Stick o el Memory Stick Pro con la CAM encendida, aparece automáticamente la pantalla de selección del tipo de memoria.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Setting Memory

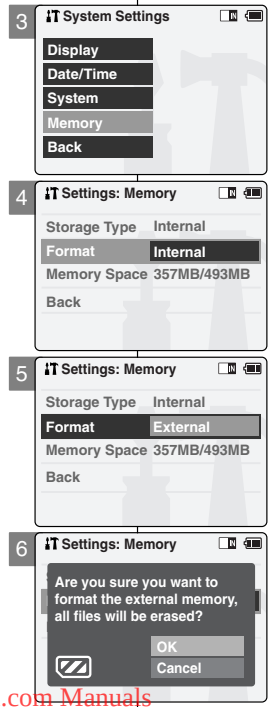
Formatting the Memory

You can format the internal memory, Memory Stick or Memory Stick Pro to erase all files.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Memory> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Format> and press the [OK] button.**
   - If you didn't insert Memory Stick, you cannot select 'External'.
5. **Move the [▲/▼] switch to select the desired setting and press the [OK] button.**
   - **Internal**: Format the internal memory. If you select 'Internal', the message is displayed to confirm.
   - **External**: Format the external memory. If you select 'External', the message is displayed to confirm.
6. **Press the [OK] button to format.**
   - Select <Cancel> to cancel formatting.

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la memoria

ESPAÑOL

Formato de la memoria

Puede dar formato a la memoria interna, al Memory Stick o al Memory Stick Pro para borrar todos los archivos.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Memory <Memoria> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Format <Formato> y pulse el botón [OK].**
   - Si no ha introducido el Memory Stick, no puede seleccionar External <Externa>.
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el ajuste que desea y pulse el botón [OK].**
   - **Internal <Interna>:** Da formato a la memoria interna. Si selecciona Internal <Interna>, aparece el mensaje de confirmación.
   - **External <Externa>:** Da formato a la memoria externa. Si selecciona External <Externa>, aparece el mensaje de confirmación.
6. **Pulse el botón [OK] para dar formato.**
   - Seleccione Cancel <Cancelar> para cancelar el formato.

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Setting the CAM: Setting Memory

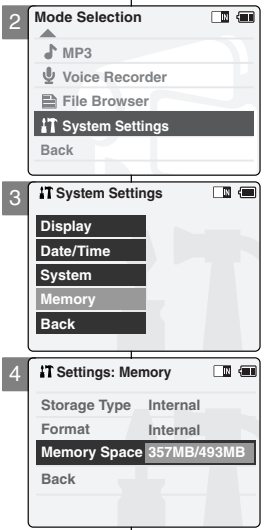
Viewing Memory Space

You can view usable memory and total memory space of the CAM.

1. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   ◆ The Mode Selection screen appears.
2. **Move the [▲/▼] switch to select *System Settings* and press the [OK] button.**
3. **Move the [▲/▼] switch to select <Memory> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Memory Space>.**
5. **Press the [Back] button to finish setting.**

Note

✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Ajuste de la memoria

Visualización de espacio en memoria

Puede ver la memoria utilizable y el espacio total en memoria de la VIDEOCÁMARA.

1. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   ◆ Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
2. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar *System Settings <Config. del sistema>* y pulse el botón [OK].**
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Memory <Memoria> y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] para seleccionar Memory Space <Espacio en memoria>.**
5. **Pulse el botón [Back] para finalizar el ajuste.**

Nota

✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.

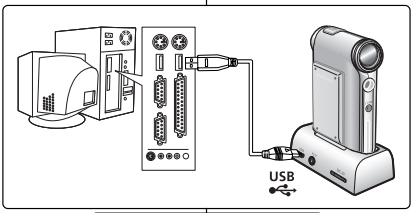
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

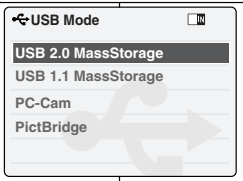
ENGLISH

Setting the CAM: Using USB Mode

Storing Files to the External Memory

1. **Connect the CAM to the PC with the USB cable.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - ◆ USB menu screen appears automatically.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <USB 2.0 MassStorage> or <USB 1.1 MassStorage> and press the [OK] button.**
   - ◆ Your PC doesn't recognize the USB device automatically. You may install the USB Driver manually on Windows 98SE operating system.
4. **Disconnect the USB cable if you finish storing.**





Notes

- ✤ Select <USB 1.1 MassStorage> when <USB 2.0 MassStorage> does not work depending on your PC environment.
- ✤ If you disconnect the USB cable from the PC or the CAM during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- ✤ If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other device at the same time, it might cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other devices and try the connection again.
- ✤ Install the Windows 98SE Driver on Windows 98SE operating system using supplied CD. Refer to page 120 for further details.
- ✤ It takes about 30 minutes if you download or upload the file of 1GB by connecting the USB cable.

ESPAÑOL

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

Almacenamiento de archivos en la memoria externa

1. **Conecte la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - ◆ Aparece automáticamente la pantalla del menú USB.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar USB 2.0 MassStorage o USB 1.1 MassStorage y pulse el botón [OK].**
   - ◆ El PC no reconoce automáticamente el dispositivo USB. Puede instalar manualmente el controlador USB en el sistema operativo Windows 98SE.
4. **Desconecte el cable USB si termina de almacenar.**

Notas

- ✤ Seleccione <USB 1.1 MassStorage> cuando <USB 2.0 MassStorage> no funcione dependiendo del entorno del PC.
- ✤ Si desconecta el cable USB del PC o de la VIDEOCÁMARA durante la transferencia de datos, la transferencia de datos se detendrá y puede que los datos resulten dañados.
- ✤ Si conecta el cable USB a un PC utilizando el HUB USB o con otro dispositivo al mismo tiempo, puede causar conflictos y puede que no funcione correctamente. Si esto ocurre, retire el resto de dispositivos e intente la conexión de nuevo.
- ✤ Instale el controlador de Windows 98SE en el sistema operativo Windows utilizando el CD que se suministra. Consulte la página 120 para obtener más detalles.
- ✤ Con el cable USB conectado se tarda unos 30 minutes descargar o cargar el archivo de 1 GB.

Downloaded From Videocamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Using USB Mode

USB Speed depending on the System

Hi Speed USB is not guaranteed except for Microsoft(Windows) or Apple (Mac OS X) or supplied Driver.

- Windows 98SE/ME: Full Speed USB
- Windows 2000: Over Service Pack 4 - Hi Speed USB
- Windows XP: Over Service Pack 1 - Hi Speed USB
- Mac OS X: Over 10.3. - Hi Speed USB

System Environment

	Windows Environment		Macintosh Environment	
	Minimum	Recommended	Minimum	Recommended
CPU	Pentium III, 600MHz	Pentium 4, 2GHz	G3 500MHz	G4 Processor
OS	Windows 98SE/ME	Windows 2000/XP	Mac OS 10.2	Mac OS 10.3
Memory	128MB	512MB or above	128MB	512MB or above
Free space on the hard disk	200MB (For applications only. Apart from this, 1GB or more free space	2GB or above	200MB (For applications only. Apart from this, 1GB or more free space	2GB or above
Display Resolution	800x600 dots 16-bit colour	1024x768 dots 24-bit colour	800x600 dots 16-bit colour	1024x768 dots 24-bit colour
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

Notes

- Not all PCs configured with the above environment are guaranteed to operate properly.
- PCs used via a USB hub or with a USB card are out of the scope of guarantee.
- If your OS is Windows 2000/XP, log in as the [Administrator(administrator of the PC)] (or a user with the equivalent privileges) to install the OS.
- If the capacity of PC is low, the video file may not be played normally or the file is often stopped.
- If the capacity of PC is low, it may take long time to edit the video file.

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

ESPAÑOL

Velocidad de USB según el sistema

El USB de alta velocidad no se garantiza excepto en Microsoft (Windows) o Apple (Mac OS X) o el controlador suministrado.

- Windows 98SE/ME: USB a toda velocidad
- Windows 2000: Superior a Service Pack 4 – USB de alta velocidad
- Windows XP: Superior a Service Pack 1 – USB de alta velocidad
- Mac OS X: Superior a 10.3. - USB de alta velocidad

Entorno del sistema

	Entorno Windows		Entorno Macintosh	
	Mínimo	Recomendado	Mínimo	Recomendado
Procesador:	Pentium III, 600 MHz	Pentium 4, 2 GHz	G3 500 MHz	Procesador G4
Sistema operativo	Windows® 98SE/ ME	Windows® 2000/ XP	Mac OS 10.2	Mac OS 10,3
Memoria	128 MB	512 MB o superior	128 MB	512 MB o superior
Espacio libre en disco duro	200 MB(Sólo para aplicaciones. Aparte de esto, se necesita 1 GB o más.)	2 GB o superior	200 MB (Sólo para aplicaciones. Aparte de esto, se necesita 1 GB o más.)	2 GB o superior
Resolución de pantalla	800x600 puntos color de 16 bits	1024x768 puntos color de 24 bits	800x600 puntos color de 16 bits	1024x768 puntos color de 24 bits
USB	USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidad	USB 1.1	USB 2.0 de alta velocidad

Notas

- No se garantiza que todos los PC configurados con el entorno anterior funcionen correctamente.
- Los PC utilizados a través de un hub (concentrador) USB o con una tarjeta USB no se incluyen en la garantía.
- Si su sistema operativo es Windows 2000/XP, inicie la sesión como [Administrador (administrador del PC)] (o como usuario con privilegios equivalentes) para instalar el sistema operativo.
- Si la capacidad del PC es baja, es posible que el archivo de vídeo no se reproduzca con normalidad o el archivo se detenga con frecuencia.
- Si la capacidad del PC es baja, es posible que tarde tiempo la edición del archivo de vídeo.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

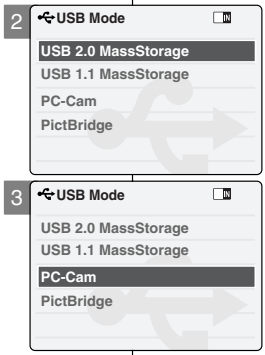
ENGLISH

Setting the CAM: Using USB Mode

Using PC Cam

You can use this the CAM as a PC camera for video chatting, video conference and other PC camera applications.

1. **Connect the CAM to the PC with the USB cable.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - ◆ USB mode screen appears automatically.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <PC-Cam> and press the [OK] button.**



Notes

- ✤ This function requires the specified USB Streaming Driver and Software to be installed. Refer to page 119 for further details.
- ✤ The CAM can be used as a PC Camera for programmes such as Windows Messenger. The use of the PC Cam varies depending on the Software. Refer to the documentation of the respective software products.
- ✤ PC-Cam function is operated as 'Full Speed' in the capacity of Windows ME or over.

ESPAÑOL

Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

Utilización de PC Cam

Puede utilizar esta VIDEOCÁMARA como una cámara de PC para chat con vídeo, videoconferencia y otras aplicaciones de cámara en PC.

1. **Conecte la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - ◆ Aparece automáticamente la pantalla de la modalidad USB.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PC-Cam y pulse el botón [OK].**

Notas

- ✤ Esta función requiere la instalación del controlador de USB Streaming y del software. Consulte la página 119 para obtener más detalles.
- ✤ La VIDEOCÁMARA se puede utilizar como una cámara para PC para programas como Windows Messenger. El uso de la PC-Cam varía dependiendo del software. Consulte la documentación de los respectivos productos de software.
- ✤ La función PC-Cam está operativa a Full Speed <Toda velocidad> en la capacidad de Windows ME o superior.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Setting the CAM: Using USB Mode

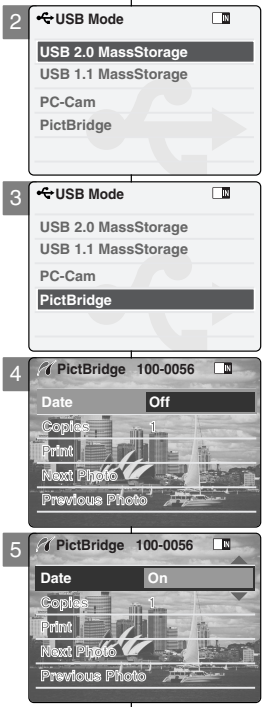
Connecting the CAM to a Printer

By connecting the CAM to printers with PictBridge support (sold separately), you can send images from the internal memory or external memory (Memory Stick or Memory Stick Pro) directly to the printer with a few simple operations.

1. **Connect the CAM to the printer with PictBridge support with the USB cable.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - ◆ USB mode screen appears automatically.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <PictBridge> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Date> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select <On> or <Off> and press the [OK] button.**
6. **Move the [▲/▼] switch to select <Copies> and press the [OK] button.**
7. **Move the [▲/▼] switch to select desired number and press the [OK] button.**
   - ◆ You can select the number of copy from 1 to 99.
8. **Move the [▲/▼] switch to select <Print> and press the [OK] button.**

Notes

- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ If you want to select the next or previous photo, select <Next> or <Previous> using [▲/▼] switch.



Ajuste de la VIDEOCÁMARA: Utilización de la modalidad USB

ESPAÑOL

Conexión de la VIDEOCÁMARA a una impresora

Al conectar la VIDEOCÁMARA con impresoras con PictBridge (se vende por separado), puede enviar imágenes desde la memoria interna o la memoria externa (Memory Stick o Memory Stick Pro) directamente a la impresora con unas simples operaciones.

1. **Conecte la VIDEOCÁMARA a la impresora con PictBridge utilizando el cable USB.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - ◆ Aparece automáticamente la pantalla de la modalidad USB.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PictBridge y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Date <Fecha> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar <On> <Act.> o <Off> <Des.> y pulse el botón [OK].**
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copies <Copias> y pulse el botón [OK].**
7. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el numero que desea y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Puede seleccionar el número de copia de 1 a 99.
8. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Print <Imprimir> y pulse el botón [OK].**

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Para seleccionar la foto anterior o siguiente, seleccione Next <Siguiente> o Previous <Anterior> con el interruptor [▲/▼].

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

5 Using the External Camera Module (VP-X105L/X110L only)

Connecting the External Camera Module..... 108
Connecting the External Camera Module to CAM..... 108
Recording Video Using the External Camera Module 108

Wearing the External Camera Module 109
Connecting the extension cable while the set is in the Carrying Case..... 109
Mounting the External Camera Module on Rubber Mount..... 109
Using the Short and Long Mount Bands..... 110

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

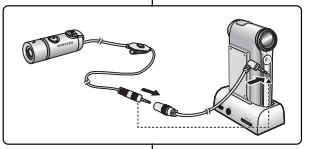
5 Utilización del módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L)

Conexión del módulo externo de cámara 108
Conexión del módulo externo de cámara a la CAM 108
Grabación utilizando el módulo externo de cámara.....108

Instalación del módulo externo de cámara 109
Conexión del cable alargador con el equipo en la funda de transporte.....109
Montaje del módulo externo de cámara en el soporte de goma.....109
Utilización de las bandas corta y larga de soporte 110

ENGLISH Using the External Camera Module: Connecting the External Camera Module (VP-X105L/X110L only)

Connecting the External Camera Module to CAM



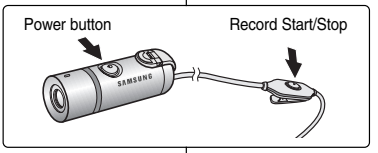
1. **Connect the extension cable to the AV Input/Output terminal of the CAM. You can connect the External Camera Module Controller's connector to the AV Input/Output terminal of the CAM.**
2. **Connect the extension cable to the External Camera Module Controller's connector. You may fix the External Camera using Tripod Receptacle or Mounting Band.**

Notes

- ✤ When the External Camera Module is connected to AV Input/Output of the Cradle, the [Record Start/Stop] button of the External Camera Module does not operate.
- ✤ If you set the Hold function with the MP3/External Camera Hold switch, you can't delete, lock or copy music files. You can only use Power switch and volume [+]/[-] buttons.

Recording Video Using the External Camera Module

Using External Camera Module accessory, enjoying sports activity can be directly recorded.
Before using, insert battries in External Camera Module.
First, setup the External Camera in the Video In mode. (See page 39)



1. **Press the [Power] button on the External Camera Module.**
2. **Press the [Record Start/Stop] button on the External Camera Controller to start recording.**
   - ◆ LED lamp lights in red.
     The elapsed and remaining times are displayed and it starts recording.
3. **Press the [Record Start/Stop] button again to stop recording.**
   - ◆ It stops recording and the CAM is ready again.
4. **Press the [Power] button again to turn off the External Camera Module.**

Notes

- ✤ When the External Camera Module is connected, [Record/Stop] button of the main set does not operate.
- ✤ When recording signal from the External Camera Module, the [Power] button of the External Camera Module does not operate.
- ✤ Do not connect the Cradle when the Line Input of the set is in use.

ESPAÑOL Utilización del módulo externo de cámara: Conexión del módulo externo de cámara (Sólo VP-X105L/X110L)

Conexión del módulo externo de cámara a la CAM

1. **Conecte el cable alargador al terminal de entrada/salida de AV de la CAM. Puede conectar el conector de la controladora del módulo externo de cámara al terminal de entrada/salida de AV de la CAM.**
2. **Conecte el cable alargador al conector de la controladora del módulo externo de cámara. Puede fijar la cámara instalable utilizando el receptáculo del trípode o la banda de montaje.**

Notas

- ✤ Cuando el módulo externo de cámara se conecta a la entrada/salida de AV del soporte, no está operativo el botón [Record Start/Stop] del módulo externo de cámara.
- ✤ Si fija la función Hold con el interruptor Hold de cámara externa / MP3, no podrá borrar, bloquear ni copiar archivos de música. Sólo o puede utilizar el interruptor Power y los botones de volumen [+]/[-].

Grabación utilizando el módulo externo de cámara

Si utiliza el accesorio del módulo externo de cámara, es posible grabar directamente la práctica de actividades deportivas. Antes de utilizarlo, inserte las pilas en el módulo externo de cámara.
Primeramente, configure la cámara externa en la modalidad Video In (Entrada de vídeo).
(Consulte página 39.)

1. **Pulse el botón [Power] en el módulo externo de cámara.**
2. **Pulse el botón [Record Start/Stop] en la controladora de la cámara instalable para comenzar la grabación.**
   - ◆ Se ilumina en rojo la lámpara del LED.
     Aparece el tiempo transcurrido y el restante, y se inicia la grabación.
3. **Pulse de nuevo el botón [Record Start/ Stop] para comenzar la grabación.**
   - ◆ Detiene la grabación y la CAM está preparada de nuevo.
4. **Pulse de nuevo el botón [Power] en el módulo externo de cámara para apagar.**

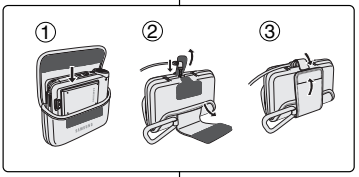
Notas

- ✤ Cuando esté conectado el módulo externo de cámara, el botón [Record/Stop] del equipo principal no está operativo.
- ✤ Al grabar la señal del módulo externo de cámara, el botón [Power] del módulo externo de cámara no está operativo.
- ✤ No conecte el soporte cuando se utiliza la entrada de línea de la unidad.

Download from Videofanatic Manuals

Connecting the extension cable while the set is in the Carrying Case

1. Insert the set into the Carrying Case while its battery faces front side.
2. Open the cable cover strap on the bottom side of the Carrying Case, and plug the extension cable's jack into the AV Input/Output terminal of the set.
3. Fix the extension cable by covering the cable cover strap (non-woven fabric).

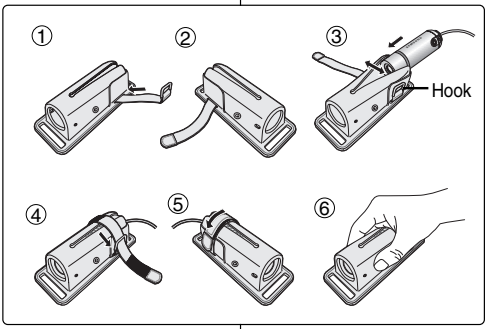


Conexión del cable alargador con el equipo en la funda de transporte

1. Inserte el equipo en la funda de transporte con la pila hacia la parte frontal.
2. Abra la cinta de la cubierta del cable de la parte inferior de la funda de transporte y enchufe el conector del cable alargador en el terminal de entrada/salida de AV del equipo.
3. Fije el cable alargador cubriendo la banda de la cubierta del cable (fibra no tejida).

Mounting the External Camera Module on Rubber Mount

1. Insert the velcro strap (velcro face down) into the small slot located on the side of the rubber mount.
2. Pull the lead end along the bottom through the opposite slot.
3. Spread the rubber on top of the mount and insert.
4. Run the Velcro Strap through its buckle.
5. Run the lead back under the Rubber mount and fasten the velcro together.
6. When you press the [Power] button to start recording, press ⓒ on side of the Rubber Mount.



Montaje del módulo externo de cámara en el soporte de goma

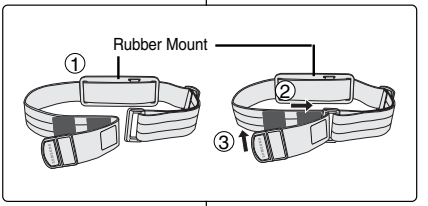
1. Inserte la cinta de velcro (velcro hacia abajo) en la pequeña ranura situada en el lateral del soporte de goma.
2. Tire del extremo del cable a lo largo de la parte inferior a través de la ranura opuesta.
3. Extienda la goma sobre la parte superior del soporte e insértela.
4. Pase la cinta de Velcro por su hebilla.
5. Pase el cable de vuelta por debajo del soporte de goma y sujete el velcro con él.
6. Cuando pulse el botón [Power] para iniciar la grabación, pulse ⓒ en el lado del soporte de goma.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Using the Short and Long Mount Bands

While the camcorder is inside your bag or backpack, you can attach the External Camera Module mounted on the Rubber Mount to anywhere with help of the Short and Long Mount Bands.

1. **Run the strap of Long Mount Band (or Short Mount Band) through both of the large slots on the rubber mount as illustrated.**
2. **Run the strap through the buckle to adjust the tightness.**
3. **Fasten the strap.**



Notes

- Adjust and shorten the extension cable connected to the External Camera Module to avoid accidental catching of surrounding objects.
  Otherwise, the extension cable may disconnect or cause an accident.
- Dropping the External Camera Module or bumping it to other objects may cause device failure. When using the device, you must attach it to the rubber mount, and be careful not to drop or strike it.
- A direct contact of the Rubber Mount with your skin for a long period of time may cause skin irritation or allergy. Avoid a long term contact.

Utilización de las bandas corta y larga de soporte

Con la videocámara en el interior de la bolsa o la mochila, puede conectar el módulo externo de cámara montado en el soporte de goma en cualquier sitio con la ayuda de las bandas corta y larga.

1. **Pase la cinta de la banda larga (o corta) de montaje a través de las ranuras largas del soporte de goma, como se muestra en la ilustración.**
2. **Pase la cinta por la hebilla para ajustar el apriete.**
3. **Sujete la cinta.**

Notas

- Ajuste y acorte el cable alargador conectado al módulo externo de cámara para evitar enganches accidentales con objetos circundantes. De lo contrario, el cable alargador puede desconectarse o causar un accidente.
- La caída del módulo externo de cámara o el golpeteo con otros objetos puede causar fallos en el dispositivo. Al utilizar el dispositivo, debe conectar el soporte de goma y tener cuidado de no dejarlo caer ni golpearlo.
- Un contacto directo del soporte de goma con la piel durante un tiempo prolongado puede causar irritación en la piel o alergia. Evite un contacto prolongado.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

6 Miscellaneous Information

Connecting the CAM with other Devices 112
Connecting the CAM to TV 112
Connecting the CAM to VCR 113
Copying Video files to a VCR Tape 114
Recording unscramble contents from other digital devices 115
Connecting the CAM to a PC using the USB cable 116

Installing Programmes 117
Installing Image Mixer 117
Installing for using PC-Cam 119
Installing Windows98SE Driver (For Windows98SE only) 120

Printing Photos 122
Printing with PictBridge Function 122
Printing Photos with DPOF Files 123

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

6 Información diversa

Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos .112
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un TV 112
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo...113
Copia de archivos de vídeo en una cinta de vídeo 114
Grabación de contenido sin descodificar desde otros dispositivos 115
Conexión de la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB 116

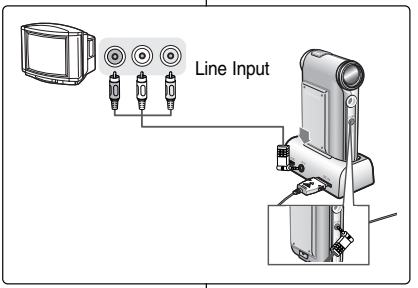
Instalación de programas 117
Instalación de Image Mixer 117
Instalación para utilizar PC-Cam 119
Instalación del controlador de Windows98SE (sólo para Windows98SE) 120

Impresión de fotos 122
Impresión con la función PictBridge 122
Impresión de fotos con los archivos DPOF 123

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Connecting the CAM to TV

You can connect the CAM to a TV set directly to play video files on TV monitor.



1. **Connect the Audio/Video cable to the AV Output Jack of the CAM or cradle.**
2. **Connect the Audio/Video cable to the external input terminal of your TV set by matching the colours of the terminals.**
3. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - The Video Record screen appears.
4. **Press the [Back] button to play the video file in Video Record mode.**
5. **Move [▲/▼] switch to find the video file you want to play.**
6. **Press the [OK] button to play the video file.**

Notes

- ✤ You can stop and play video files using the same button as used for playing video files on the LCD monitor of the CAM. (Refer to pages 40 to 41)
- ✤ If you connect a Mono AV cable to the CAM, the video file cannot be played.
- ✤ If you connect the AV Jack to the cradle and the CAM simultaneously, AV output signal decreases to 50%. Connect the AV Jack to the only one side.

ESPAÑOL Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos

Conexión de la VIDEOCÁMARA a un TV

Puede conectar la VIDEOCÁMARA directamente a un equipo de TV para reproducir archivos de vídeo en una pantalla de TV.

1. **Conecte el cable de audio/vídeo al terminal de salida de AV de la CAM o el soporte.**
2. **Conecte el cable de audio/vídeo al terminal de entrada externa del equipo de TV haciendo coincidir los colores de los terminales.**
3. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - Aparece la pantalla Video Record <Grabar vídeo>.
4. **Pulse el botón [Back] para reproducir el archivo de vídeo en la modalidad Video Record <Grabar vídeo>.**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar el archivo de vídeo que desea reproducir.**
6. **Pulse el botón [OK] para reproducir el archivo de vídeo.**

Notas

- ✤ Puede detener y reproducir archivos de vídeo utilizando el mismo botón que se ha utilizado para la reproducción de archivos de vídeo en la pantalla LCD de la VIDEOCÁMARA. (Consulte las páginas 40 y 41.)
- ✤ Si conecta el cable mono de AV a la VIDEOCÁMARA, no se puede reproducir el archivo de vídeo.
- ✤ Si conecta la clavija de AV al soporte y a la VIDEOCÁMARA simultáneamente, la señal de salida de AV desciende al 50%. Conecte la clavija de AV á un solo sitio.

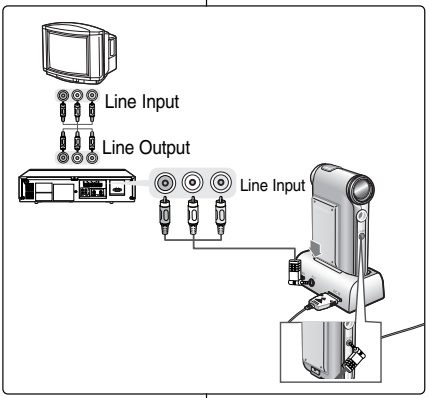
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Connecting the CAM to VCR

You can connect the CAM to VCR to copy the recorded files to the video tape.

1. **Connect the Audio/Video cable to the AV Output jack of the CAM or cradle.**
2. **Connect the Audio/Video cable to the external input terminal of your VCR set by matching the colours of the terminals.**
3. **Connect the Audio/Video cable to the Video line Output and TV line Input.**
4. **Select the 'Input' on the TV, VCR or the remote control of TV.**



Note

✤ If TV set has no Line Input, you cannot view the output screen of the CAM.

Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos

Conexión de la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo

Puede conectar la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo para copiar los archivos grabados en la cinta de vídeo

1. **Conecte el cable de audio /vídeo al terminal de salida de AV de la CAM o el soporte.**
2. **Conecte el cable de audio/vídeo al terminal de entrada externa del aparato de vídeo haciendo coincidir los colores de los terminales.**
3. **Conecte el cable de audio/vídeo a la salida de línea de vídeo y a la entrada de línea de TV.**
4. **Seleccione la entrada en el TV, aparato de vídeo o mando a distancia del TV.**

Nota

✤ Si el equipo de TV no tiene entrada de línea, no puede ver la pantalla de salida de la VIDEOCÁMARA.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Copying Video files to a VCR Tape

You can copy your recorded files to a regular blank video tape. Connect the CAM to a VCR using the Audio/Video cable before recording.

1. **Insert the blank video tape to the VCR and select 'Line Input'.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
3. **Select <Play> in the *Video* mode to find the desired video file with the [▲/▼] switch.**
   (Refer to page 40)
4. **Move the [▲/▼] switch to find the video file you want to copy and press the [OK] button.**
5. **Press the [Record/Stop] button on the VCR to start recording.**

Notes

- Refer to operating instructions of your TV or VCR for detailed information on connecting external devices.
- You can stop and play video files using the same button as used for playing video files on the LCD monitor of the CAM. (Refer to page 40)

Copia de archivos de vídeo en una cinta de vídeo

Puede copiar los archivos grabados en una cinta de vídeo vacía. Conecte la VIDEOCÁMARA a un aparato de vídeo utilizando el cable de audio/vídeo antes de grabar.

1. **Introduzca la cinta de vídeo vacía en el aparato de vídeo y seleccione Line Input <Entrada de línea>.**
2. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
3. **Seleccione Play <Reproducir> en la modalidad *Video <Vídeo>* para localizar el archivo de vídeo que desea con el interruptor [▲/▼].** (Consulte la página 40).
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta encontrar el archivo de vídeo que desea copiar y pulse el botón [OK].**
5. **Pulse el botón [Record/Stop] en el aparato de vídeo para comenzar la grabación.**

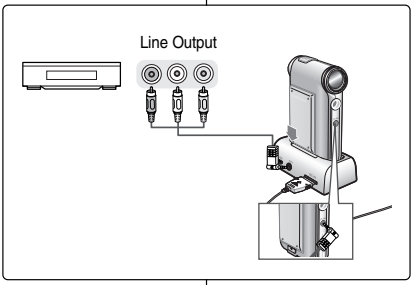
Notas

- Consulte las instrucciones de funcionamiento del TV o del aparato de vídeo para obtener información detallada sobre la conexión de dispositivos externos.
- Puede detener y reproducir archivos de vídeo utilizando el mismo botón que se ha utilizado para la reproducción de archivos de vídeo en la pantalla LCD de la VIDEOCÁMARA. (Consulte la página 40).

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Recording unscramble contents from other digital devices

You can connect other external digital devices to CAM to record unscrambled contents.



1. **Connect the AV input/output cable to the AV input/output Jack of the CAM or Cradle.**
2. **Connect the Audio/Video cable to the external output terminal of your digital devices (DVD, DVC, etc.) by matching the cable to the colors of the terminals.**
3. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - ◆ The Video Record screen appears.
4. **Press the [Menu] button and move the [▲/▼] switch. Press the [OK] button after selecting <Video In>.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select <Normal> and press the [OK] button.**
6. **Play back the other digital devices.**
7. **Press the [Record/Stop] button to start recording.**
8. **To stop recording, press the [Record/Stop] button again.**

Note

- ✤ The quality of an input signal recorded through the Line In input terminal cannot be guaranteed unless it comes from digital devices (DVD, DVC, etc.).

Grabación de contenido sin descodificar desde otros dispositivos

Puede conectar otros dispositivos digitales externos a la CAM para grabar contenido sin descodificar.

1. **Conecte el cable de entrada / salida de AV a la toma de entrada/salida de AV de la CAM o el soporte.**
2. **Conecte el cable de ausio / vídeo al terminal de salida externa de los dispositivos digitales (DVD, DVC, etc.) haciendo coincidir el cable con los colores de los terminales.**
3. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la CAM.**
   - ◆ Aparece la pantalla Video Record (Grabar vídeo).
4. **Pulse el botón [Menu] y mueva el interruptor [▲/▼]. Pulse el botón [OK] tras seleccionar Video In <Entrada de vídeo>.**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Normal <Normal> y pulse el botón [OK].**
6. **Reproduzca en los otros dispositivos digitales.**
7. **Pulse el botón [Record/Stop] para comenzar la grabación.**
8. **Para detener la grabación, pulse el botón [Record/Stop] de nuevo.**

Nota

- ✤ No se puede garantizar la calidad de una señal de entrada grabada a través del terminal de entrada de línea a menos que provenga de un dispositivo digital (DVD, DVC, etc.).

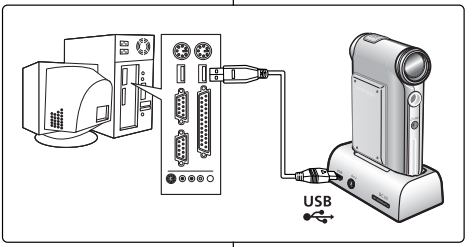
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Connecting the CAM to a PC using the USB cable

You can connect the CAM to a PC that supports USB connections.
Use the provided USB cable for connection to a PC.

1. **Insert the cradle into the CAM.**
2. **Connect the provided USB cable to USB port of the cradle.**
3. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM and move it down again.**
   - The Mode Selection screen appears.
4. **Connect the other side of the USB cable to the USB port of your PC.**



Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos ESPAÑOL

Conexión de la VIDEOCÁMARA a un PC utilizando el cable USB

Puede conectar la VIDEOCÁMARA a un PC que admita conexiones USB.
Utilice el cable USB que se suministra para la conexión al PC.

1. **Coloque la VIDEOCÁMARA en el soporte.**
2. **Conecte el cable USB que se facilita al puerto USB del soporte.**
3. **Baje el [Selector de modalidad] para encender la VIDEOCÁMARA y bájelo de nuevo.**
   - Aparece la pantalla Mode Selection <Selección de modalidad>.
4. **Conecte el otro lado del cable USB al puerto USB del PC.**

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

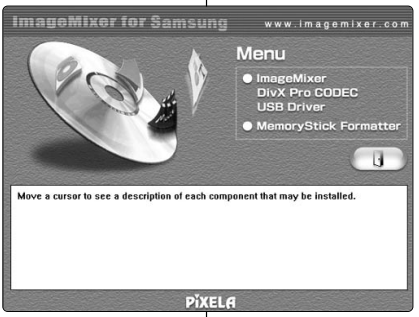
Miscellaneous Information: Installing Programmes

Installing Image Mixer

You can edit the video file with this programme. And you can use the PC Camera function.

Windows

1. **Quit the file and folder you work.**
2. **Insert the programme CD into the CD-ROM drive.**
   - The Setup screen appears automatically.
   - Open the CD-ROM Drive in 'My Computer' and double-click <Iminst.exe>.
3. **Click <ImageMixer>**
4. **Select the language.**
5. **Follow the steps appeared on the monitor.**
   - You can use the Image Mixer after restarting your PC.



ESPAÑOL

Información diversa: Instalación de programas

Instalación de Image Mixer

Con este programa puede editar el archivo de vídeo.
Y puede utilizar la función de cámara para PC.

Windows

1. **Salga del archivo y la carpeta en la que esté trabajando.**
2. **Introduzca el CD del programa en la unidad de CD-ROM.**
   - Aparece automáticamente la pantalla de configuración.
   - Abra la unidad de CD-ROM en 'Mi PC' y haga doble clic en Iminst.exe.
3. **Haga clic en ImageMixer.**
4. **Seleccione el idioma.**
5. **Siga los pasos que aparecen en la pantalla.**
   - Puede utilizar Image Mixer tras reiniciar el PC.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH Miscellaneous Information: Installing Programmes

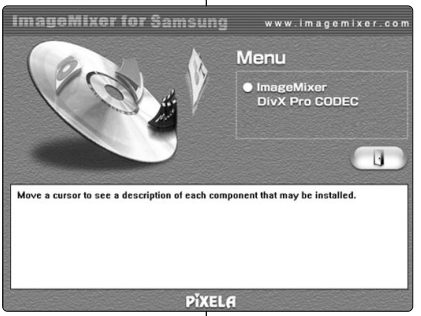
Macintosh

1. **Quit the file and folder you work.**

2. **Insert the programme CD into the CD-ROM drive.**
   - The Setup screen appears automatically.
   - If not, double-click the CD-ROM icon on the Desktop, and double-click <Iminstall>.

3. **Click <ImageMixer>.**

4. **Select the language.**



5. **Follow the steps appeared on the monitor.**
   - You can use ImageMixer after restarting your PC.

Notes

- If Image Mixer appears to not be installed, re-install it again but you should first attempt to uninstall it. Uninstalling 'Image Mixer' should be done via the 'Control Panel' on your PC.
- If you play the MPEG4 video file, the ratio of the screen may not match due to the pixel.
- If you click "ImageMixer", all softwares in the programme CD are installed automatically.
- It is necessary to install ImageMixer for playback the CAM recorded video files on your PC.

Información diversa: Instalación de programas ESPAÑOL

Macintosh

1. **Salga del archivo y la carpeta en la que esté trabajando.**

2. **Introduzca el CD del programa en la unidad de CD-ROM.**
   - Aparece automáticamente la pantalla de configuración.
   - Si no aparece, haga doble clic en el icono del CD-ROM del escritorio y haga doble clic en Iminstall.

3. **Haga clic en ImageMixer.**

4. **Seleccione el idioma.**

5. **Siga los pasos que aparecen en la pantalla.**
   - Puede utilizar Image Mixer tras reiniciar el PC.

Notas

- Si parece que Image Mixer no se ha instalado, vuelva a instalarlo de nuevo pero debe intentar desinstalarlo antes. La desinstalación de Image Mixer debe realizarse a través del Panel de control del PC.
- Si reproduce el archivo de vídeo MPEG4, es posible que la relación de altura/anchura de la pantalla no coincida debido a los píxeles.
- Si hace clic en "ImageMixer", se instalan automáticamente todos los programas existentes en el CD de software.
- Es necesario instalar ImageMixer para que la VIDEOCÁMARA reproduzca los archivos de vídeo grabados en el PC.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Installing for using PC-Cam

Windows

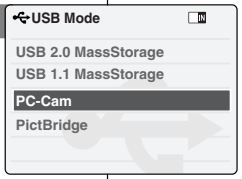
1. **Close all windows currently opened and insert the provided software CD into the CD-ROM drive.**

2. **Place the CAM on the cradle and connect the USB cable to the USB port of the cradle.**
   USB Mode screen appears.

3. **Move the [▲/▼] switch to select <PC-Cam> and press the [OK] button.**
   New Hardware Wizard screen appears.

4. **Follow the instructions displayed on the screen to finish setup.**

2



3

Instalación para utilizar PC-Cam

Windows

1. **Cierre todas las ventanas abiertas e introduzca el CD de software en la unidad de CD-ROM.**

2. **Coloque la CAM en el soporte y conecte el cable USB en el puerto USB del soporte.**
   Aparece la pantalla de la modalidad USB.

3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PC-CAM y pulse el botón [OK].**
   Aparece la pantalla Asistente para agregar nuevo hardware.

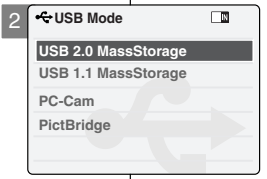
4. **Para finalizar la configuración, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.**

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Installing Windows98SE Driver (For Windows98SE only)

To use the CAM as a removable drive on Windows98SE, you may need to install the Windows98SE Driver.

1. **Close all windows currently opened and insert the provided software CD into the CD-ROM drive.**
2. **Place the CAM on the cradle and connect the USB cable to the USB port of the cradle.** USB Mode screen appears.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <USB 2.0 Mass Storage> or <USB 1.1 Mass Storage> and press the [OK] button.**
4. **Installation process automatically begins.**



Note

✤ During the Windows 98 SE driver installation, it may require to insert Windows 98 operation system CD-ROM into the CD-ROM drive to proceed.

Instalación del controlador de Windows98SE (sólo para Windows98SE)

Para utilizar la VIDEOCÁMARA como una unidad extraíble en Windows98SE, es posible que tenga que instalar el controlador de Windows98SE.

1. **Cierre todas las ventanas abiertas e introduzca el CD de software en la unidad de CD-ROM.**
2. **Coloque la CAM en el soporte y conecte el cable USB en el puerto USB del soporte.** Aparece la pantalla de la modalidad USB.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar USB 2.0 Mass Storage (Almacenamiento masivo USB 2.0) o USB 1.1 Mass Storage (Almacenamiento masivo USB 1.1) y pulse el botón [OK].**
4. **El proceso de instalación se inicia automáticamente.**

Nota

✤ Durante la instalación del controlador de Windows 98 SE, es posible que se solicite introducir en la unidad de CD-ROM el CD del sistema operativo Windows 98 para continuar.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH Miscellaneous Information: Connecting the CAM with other Devices

Disconnecting USB Connection

After completing the data transfer, you must disconnect the cable in the following way.

1. Select the removable disk icon and click the right mouse button to select 'Safely Remove Hardware'.
2. Select 'Stop' and disconnect the USB cable when the pop-up screen disappears.

Notes

- If you disconnect the USB cable from the PC or the CAM during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other device at the same time, it might cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other devices and try the connection again.
- The CAM may operates abnormally in the recommended system environment depending on the assembling of PC.
  For example, the video file is played abnormally.
- Once you select the USB 2.0 MassStorage, USB 1.1 MassStorage, PC-Cam or PictBridge, you cannot select the modes. Disconnect the USB cable or turn on the CAM again to select the modes.
- If you disconnect the USB cable, the message 'Now refresh file list' appears for 1 second.
- All operation mentioned on the page 104 may not guaranteed in the system environment.

Información diversa: Conexión de la VIDEOCÁMARA con otros dispositivos ESPAÑOL

Desconexión de la conexión USB

Tras completar la transferencia de datos, debe desconectar el cable de la forma siguiente:

1. Seleccione el icono del disco extraíble y haga clic en el botón derecho del ratón para seleccionar Quitar hardware con seguridad.
2. Seleccione Detener y desconecte el cable USB cuando desaparezca la pantalla emergente.

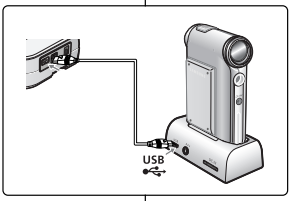
Notas

- Si desconecta el cable USB del PC o de la VIDEOCÁMARA durante la transferencia de datos, la transferencia de datos se detendrá y puede que los datos resulten dañados.
- Si conecta el cable USB a un PC utilizando el HUB USB o con otro dispositivo al mismo tiempo, puede causar conflictos y puede que no funcione correctamente.
  Si esto ocurre, retire el resto de dispositivos e intente la conexión de nuevo.
- Es posible que la VIDEOCÁMARA no funcione de forma normal en el entorno de sistema recomendado dependiendo del montaje del PC.
  Por ejemplo, el archivo de vídeo se reproduce de forma anormal.
- Una vez que seleccione USB 2.0 MassStorage, USB 1.1 MassStorage, PC-Cam o PictBridge, no puede seleccionar las modalidades.
  Desconecte el cable USB o encienda la VIDEOCÁMARA de nuevo para seleccionar la modalidad.
- Si desconecta el cable USB, aparece durante un segundo el mensaje 'Now refresh file list' <Actualizar la lista ahora>.
- No se garantiza el funcionamiento de todas las operaciones en el entorno del sistema mencionado en la página 104.

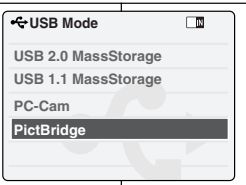
Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Printing with PictBridge Function

With the PictBridge Support, you can control the printer directly through the CAM in order to print out stored pictures.
For direct printing of your stored pictures using the PictBridge function, you must connect the CAM to a PictBridge printer using a USB cable.



1. **Connect the CAM to the PictBridge printer with the USB cable.**
2. **Move [Mode Selector] down to turn on the CAM.**
   - ◆ USB menu screen appears automatically.
3. **Move the [▲/▼] switch to select <PictBridge> and press the [OK] button.**
4. **Move the [▲/▼] switch to select <Copies> and press the [OK] button.**
5. **Move the [▲/▼] switch to select desired number and press the [OK] button.**
   - ◆ You can select the number of copies from 1 to 99.
6. **Move the [▲/▼] switch to select <Print> and press the [OK] button.**



Notes

- ✤ If you select <Back> in the menu, the previous menu appears.
- ✤ If you want to select the next or previous photo, select <Next> or <Previous> using [▲/▼] switch.
- ✤ For further details about printing photos, refer to the User's manual of the printer.

Impresión con la función PictBridge

Con el soporte PictBridge, puede controlar la impresora directamente a través de la VIDEOCÁMARA para imprimir imágenes almacenadas. Para la impresión directa de imágenes almacenadas utilizando la función PictBridge, debe conectar la VIDEOCÁMARA a una impresora PictBridge utilizando un cable USB.

1. **Conecte la CAM a una impresora PictBridge utilizando el cable USB.**
2. **Mueva el [Selector de modalidad] hacia abajo para encender la VIDEOCÁMARA.**
   - ◆ Aparece automáticamente la pantalla del menú USB.
3. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar PictBridge y pulse el botón [OK].**
4. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Copies <Copias> y pulse el botón [OK].**
5. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar el numero que desea y pulse el botón [OK].**
   - ◆ Puede seleccionar el número de copia de 1 a 99.
6. **Mueva el interruptor [▲/▼] hasta seleccionar Print <Imprimir> y pulse el botón [OK].**

Notas

- ✤ Si selecciona Back <Volver> en el menú, aparece el menú anterior.
- ✤ Para seleccionar la foto anterior o siguiente, seleccione Next <Siguiente> o Previous <Anterior> con el interruptor [▲/▼].
- ✤ Para obtener más detalles sobre la impresión de fotos, consulte el manual del usuario de la impresora.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Printing Photos with DPOF Files

DPOF (Digital Printing Order Format) defines the print information for the specific photos and number of each photo
on the Memory Stick or Memory Stick Pro. You can easily make prints on a DPOF compatible printer or order copies.

Printing DPOF files of the Memory Stick

1. Set the print information for the photo you want to print. (Refer to page 61)
2. Insert the Memory Stick into the photo printer.
3. Follow the steps of the printer to print out photos.

Note

✤ For further details about printing photos, refer to the User's manual of the printer.

Impresión de fotos con los archivos DPOF

DPOF (Digital Printing Order Format, Formato de orden de impresión digital) define la información de impresión de las fotos específicas y el número de cada foto en el Memory Stick o el Memory Stick Pro. Puede fácilmente realizar impresiones en una impresora compatible con DPOF o solicitar copias.

Impresión de archivos DPOF del Memory Stick

1. Defina la información de impresión de la foto que desee imprimir. (Consulte la página 61).
2. Introduzca el Memory Stick en la impresora fotográfica.
3. Siga los pasos de la impresora para imprimir las fotos.

Nota

✤ Para obtener más detalles sobre la impresión de fotos, consulte el manual del usuario de la impresora.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Maintenance : Cleaning and Maintaining the CAM

After using the CAM

- **For the safekeeping of the CAM, follow these steps.**
  - ✓ Turn the CAM off.
  - ✓ Remove the Battery Pack (refer to page 20).
  - ✓ Remove the Memory Stick (refer to page 34).
- **To prevent any damage to the LCD monitor, do not apply excessive force on its moving parts.**
- **Do not drop or in anyway shock the CAM.**
- **For prolonged use of the CAM, avoid using it in places subject to excessive humidity or dust.**
- **Do not leave the CAM in places subject to:**
  - ✓ Excessive humidity, steam, soot or dust
  - ✓ Excessive shock or vibration.
  - ✓ Extremely high (over 50°C or 122°F) or extremely low (under 0°C or 32°F) temperatures.
  - ✓ Strong electromagnetic fields.
  - ✓ Direct sunlight or in a closed car on a hot day.
- **For the safe use of the battery pack, follow these.**
  - ✓ To conserve battery power, be sure to turn off the CAM power when not in use.
  - ✓ Battery consumption may vary depending on the condition of use. Recording with many starts and stops, frequent zooming, and recording in low temperatures will shorten actual recording times.
  - ✓ Dispose of used battery packs promptly. Do not dispose of them in fire.
  - ✓ The battery pack will become warm during charging and use. This is not a malfunction.
  - ✓ The battery pack has a limited service life. If the period of use becomes noticeably shorter with a normal charge, the battery pack is at the end of its service life. Replace it with a new battery pack.
- **For the safe use of the Memory Stick and the Memory Stick Pro, follow these.**
  - ✓ The Memory Stick should be stored away from heaters and other heat sources. Avoid storing Memory Sticks under direct sunlight and avoid electromagnetic fields.
  - ✓ Do not power off any devices while transferring data, as this may destroy the data.
  - ✓ Back up your image data often to a hard disk or other permanent storage media.
  - ✓ Format the Memory Stick periodically.
  - ✓ When formatting the Memory Stick or Memory Stick Pro, format in the CAM. If you format it on PC, use the 'Memory Stick Formatter' in the supplied software CD.

Download this Free VideoCamera-Manual.com Manuals

Mantenimiento: Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA

Después de utilizar la VIDEOCÁMARA

- **Para una conservación correcta de la VIDEOCÁMARA, siga estos pasos.**
  - ✓ Apague la VIDEOCÁMARA.
  - ✓ Retire la batería (consulte la página 20).
  - ✓ Retire el Memory Stick (consulte la página 34).
- **Para evitar daños en la pantalla LCD, no aplique fuerza excesiva en sus partes móviles.**
- **No deje caer ni golpee la VIDEOCÁMARA.**
- **Para el uso prolongado de la VIDEOCÁMARA, evite utilizar lugares expuestos a una humedad excesiva o al polvo.**
- **No deje la VIDEOCÁMARA en lugares expuestos a:**
  - ✓ Humedad, vapor, hollín o polvo excesivos.
  - ✓ Choques o vibración excesivos.
  - ✓ Temperaturas extremadamente altas (por encima de 50°C o 122°F) o extremadamente bajas (por debajo de 0°C o 32°F).
  - ✓ Campos electromagnéticos potentes.
  - ✓ Luz solar directa o vehículos cerrados en días calurosos.
- **Para el uso seguro de la batería, siga estas recomendaciones.**
  - ✓ Para conservar la alimentación de la batería, asegúrese de apagar la VIDEOCÁMARA cuando no se utilice.
  - ✓ El consumo de la batería puede variar dependiendo de las condiciones de uso. Las grabaciones con muchas interrupciones, uso frecuente del zoom y con temperaturas bajas acortará los tiempos de grabación normales.
  - ✓ Deshágase de las baterías utilizadas de la forma adecuada. No las arroje al fuego.
  - ✓ La batería puede calentarse durante su recarga y uso. Este hecho es normal y no se trata de ningún defecto.
  - ✓ La batería tiene una vida de servicio limitada. Si el tiempo de uso se va reduciendo de forma notoria con una carga normal, es indicio de que la batería está llegando al final de su vida de servicio. Sustitúyala por una nueva batería.
- **Para el uso seguro del Memory Stick y del Memory Stick Pro, siga estas recomendaciones.**
  - ✓ El Memory Stick debe mantenerse lejos de calefactores y otros generadores de calor. Evite dejar los Memory Stick bajo la luz directa del sol y evite campos electromagnéticos.
  - ✓ No apague ningún dispositivo mientras transfiere datos, ya que podría destruirlos.
  - ✓ Haga una copia de las imágenes en un disco duro o en otro soporte de almacenamiento permanente.
  - ✓ Dé formato al Memory Stick periódicamente.
  - ✓ Al dar formato al Memory Stick o al Memory Stick Pro, déles formato en la VIDEOCÁMARA. Si da formato en el PC, utilice el 'Memory Stick Formatter' en el CD de software que se suministra.

Cleaning the Body

✤ **To Clean the Exterior of the CAM**

- ✓ To clean the exterior, use a soft dry cloth. Wipe the body gently. Do not apply excessive force when cleaning, gently rub the surface.
- ✓ The LCD monitor surface should not be pressed. Use a soft dry cloth to clean the surface.
- ✓ To clean the lens, use an optional air blower to blow out dirt and other small objects. Do not wipe the lens with cloths or your fingers. If necessary, use lens cleaning paper.
- ✓ Do not use thinner, alcohol or benzene for cleaning. Otherwise, the finish may be damaged.
- ✓ Cleaning should be done only after the battery pack has been removed, and other power sources have been disconnected.

Note

✤ If the lens look dimmer, turn off the CAM and leave it for about 1 hour.

Using the Built-in Rechargeable Battery

The CAM incorporates a rechargeable lithium cell that maintains the date and other settings even when the AC adaptor and the battery are removed. The rechargeable lithium cell is automatically recharged when the CAM is used.

Charging the Built-in Rechargeable Battery

✤ If The CAM is not used at all, the cell runs down in 5 days. In this case, connect the AC adaptor to the CAM and turn on the power switch. Then leave it for 24 hours. After that, set the date and other settings again.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Limpieza de la carcasa

✤ **Limpieza exterior de la VIDEOCÁMARA**

- ✓ Para limpiar el exterior, utilice un paño seco suave. Limpie la carcasa con suavidad. No aplique fuerza excesiva al limpiar, frote con suavidad la superficie.
- ✓ No debe presionarse la superficie del monitor LCD. Utilice un paño seco suave para limpiar la superficie.
- ✓ Para limpiar el objetivo, utilice un ventilador opcional para eliminar la suciedad y otros objetos pequeños. No limpie el objetivo con telas ni con los dedos. Si es necesario, utilice papel para limpieza de objetivos.
- ✓ No utilice disolventes, alcohol ni benceno para la limpieza. Si lo hace, podría dañar el acabado.
- ✓ La limpieza sólo debe hacerse tras retirar la batería y desconectar las fuentes de alimentación.

Nota

✤ Si el objetivo parece más oscuro, apague la VIDEOCÁMARA y déjela descansar durante una hora aproximadamente.

Utilización de la batería recargable incorporada

La VIDEOCÁMARA incorpora una pila de litio recargable que mantiene la fecha y otros ajustes incluso cuando el adaptador de CA y la batería no están conectados. La pila de litio recargable se carga automáticamente al utilizar la VIDEOCÁMARA.

Carga de la batería recargable incorporada

✤ Si deja de utilizarse VIDEOCÁMARA, la pila se agota después de 5 días. En este caso, conecte el adaptador de CA a la VIDEOCÁMARA y encienda el interruptor de encendido. Luego, déjelo cargar durante 24 horas. Después de hacerlo, fije de nuevo la fecha y otros ajustes.

ENGLISH Maintenance : Cleaning and Maintaining the CAM

Regarding the Battery

- Battery pack performance decreases when the surrounding temperature is 10°C (50°F) or below, and the battery life becomes shorter. In that case, do one of the following so that the durability of the battery life can be extended for a longer period of time.
  - Put the battery pack in a pocket to warm it up, and insert it in your Sports Camcorder immediately prior to use.
  - Use a large capacity battery pack (Optional).
- Be sure to set the switch to OFF when not recording or playing back. The battery power is also consumed in standby mode and play back pause.
- Have your battery packs ready for two or three times the expected recording time, and make trial recordings before make the actual recording.
- Do not expose the battery pack to water. The battery pack is not water resistant.
- Keep the battery out of reach of children. If it is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Wipe the battery with a clean dry cloth to ensure proper contact.
- Do not pick up the battery using metal tools as this may cause a short circuit.
- Do not short the battery or dispose of the battery in fire.
  Do not disassemble the battery. The battery could explode or catch fire.
- Use only recommended batteries and accessories. Use of batteries not expressly recommended for this equipment may cause an explosion or leakage, resulting in fire, injury or damage to the surroundings.
- Install the battery according to the instructions. Improperly installed batteries can cause damage to the camcorder.
- When you do not use for a long time, remove the battery pack and *batteries.
  Otherwise, the battery may leak. To avoid damage to the product, be sure to remove the battery when no charge remains.
  (*:VP-X105L/X110L only)
- Remove the batteries from the external camera during extended periods of non-use. To prevent damage to the external camera, immediately remove spent or expired batteries from the external camera as they may breakdown or leak. (VP-X105L/X110Lonly)
- Change the batteries if the lamp of external camera doesn't turn on or blinks when you powered. (VP-X105L/X110Lonly)
- Never use new batteries together with batteries that have been used in other devices. (VP-X105L/X110Lonly)

Mantenimiento: Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA ESPAÑOL

Información sobre la batería

- El rendimiento de la batería desciende cuando la temperatura ambiente sea igual o inferior a los 10°C (50°F), y acorta la vida de la batería.
  En ese caso, lleve a cabo una de las acciones que se incluyen a continuación con el fin de alargar la vida útil de la batería.
  - Coloque la batería en el bolsillo para calentarla e insértela inmediatamente en la videocámara deportiva antes de utilizarla.
  - Utilice una batería de mayor capacidad (Opcional).
- Asegúrese de apagarla cuando no grabe ni reproduzca. La energía de la batería también se consume en la modalidad Standby y en pausa.
- Tenga baterías preparadas para el doble o el triple del tiempo de grabación esperado y realice pruebas de grabación antes de hacer la grabación real.
- No exponga la batería al agua.
  La batería no es resistente al agua.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. Si se traga, busque asistencia médica inmediata.
- Limpie la batería con un paño seco limpio para un contacto correcto.
- No sujete la batería con herramientas metálicas ya que podría causar cortocircuitos.
- No provoque cortocircuitos ni tire la batería al fuego.
  No desmonte la batería. La batería podría explotar o incendiarse.
- Utilice únicamente las baterías y accesorios recomendados.
  El uso de baterías no expresamente recomendadas para este equipo podría causar explosión o fugas, incendiándose o provocando daños físicos o personales alrededor.
- Instale la batería según las instrucciones.
  Las baterías incorrectamente instaladas pueden causar daños en la videocámara.
- Cuando no se utilice durante mucho tiempo, quite la batería y las *pilas. De lo contrario, la batería podría sufrir fugas. Para evitar daños en el producto, asegúrese de quitar la batería cuando no le quede ninguna carga. (*:Sólo VP-X105L/X110L)
- Retire las pilas del objetivo externo durante períodos prolongados de inactividad. Para evitar daños en el objetivo remoto, retire inmediatamente las pilas agotadas o gastadas del objetivo externo ya que podría romperse o sufrir fugas. (Sólo VP-X105L/X110L)
- Cambie las pilas si la lámpara de la cámara externa no se enciende o parpadea al encenderse. (Sólo VP-X105L/X110L)
- Nunca utilice nuevas pilas junto con pilas utilizadas en otros dispositivos. (Sólo VP-X105L/X110L)

Downloaded From Video-Camera-Manual.com Manuals

Using the CAM Abroad

- Each country or region has its own electric and colour systems.
- Before using the CAM abroad, check the following items:

Power Sources

- You can use the CAM in any country or area with the supplied AC Power Adapter where the power input range is 100V ~ 240V, 50/60Hz.
- Use a commercially available AC plug adapter if necessary, depending on the design of the local wall outlets.

Colour System

- You can view your video files using the built-in LCD monitor. However, to view your recordings on a television set or to copy it to a video cassette recorder (VCR), the television set or the VCR must comply with PAL-compatible and have the appropriate Audio / Video ports. Otherwise, you may need to use a separate Video Format Transcoder (PAL-NTSC format Converter).

PAL-Compatible Countries / Regions
Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

NTSC-Compatible Countries / Regions
Bahamas, Canada, Central America, Japan, Mexico, Philippines, Korea, Taiwan, United States of America, etc.

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Utilización de la VIDEOCÁMARA en el extranjero

- Los sistemas de electricidad y de color pueden variar de un país a otro.
- Antes de usar la VIDEOCÁMARA en el extranjero, compruebe lo siguiente:

Fuentes de alimentación

- Esta VIDEOCÁMARA se puede utilizar en cualquier país o región con el adaptador de CA que se suministra con ella, siempre que el rango de entrada de corriente sea de 100V a 240V, 50/60 Hz.
- Si es necesario, utilice una clavija adaptadora de CA, dependiendo del tipo de enchufe del lugar.

Sistema de color

- Puede ver sus archivos de vídeo utilizando el la pantalla LCD incorporada. Sin embargo, para ver las grabaciones en un equipo de TV o para copiar en un aparato de vídeo, el equipo de TV o el aparato de vídeo deben ser compatibles con PAL y tener los puertos de Audio / Vídeo apropiados. De lo contrario, puede que tenga que utilizar un transcodificador de vídeo separado (Conversor de formato PAL-NTSC).

Países / regiones con sistemas de color compatibles con PAL:
Australia, Austria, Bélgica, Bulgaria, China, CIS, República Checa, Dinamarca, Egipto, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Gran Bretaña, Holanda, Hong Kong, Hungría, India, Irán, Irak, Kuwait, Libia, Malasia, Mauricio, Noruega, Rumania, Arabia Saudita, Singapur, Eslovaquia, España, Suecia, Suiza, Siria, Tailandia, Túnez, etc.

Países / regiones con sistemas de color compatibles con NTSC:
Bahamas, Canadá, América Central, Japón, México, Filipinas, Corea, Taiwán, Estados Unidos, etc.

Troubleshooting

Self Diagnosis Display

Display	Informs that...	Action
Not enough free space	Not enough free space for saving files	Check the space of internal memory or the Memory Stick.
Corrupted file	The file is corrupted	Delete the corrupted file.
Paper error	The paper is insufficient.	Check the paper in the printer. If there is no paper, insert the paper.
Printer error	The paper is caught in the printer.	Check that paper is caught in the printer. Pull out the caught paper.
Ink error	Ink is low.	Check if the ink or toner is low.
Wrong error	The file is wrong.	Check that the file is JPEG.
USB transfer error	The error is occurred while transferring data.	Disconnect the USB cable and connect it again.
Low battery	Battery is low.	Charge the battery pack or connect the AC Adapter.
Holding the key	The hold key is locked.	Unlock the hold key and operate the CAM.
Card error	The memory card is corrupted.	Format the Memory Stick or replace it with new one.
Not formatted	Format the memory card.	Format the Memory Stick.
Write error	Failed to write.	Check the memory space or format the memory.
Read error	Failed to read.	Delete the file.
Not supported format	The format is not supported.	The AVI or JPEG file that is not supported. Check the supported file on the page 30.
Write protected	Memory Stick is protected to write.	Unlock the Memory Stick.
MPEG decoding error	The video file is corrupted.	Delete the corrupted file.

❖ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung dealer or authorized service centre/personnel.

Symptom	Possible Causes	Measure
No power is supplied	The power is not connected properly The battery is dead The battery is too cold	Connect the AC adapter properly, page 24 Replace the dead battery pack Warm up the battery or move to warmer place
Date/Time is wrong	The Date/Time is not set	Set the Date/Time, pages 90~91

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

Solución de problemas

Pantalla de autodiagnósticos

Pantalla	Indica que...	Solución
Not enough free space	No hay espacio suficiente para guardar archivos.	Compruebe el espacio de la memoria interna o del Memory Stick.
Corrupted file	El archivo está dañado.	Borre el archivo dañado.
Paper error	Papel insuficiente.	Compruebe el papel en la impresora. SI no hay papel, inserte papel.
Printer error	Papel atascado en la impresora.	Compruebe si el papel se ha atascado en la impresora. Retire el papel atascado.
Ink error	Tinta baja.	Compruebe si la tinta o el tóner está bajo.
Wrong error	El archivo es erróneo.	Compruebe que el archivo sea JPEG.
USB transfer error	El error se produce al transferir datos.	Desconecte el cable USB y conéctelo de nuevo.
Low battery	Batería baja.	Cargue la batería o conecte el adaptador de CA.
Holding the key	Tecla Hold bloqueada.	Desbloquee la tecla Hold y utilice la VIDEOCÁMARA.
Card error	La tarjeta de memoria está dañada.	Dé formato al Memory Stick o cámbielo por uno nuevo.
Not formatted	La tarjeta de memoria necesita formato.	Dé formato al Memory Stick.
Write error	Fallo al escribir.	Compruebe el espacio en memoria o dé formato a la memoria.
Read error	Fallo al leer.	Borre el archivo.
Not supported format	Formato no admitido.	No se admite el archivo AVI o JPEG. Compruebe los archivos admitidos en la página 30.
Write protected	El Memory Stick está protegido contra escritura.	Desbloquee el Memory Stick.
MPEG decoding error	El archivo de vídeo está dañado.	Borre el archivo dañado.

❖ Si las siguientes instrucciones no le permiten solucionar el problema, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con el centro de servicio técnico o personal autorizado de Samsung.

Síntoma	Posibles causas	Medida
No se suministra alimentación.	La alimentación no se ha conectado correctamente. La batería está muerta. La batería es demasiado fría.	Conecte correctamente el adaptador de CA, página 24 Sustituya la batería muerta. Caliente la batería o trasládese a un lugar más cálido.
La fecha y la hora son erróneos.	No se ha fijado Date/Time <Fecha/Hora>.	Defina Date/Time <Fecha y hora>, páginas 90 y 91

ENGLISH

Troubleshooting

Symptom	Possible Causes	Measure
Focus does not adjust automatically	Focus is set to manual mode Recording was done in a dark place Lens is covered with condensation	Set focus to AUTO Use strobe or lit the place Clear the lens and check the focus
The Memory Stick will not load properly	Memory stick is in wrong position Something fills in the Memory Stick slot	Insert the Memory Stick properly, page 34 Clear the Memory Stick slot
Colour balance of picture is not natural	White balance adjustment is required	Set proper white balance, page 67
Digital zoom does not work	Digital special effect is applied	Turn off the digital special effects, page 54
Files stored in the Memory Stick cannot be deleted	Memory Stick is protected File is locked	Remove the protection tab of Memory Stick Remove the lock on the file, page 84
Images on the LCD monitor appear dark	Ambient is too bright Ambient temperature is too low	Adjust the brightness and angle of LCD Low temperatures might produce a dark LCD display This is not a malfunction
Rear of the LCD monitor is hot	Prolonged use of LCD monitor	Close the LCD monitor to turn if off, or turn your device off to cool down
Play, rewind and fast forwarding do not work	The Photo Mode is selected	Select 'Video Mode' and select 'Play'
Memory Stick cannot be played back (Photo mode)	The Video Mode is selected	Select 'Photo Mode' and select 'View'
No picture is taken when is fully pressed	Not enough free memory space is remained Memory card is formatted by different devices	Delete files from the Memory Stick Format the Memory Stick on the CAM
Built-in Light will fire	Light is forced to cancel Light is not available for recording	Select different Light mode, page 64
Cannot Record a video	The 'Photo Mode' is selected	Select 'Video Mode'
LCD screen turns off	To save power consumption, the LCD screen and Camera's power turns off if there is no button operation for a certain period of time (depending on operation mode), which is not a malfunctioning	Operating any button will turn the camera on Pressing the button once again will operate its function
External Camera Module does not operate (VP-X105L/X110L only)	Battery is exhausted	Battery Replacement

ESPAÑOL

Solución de problemas

Síntoma	Posibles causas	Medida
El enfoque no se ajusta automáticamente.	El enfoque se ha colocado en modo manual. La grabación se ha realizado en un lugar oscuro. El objetivo se ha cubierto con condensación.	Coloque el enfoque en AUTO. Utilice un lugar estroboscópico o iluminado. Limpie el objetivo y compruebe el objetivo.
El Memory Stick no se cargará correctamente.	El Memory stick está en una posición incorrecta. Hay algo en la ranura del Memory Stick.	Inserte el Memory Stick correctamente, página 34. Despeje la ranura del Memory Stick.
El balance de color de la imagen no es natural.	Hay que realizar el ajuste de balance de blanco.	Defina el balance de blanco correcto, página 67.
El zoom digital no funciona.	Se está aplicando el efecto especial digital.	Desactive los efectos especiales digitales, página 54.
Los archivos almacenados en el Memory Stick no se pueden borrar.	Memory Stick protegido. Archivo bloqueado.	Retire la pestaña de protección del Memory Stick. Retire el bloqueo del archivo, página 84.
Las imágenes del monitor LCD aparecen oscuras.	El ambiente es demasiado brillante. La temperatura ambiental es demasiado baja.	Ajuste el brillo y el ángulo del monitor LCD. Las bajas temperaturas pueden oscurecer la pantalla LCD. Este hecho es normal y no se trata de ningún defecto.
La parte posterior del monitor LCD está caliente.	Uso prolongado del monitor LCD.	Cierre la pantalla LCD para apagarlo, o apague el dispositivo para enfriarlo.
Reproducir, rebobinar y avance rápido no funciona.	Se ha seleccionado Photo Mode <Modalidad Foto>.	Seleccione Video Mode <Modalidad Vídeo> y seleccione Play <Reproducir>.
El Memory Stick no se puede reproducir (Photo mode <Modo Foto>)	Se ha seleccionado Video Mode <Modalidad Vídeo>.	Seleccione Photo Mode <Modalidad Vídeo> y seleccione View <Ver>.
No se captura ninguna imagen al pulsar totalmente.	No queda suficiente espacio disponible en la memoria. La tarjeta de memoria se ha formateado en dispositivos diferentes.	Borre archivos del Memory Stick. Dé formato al Memory Stick en la VIDEOCÁMARA
La luz incorporada se enciende	La luz se ha bloqueado para que no funcione. La luz no está disponible para grabar	Seleccione una modalidad diferente de luz, página 64.
No se puede grabar el vídeo.	Se ha seleccionado Photo Mode <Modalidad Foto>.	Seleccione 'Video Mode <Modalidad Vídeo>'
Se apaga la pantalla LCD	Para reducir el consumo de energía, la pantalla LCD y la cámara se apagan si no se utiliza ningún botón durante cierto tiempo (depende de la modalidad de funcionamiento), y esto no representa ninguna avería.	El accionamiento de cualquier botón encenderá la cámara. Si se pulsa de nuevo el botón, su función estará operativa.
El módulo externo de cámara no está operativo. (Sólo VP-X105L/X110L)	La batería está agotada.	Sustitución de la batería

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Using the Menu

Video

- 1. Record
- 2. Video In
  - External Camera
  - Normal
- 3. Play
- 4. File Options
  - Delete
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Lock
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Copy To
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - PB Option
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Back
- 5. Settings
  - Size
    - 720
    - 352
  - Quality
    - Super Fine
    - Fine
    - Normal
  - Focus
    - AF
    - MF
  - White Balance
    - Auto
    - Hold
    - Outdoor
    - Indoor
  - Program AE
    - Auto
    - Sports
    - Spotlight
    - Sand/Snow
    - HS Shutter
  - BLC
    - Off
    - On
  - Effect
    - Off
    - Art
    - Mosaic
    - Sepia
    - Negative
    - Mirror
    - B&W
    - Emboss
  - Digital Zoom
    - Off
    - On
  - Back
- 5. Back

Photo

- 1. Capture
- 2. View
- 3. File Options
  - Delete
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Lock
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Copy To
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - DPOF
  - Back
- 4. Settings
  - Size
    - 800X600
    - 640X480
  - Light
    - Auto
    - On
    - Off
  - Focus
    - AF
    - MF
  - EIS
    - On
    - Off
  - White Balance
    - Auto
    - Hold
    - Outdoor
    - Indoor
  - Program AE
    - Auto
    - Sports
    - Spotlight
    - Sand/Snow
    - HS Shutter
  - BLC
    - Off
    - On
  - Back
- 5. Back

MP3

- 1. Play Options
  - Repeat
    - All
    - Off
    - One
  - Back
- 2. File Options
  - Delete
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Lock
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Copy To
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Back
- 3. Back

ESPAÑOL

Uso de menús

Video

- 1. Record
- 2. Video In
  - External Camera
  - Normal
- 3. Play
- 4. File Options
  - Delete
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Lock
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Copy To
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - PB Option
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Back
- 5. Settings
  - Size
    - 720
    - 352
  - Quality
    - Super Fine
    - Fine
    - Normal
  - Focus
    - AF
    - MF
  - White Balance
    - Auto
    - Hold
    - Outdoor
    - Indoor
  - Program AE
    - Auto
    - Sports
    - Spotlight
    - Sand/Snow
    - HS Shutter
  - BLC
    - Off
    - On
  - Effect
    - Off
    - Art
    - Mosaic
    - Sepia
    - Negative
    - Mirror
    - B&W
    - Emboss
  - Digital Zoom
    - Off
    - On
  - Back
- 5. Back

Photo

- 1. Capture
- 2. View
- 3. File Options
  - Delete
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Lock
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Copy To
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - DPOF
  - Back
- 4. Settings
  - Size
    - 800X600
    - 640X480
  - Light
    - Auto
    - On
    - Off
  - Focus
    - AF
    - MF
  - EIS
    - On
    - Off
  - White Balance
    - Auto
    - Hold
    - Outdoor
    - Indoor
  - Program AE
    - Auto
    - Sports
    - Spotlight
    - Sand/Snow
    - HS Shutter
  - BLC
    - Off
    - On
  - Back
- 5. Back

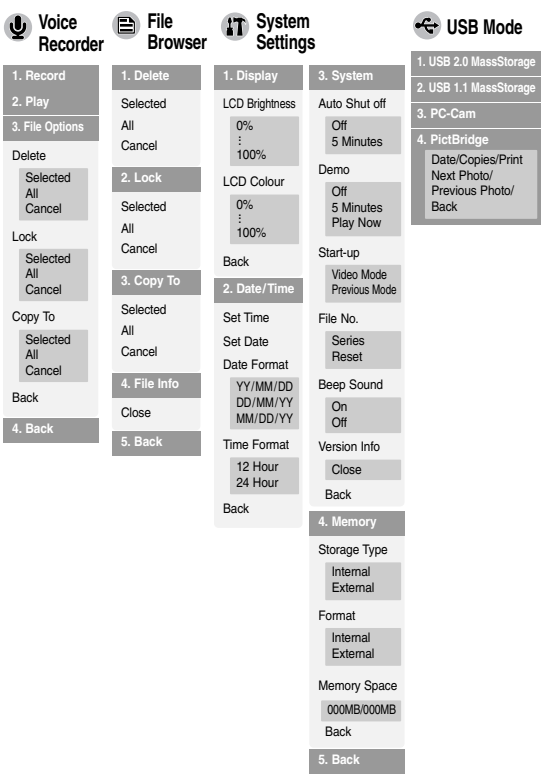
MP3

- 1. Play Options
  - Repeat
    - All
    - Off
    - One
  - Back
- 2. File Options
  - Delete
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Lock
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Copy To
    - Selected
    - All
    - Cancel
  - Back
- 3. Back

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

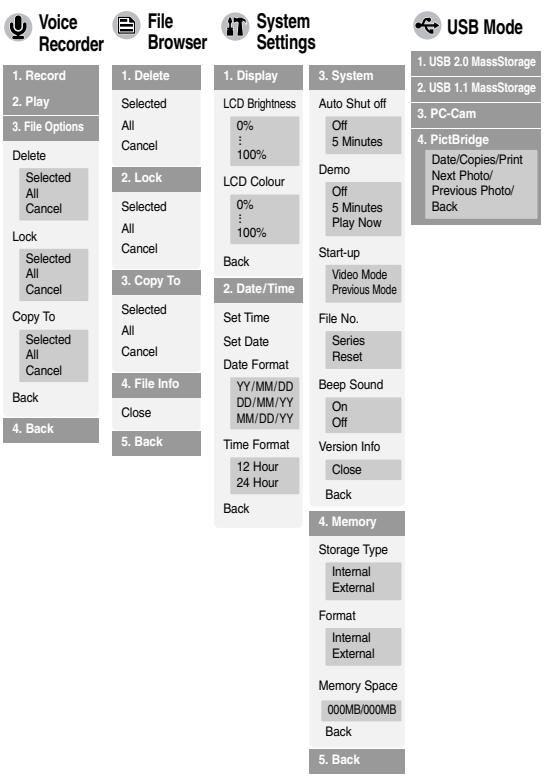
ENGLISH

Using the Menu



ESPAÑOL

Uso de menús



Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Specifications

Model Name	VP-X105(L)/X110(L)
the CAM System	
Video Recording System	MPEG4 AVI Format
Photo System	JPEG (DPOF, Exif 2.2)
MP3	Stereo Playing
Voice	WAVE file record/play (8KHz Sampling, 16 bit, Stereo)
Memory	Internal memory/Memory Stick/Memory Stick Pro
Recording/Playing time	Refer to page 31
CCD Pixel	1/6 inch CCD, 800K(Maximum)
Zoom Ratio	x10(Optical), x100(Digital)
Focal Length	f=2.4~24mm, F1.8~2.4
Minimum Illumination	3.0 Lux
LCD Monitor	2.0" Trans Reflective, 210K
Cradle Connectors	
USB	Mini-B type (USB 2.0 High Speed)
The CAM Connector	Special 22Pin Connector
AV Input/Output	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Input:mono/Output:stereo)
DC Power In Connector	Special 22Pin Connector
General	
Operating Temperature	0°C~40°C
Operating Humidity	10%~80%
Power Source	3.8V (Li-Polymer Battery pack), 4.8V (AC Adapter)
Power Consumption	3.0W (LCD ON)
Dimension(WxHxD)	58.8mm x 92.7mm x 26.3mm
Weight	150g (Including the Lithium Polymer Battery Pack)
Built-in Microphone	Omni-directional Stereo condenser microphone

ESPAÑOL

Especificaciones técnicas

Nombre del modelo	VP-X105(L)/X110(L)
Sistema de VIDEOCÁMARA	
Sistema de grabación de vídeo	MPEG4 AVI Format
Sistema fotográfico	JPEG (DPOF, Exif 2.2)
MP3	Stereo Playing
Voz	WAVE file record/play (8KHz Sampling, 16 bit, Stereo)
Memoria	Internal memory/Memory Stick/Memory Stick Pro
Tiempo de grabación/ reproducción	Consulte las páginas 31
Píxeles de CCD	1/6 inch CCD, 800K(Maximum)
Índice de Zoom	x10 (Óptico), x100 (Digital)
Longitud focal	f=2.4~24mm, F1.8~2.4
Iluminación mínima	3.0 Lux
Pantalla LCD	2.0" Trans Reflective, 210K
Conectores de soporte	
USB	Mini-B type (USB 2.0 High Speed)
Conector de VIDEOCÁMARA	Special 22Pin Connector
Entrada / salida de AV	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Entrada: mono/Salida: estéreo)
Conector de entrada de CC	Special 22Pin Connector
Generales	
Temperatura de funcionamiento	0°C~40°C
Humedad en funcionamiento	10%~80%
Fuente de alimentación	3.8V (Li-Polymer Battery pack), 4.8V (AC Adapter)
Consumo eléctrico	3.0W (LCD ON)
Dimensiones (An x Al x P)	58.8mm x 92.7mm x 26.3mm
Peso	150g (Including the Lithium Polymer Battery Pack)
Micrófono incorporado	Omni-directional Stereo condenser microphone

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Specifications

Model Name		VP-X105(L)/X110(L)
The CAM Connectors		
Common connector	Earphone	ø 3.5 Stereo
	AV Input/Output	Video (1.0p_p, 75Ω), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Stereo)
Cradle Connector		Special 22Pin Connector
DC Power In Connector		Special 22Pin Connector
AC Adapter		
Power Requirement		AC 100~240V, 50/60Hz
DC Output		DC 4.8V, 1.0A
Dimensions		70mm x 30mm x 42mm
Weight		80g (Including DC cable)

Model Name	XC-L1P (External Camera Module) (VP-X105L/X110L only)
the External CMOS Camera	
CMOS Pixel	1/4 inch CMOS, 320K(Maximum)
Video Resolution	640x480 (VGA)
Exposure	Auto
White Balance	Auto
Focus Type	Fixed
Focal Length	f=4.0mm, F2.6
Connector	
AV Output	Video (1.0Vp_p), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Mono)
General	
Operating Temperature	0°C~40°C (32°F~104°F)
Operating Humidity	20%~80%
Power Source	1.5V x 2 (Alkaline AAA Battery)
Power Consumption	0.9W
Dimension(LxHxD)	85mm x 27mm x 26mm
Weight	105g (Without the Alkaline AAA Battery)
Built-in Microphone	Omni-directional condenser microphone
Battery Using Time	Alkaline Battery : Maximum 60minutes
	Nickel Hydrogen Rechargeable Battery : Maximum 100 minutes (not included)

• These technical specifications and design may be changed without notice.

ESPAÑOL

Especificaciones técnicas

Nombre del modelo		VP-X105(L)/X110(L)
Conectores de la VIDEOCÁMARA		
Conector común	Auricular	ø 3.5 Stereo
	Entrada/Salida de AV	Video (1.0p_p, 75Ω), Audio (-7.5dBm 47KΩ, Stereo)
Conector de soporte		Special 22Pin Connector
Conector de entrada de CC		Special 22Pin Connector
Adaptador de CA		
Requisitos de alimentación		AC 100~240V, 50/60Hz
Salida de CC		DC 4.8V, 1.0A
Dimensiones		70mm x 30mm x 42mm
Peso		80g (Including DC cable)

Nombre del modelo	XC-L1P (Módulo externo de cámara) (Sólo VP-X105L/X110L)
Cámara CMOS externa	
Píxel de CMOS	CMOS de 1/4 pulg., 320 K (Máximo)
Resolución de vídeo	640 x 480 (VGA)
Exposición	Autom.
Balance de blanco	Autom.
Tipo de enfoque	Fijo
Longitud focal	f=4,0 mm, F2.6
Conector	
Salida AV	Vídeo (1.0 Vp_p), Audio (-7,5 dBm 47 KΩ, Mono)
General	
Temperatura de funcionamiento	0°~40°C (32°~104°F)
Humedad en funcionamiento	20%~80%
Fuente de alimentación	1,5 V x 2 (Pila AAA alcalina)
Consumo eléctrico	0,9 W
Dimensiones (An. x Al. x P.)	85mm x 27mm x 26mm
Peso	105g (Sin pila AAA alcalina)
Micrófono incorporado	Micrófono omnidireccional de condensador
Tiempo de uso de batería	Pila alcalina: Máximo 60 minutos
	Batería recargable de hidrógeno níquel: Máximo 100 minutos (no se incluye).

• Estas especificaciones técnicas y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Download this Video Camera Manual from Manuals

ENGLISH

Index

- A -

AF 48, 65
Auto Shut off....94

- B -

Beep Sound....98
BLC....52, 69

- C -

Capturing....56
Cleaning and Maintaining the CAM....124

- D -

Date 91
Demo 95
Digital Zoom 54
Display button....28
DPOF....61, 123

- E -

Effect 53
EIS....49, 66
External Camera Module (VP-X105L/X110L only) .108~110

- F -

File Browser....83
Focus....48, 65
Format 101
Function button....27

- I -

Image Mixer....117

- L -

LCD Brightness 88
LCD Colour....89
Light 64
Lithium Polymer Battery pack ..13

ESPAÑOL

Índice alfabético

- A -

Acercamiento y alejamiento de las imágenes....38, 57
AF 48, 65
Apagado automático 94

- B -

Balance de blanco 50, 67
Batería de polímero de litio....13
BLC....52, 69
Botón de funciones 27
Botón Display 28
Botón Menu 14
Brillo de LCD 88

- C -

Cable USB....13
Captura 56
Color de LCD....89
Cómo repetir la reproducción...74

- D -

Demo 95
DPOF....61, 123

- E -

Efecto....53
EIS....49, 66
Enfoque 48, 65
Espacio en memoria 102
Explorador de archivos 83

- F -

Fecha....91
Formato 101

- I -

Image Mixer....117
Información de versión 99
Interruptor de encendido....14

- L -

Limpieza y mantenimiento de la VIDEOCÁMARA....124
Luz 64

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

Index

- M -

Memory Space 102
Memory Stick.....34
Memory type.....33
Menu button.....14
MF 48, 65

- O -

OSD 17

- P -

PB Option 45
PictBridge 122
Power switch 14
Program AE 51, 68

- R -

Repeat Play.....74

- S -

Start-up Mode.....96
Storage type 100

- T -

Time 90
Troubleshooting.....128

- U -

USB Cable.....13
USB mode 103

- Y -

Version Information 99

- W -

White Balance 50, 67

- Z -

Zooming In and Out 38, 57

ESPAÑOL

Índice alfabético

- M -

Memory Stick.....34
MF 48, 65
Modo de inicio 96
Modo USB 103
Módulo externo de cámara
(Sólo VP-X105L/X110L)...108~110

- O -

OSD 17
Opción PB 45

- P -

PictBridge 122
Programa AE.....51, 68

- S -

Sonido de pitido.....98
Solución de problemas 128

- T -

Tipo de almacenamiento.....100
Tipo de memoria 33
Tiempo.....90

- Z -

Zoom digital 54

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑA (SPAIN)

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, contra cualquíer defecto de fábrica, cubriendo la totalidad de sus componentes y la mando de obra neceseria para su reparación.
Distribuidores autorizados de SAMSUNG y Centros de Servicios Autorizados en otros países de Europa del Oeste cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del païs concermiente. En caso necesario, la lista de nuestros Servicios Oficiales está disponible en:

SAMSUNG ELECTRÓNICS IBÉRIA, S.A.
Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)
08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)
TEL. (93) 261 67 00 / FAX (93) 261 67 55

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada con la factura que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.
2. Las obligaciones de SAMSUNG se limitan a la reparación del aparato, cambiar la parte defectuosa o cambio del aparato según su criterio.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados. No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de sequridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.
5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estaturarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos, o cualquier otro equipo o material relacionado.

GARANTÍA EUROPEA

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ENGLISH

THE CAM IS MANUFACTURED BY:

SAMSUNG ELECTRONICS

***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Italia	http://www.samsung.it
Spain	http://www.samsung.es

Downloaded From VideoCamera-Manual.com Manuals

ESPAÑOL

VIDEOCÁMARA FABRICADA POR:

SAMSUNG ELECTRONICS

***Página Web en Internet de Samsung Electronics**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Italia	http://www.samsung.it
Spain	http://www.samsung.es